

TIDAK DIPERDAGANGKAN UNTUK UMUM



PARUNTUUKANA MANGKASARAK

Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
1997

PARUNTUKKANA MANGKASARAK

TIDAK DIPERDAGANGKAN UNTUK UMUM



PARUNTUUKANA MANGKASARAK

**Sahabuddin Nappu
Nasruddin**

**Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa
Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
Jakarta
1997**

BAGIAN PROYEK PEMBINAAN BUKU SASTRA INDONESIA
DAN DAERAH-JAKARTA
TAHUN 1996/1997
PUSAT PEMBINAAN DAN PENGEMBANGAN BAHASA
DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN

Pemimpin Bagian Proyek : Dra. Atika Sja'rani
Bendahara Bagian Proyek : Ciptodigiyarto
Sekretaris Bagian Proyek : Drs. Muhammad Jaruki
Staf Bagian Proyek : Sujatmo
Sunarto Rudy
Budiyono
Suyitno
Ahmad Lesteluhu

ISBN 979-459-710-4

HAK CIPTA DILINDUNGI UNDANG-UNDANG

Isi buku ini, baik sebagian maupun seluruhnya, dilarang diperbanyak dalam bentuk apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit, kecuali dalam hal pengutipan untuk keperluan penulisan artikel atau karangan ilmiah.

KATA PENGANTAR

Masalah kesusastraan, khususnya sastra (lisan) daerah dan sastra Indonesia lama, merupakan masalah kebudayaan nasional yang perlu digarap dengan sungguh-sungguh dan berencana. Dalam sastra (lisan) daerah dan sastra Indonesia lama itu, yang merupakan warisan budaya nenek moyang bangsa Indonesia, tersimpan nilai-nilai budaya yang tinggi. Sehubungan dengan itu, sangat tepat kiranya usaha Departemen Pendidikan dan Kebudayaan melalui Bagian Proyek Pembinaan Buku Sastra Indonesia dan Daerah-Jakarta berusaha melestarikan nilai-nilai budaya dalam sastra itu dengan cara pemilihan, pengalihaksaraan, dan penerjemahan sastra (lisan) berbahasa Daerah.

Pelestarian sastra daerah perlu dilakukan karena upaya itu bukan hanya akan memperluas wawasan kita terhadap sastra dan budaya masyarakat daerah yang bersangkutan, melainkan juga akan memperkaya khazanah sastra dan budaya Indonesia. Dengan demikian, upaya yang dilakukan itu dapat dipandang sebagai dialog antarbudaya dan antardaerah. Dalam hal itu, sastra daerah berfungsi sebagai salah satu alat bantu dalam usaha mewujudkan manusia yang berwawasan keindonesiaan.

Buku yang berjudul *Paruntukkana Mangkasarak* ini merupakan karya sastra Indonesia lama yang berbahasa Makassar pengalihaksaraan dan penerjemahannya dilakukan oleh Sahabuddin Nappu dan Nasruddin, sedangkan penyuntingannya oleh Drs. M. Fanani.

Mudah-mudahan terbitan ini dapat dimanfaatkan dalam upaya pembinaan dan pengembangan sastra Indonesia.

Jakarta, Januari 1997

Kepala Pusat Pembinaan
dan Pengembangan Bahasa,

Dr. Hasan Alwi

UCAPAN TERIMA KASIH

Kehidupan suatu kelompok suku bangsa tidak dapat dipisahkan dengan norma atau kaidah yang mengilhami tata kehidupan mereka. Hal ini tercermin dalam *paruntukkana* yang mereka gunakan dalam kehidupan mereka, baik dalam lingkungan rumah tangga maupun dalam lingkungan masyarakatnya.

Paruntukkana Mangkasarak yang sempat dikumpulkan dalam buku ini diangkat dari naskah-naskah lontarak yang bersifat anonim dan yang lazim didengar dalam masyarakat Makassar.

Dalam rangka penyusunan buku ini, kami banyak mendapat bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, kami ingin menyampaikan ucapan terima kasih kepada para informan yang telah bersedia membantu menerjemahkan naskah lontarak Makassar, terutama maksud dan tujuan kata-kata yang arkais. Ucapan terima kasih yang sama patut pula kami sampaikan kepada pemilik naskah yang telah meminjamkan naskahnya untuk kami gunakan dalam penyusunan *Paruntukkana Mangkasarak* ini.

Tepatlah rasanya bila kesempatan ini kami menyampaikan terima kasih kepada Pemimpin Bagian Proyek Pembinaan Buku Sastra Indonesia dan Daerah-Jakarta yang telah memberikan kepercayaan melaksanakan kegiatan ini.

Mudah-mudahan apa yang disajikan ini memberi manfaat seperti yang diharapkan.

Ujung Pandang, Oktober 1994

Penyusun

DAFTAR ISI

	Halaman
KATA PENGANTAR.....	v
UCAPAN TERIMA KASIH.....	vii
DAFTAR ISI.....	viii
A. Allangerek suali tolingku.....	1
B. Baine katalak.....	71
C. Coppong-coppongiseng.....	88
D. Dallek mata.....	93
E. Erang kaloloang.....	98
G. Garring boyok rammusuk paja baranneng.....	102
H. Harusukkik para sipakatau.....	107
I. Iapa nabasa limanna punna erok annganre.....	108
J. Jangang naik ri laranna, tedong antamak ri barana.....	112
K. Kamai anak jangang tenaya anronna.....	115
L. Lompo tedong.....	137
M. Manna batua aklolokji.....	146
N. Napappaccei.....	156
O. Olok-olok tau.....	186
P. Pakenatonji nipokeangi.....	187
R. Rapekki pannganreanna.....	205
S. Sangkammai caccak naipika pallangga.....	208
T. Tukguruk sorodadu.....	219
U. Ulukana.....	274
W. Wattu bajik.....	154

A

Allanngerek suali tolingku

Artinya : mendengar sebelah telingaku

Maksudnya : Berita itu belum saya ketahui betul dari mana sumbernya.

Allakbi natagannakka

Artinya : lebih tetapi tidak cukup

Maksudnya : Memberi pertolongan kepada orang lain padahal dirinya masih kekurangan.

Akbanngi jangang

Artinya : bermalam ayam

Maksudnya : 1. Bermalam, tetapi tidak dijamu makanan.
2. Pengantin wanita diantar ke rumah pengantin pria pada waktu malam dan setelah subuh diantar kembali pulang ke rumahnya.

Alusuk panggaukang

Artinya : halus tingkah lakunya

Maksudnya : Tertib menurut adat yang baik (hormat dengan takzim)

Akbesereki pajana ri tannga rupanna

- Artinya : berkelahi pantatnya di tengah mukanya
 Maksudnya : keluarga sendiri yang mempermalukannya

Aklaklang ri adak

- Artinya : bernaung pada adat
 Maksudnya : tindakan yang dilakukan berdasarkan adat

Akjappa bunting

- Artinya : berjalan pengantin
 Maksudnya : berjalan sangat lambat

Anak rara

- Artinya : anak dara
 Maksudnya : perempuan yang masih remaja

Annyembang kamboti tena bonena

- Artinya : menyandang keranjang kosong
 Maksudnya : Melakukan sesuatu pekerjaan yang tidak mendatangkan hasil.

Akborik bella

- Artinya : merantau jauh (berkampung)
 Maksudnya : minggat

Annangarak boko gauk

- Artinya : menimbang (menyelidiki akibat perbuatan)
 Maksudnya : mempertimbangkan sebaik-baiknya sebelum melakukan sesuatu pekerjaan

Akkiok sumangak

- Artinya : memanggil semangat
 Maksudnya : melaksanakan upacara untuk mengembalikan semangat (pesta panen dan sebagainya)

Akkakmuru tuang-tuang

Artinya : berhidung tuan-tuan

Maksudnya : orang yang mancung hidungnya

Akjallok buta-buta

Artinya : mengamuk buta-buta

Maksudnya : membabi buta, bertindak sembarangan

Ammempo kalannak-lannassang

Artinya : duduk terheran-heran

Maksudnya : bersedih-sedih memikirkan nasibnya

Appakrua nyawa

Artinya : menduakan hati

Maksudnya : bimbang; ragu-ragu

Annyungke agang

Artinya : membuka jalan

Maksudnya : membuat jalan; membuka kemungkinan

Appangkai nyawana

Artinya : bercabang hatinya

Maksudnya : bimbang

Assi nacerakku

Artinya : daging dan darahku

Maksudnya : anak kandungku

Akrerei nyawaku

Artinya : mendidih hatiku

Maksudnya : amat marah

Allannyakkangi doek

Artinya : melenyapkan uang

Maksudnya : mengambil (memakai) uang untuk keperluan pribadi

Akbongongi nakacinikang pajana

Artinya : berkudung, tetapi kelihatan pantatnya

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang berusaha menyembunyikan perbuatan jahatnya, tetapi akhirnya ketahuan juga.

Akbesok burakne

Artinya : menarik laki-laki

Maksudnya : mencari sendiri laki-laki untuk dijadikan suami tanpa persetujuan keluarganya

Arenji angkana

Artinya : nama saja mengatakan

Maksudnya : orang yang tidak menepati janjinya

Araki limannu

Artinya : cium tanganmu

Maksudnya : 1. Dikatakan kepada orang yang sudah diberi makan dan piringnya belum diangkat/dikumpulkan dari tempatnya lalu orang tersebut minta pamit.
2. orang yang tidak tahu berterima kasih

Assimombalakmi

Artinya : sudah berlayar

Maksudnya : sementara dalam sekarat (hampir akan mati)

Assipak okong

Artinya : bersifat lekar

Maksudnya : orang sabar

Attete ri batang busak, annakgalak ri kayu mate

Artinya : meniti di kayu lapuk berpegang di kayu mati

Maksudnya : pasrah kepada nasib

Ati maciknong

Artinya : hati yang jernih

Maksudnya : benar-benar terbit dari hati yang suci, jujur, tidak berpura-pura, tidak serong

Accinik bokomi ri katte

Artinya : melihat ke belakang pada kita

Maksudnya : sudah melupakan orang yang pernah menolongnya

Accaya rupanna

Artinya : bercahaya mukanya

Maksudnya : berseri-seri mukanya

Accaya bintoenna

Artinya : bercahaya bintangnya

Maksudnya : mendapat karunia dari Tuhan

Accaya dodoroki

Artinya : bercahaya seperti dodol

Maksudnya : hitam manis

Akkanre berangi

Artinya : makan seperti parang

Maksudnya : ampuh, mujarab

Amminting pimbali

Artinya : menjinjing sebelah-menyebelah

Maksudnya : 1. bertindak dengan adil

2. mempunyai tanggungan keluarga yang banyak

Ammempo ri cappak tanruk

Artinya : duduk di ujung tanduk

Maksudnya : dalam keadaan berbahaya

Ammosoi lilana

Artinya : berbisa lidahnya

Maksudnya : orang yang setiap ucapannya selalu terbukti kebenarannya

Akbayao sibatu

Artinya : bertelur sebutir

Maksudnya : bersatu

Aknassai barikna

Artinya : jelas coraknya

Maksudnya : sudah jelas tabiatnya

Akkapueangi tangarakna

Artinya : terbelah dua pandangannya

Maksudnya : tidak tentu pilihannya

Aklekok loloi cambaya

Artinya : berdaun muda asam itu

Maksudnya : sindiran kepada orang tua yang bertingkah seperti anak muda

Allanngerek kana

Artinya : mendengar kata

Maksudnya : taat menjalankan perintah

Alusuk kana-kana

Artinya : halus kata-kata

Maksudnya : berkata dengan lemah lembut serta sopan

Akbakkak olok

Artinya : berkembang ulat

Maksudnya : cepat pertumbuhannya; subur

Akbicarami sissika anne banngia

Artinya : sudah berbicara, sisik malam ini

Maksudnya : semua yang diandalkan pada dirinya akan dipergunakannya

Akbakkak marica

Artinya : berkembang merica

Maksudnya : dikatakan kepada anak-anak yang pertumbuhan badannya kurang subur (kerdil)

Akbarai rupanna

Artinya : membara mukanya

Maksudnya : sangat marah

Akkambu kayu

Artinya : berintikan kayu

Maksudnya : sudah meninggal

Akbukkuleng gimbalak

Artinya : berkulit biri-biri (domba)

Maksudnya : orang yang tebal muka, kurang rasa malunya

Akbukkuleng tedong

Artinya : berkulit kerbau

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang tidak jera-jeranya melakukan sesuatu perbuatan walaupun terlarang

Akbulu-bulu atenna

Artinya : berbulu-bulu hatinya

Maksudnya : tidak baik itikadnya, iri hati

Aklekok loloi cambaya

Artinya : berdaun muda pohon asam

Maksudnya : dikatakan kepada seorang orang tua yang suka bersolek

Akmanak manngiwang

Artinya : beranak ikan hiu

Maksudnya : dikatakan kepada anak yang sudah besar, tetapi masih menyusu

Ammumbai barikna

Artinya : muncul belangnya

Maksudnya : kelihatan (kedapatan) bohongnya

Annyembangi kamboti tena bonena

Artinya : menyandang keranjang yang tak ada isinya

Maksudnya : mengerjakan suatu pekerjaan yang tidak memperoleh gaji (imbalan)

Ammoti-moti bawana

Artinya : komat-kamit mulutnya

Maksudnya : 1. membaca doa
2. mengomel, tetapi tidak diketahui omelannya

Ammolong bicara

Artinya : memotong bicara

Maksudnya : menceletuk (menyala pembicaraan)

Ammarrang lompo

Artinya : berteriak besar

Maksudnya : memanggil dengan suara keras

Akjappa bullung

Artinya : berjalan ubur-ubur

Maksudnya : berjalan sangat lamban

Akrurung kana

Artinya : beriringan kata

Maksudnya : sepakat; sepaham

Aklinrummi

Artinya : sudah berlindung dia
 Maksudnya : Dia sudah meninggal

Akkalak tedong

Artinya : akal kerbau
 Maksudnya : bodoh

Akkalak doang

Artinya : akal udang
 Maksudnya : bodoh, dungu, dan sebagainya

Akroto-roti bawana

Artinya : meletus saja mulutnya
 Maksudnya : Orang yang seenaknya berbicara tanpa memper-
 timbangkan baik-buruknya kata-kata yang diucap-
 kan.

Akjappa kitik

Artinya : berjalan itik
 Maksudnya : jalannya sangat lambat

Akbawa katingalo

Artinya : bermulut lalat
 Maksudnya : orang rakus

Aklumpak-lumpakmami

Artinya : berloncat-loncat saja ia
 Maksudnya : bergembira karena usahanya berhasil atau cita-
 citanya tercapai

Aklampa pabaluk ceklai

Artinya : berangkat penjual garam dia
 Maksudnya : sindiran kepada orang yang keluar masuk di rumah
 orang lain tanpa minta izin dan tanpa berpamitan
 kepada tuan rumah

Appakkok pekangi

- Artinya : melengkung seperti kail
 Maksudnya : dikatakan kepada orang yang berhasil dalam usahanya dengan tipu daya

Appaenteng bulu-bulu

- Artinya : menegakkan bulu-bulu
 Maksudnya : mengerikan; menakutkan

Apparurumi

- Artinya : sudah berkemas
 Maksudnya : sedang dalam sekarat (hampir akan mati)

Attannangi pasu ri ballakna

- Artinya : memasang tula dalam rumahnya
 Maksudnya : membiarkan sesuatu yang dapat mendatangkan benda bercokol di dalam rumahnya

Attete ri batang busa

- Artinya : menitih pada batang rapuh
 Maksudnya : berharap kepada orang yang tidak mempunyai kemampuan apa-apa

Attokkakmi ulunna

- Artinya : sudah botak kepalanya
 Maksudnya : sudah berpengalaman dan luas ilmunya

Ayak royong-royong

- Artinya : berpingsang tawon
 Maksudnya : berpingsang ramping

Akburakne naik

- Artinya : bersuami naik
 Maksudnya : orang biasa yang bersuamikan bangsawan

Akrarang mata allonna

Artinya : bersinar mataharinya

Maksudnya : mendapat keberuntungan

Akbaine naung

Artinya : beristri turun

Maksudnya : bangsawan yang beristri orang biasa

Akbattang daserek

Artinya : berperut belahan bambu

Maksudnya : sudah lahir

Akburakne naung

Artinya : bersuami turun

Maksudnya : bangsawan yang bersuami orang biasa

Appareki agang beru

Artinya : membuat jalanan baru

Maksudnya : 1. membuat contoh yang kurang baik
2. melakukan sesuatu yang bertentangan dengan adat

Appakatuna kale

Artinya : merendahkan diri

Maksudnya : tidak sombong

Assipak gimbalak

Artinya : bersifat biri-biri (domba)

Maksudnya : sindiran kepada orang yang selalu berbohong atau berdusta

Assalak appauna

Artinya : asal bicara dia

Maksudnya : sindiran kepada orang yang membicarakan sesuatu yang belum diketahuinya dengan pasti

Assipak dokek unti

Artinya : bersifat jantung pisang

Maksudnya : dikatakan kepada seseorang yang semakin lama semakin kurang inisiatifnya

Anngalle tannga

Artinya : mengambil tengah

Maksudnya : bersikap netral, tidak memihak

Adakna linoa niak bosi niak bambang

Artinya : keadaan dunia ada hujan ada panas

Maksudnya : susah dan senang silih berganti

Akjappa limantaummi anjama

Artinya : sudah berjalan lima tahun ia bekerja

Maksudnya : hampir lima tahun

Anngukkuruk ugang

Artinya : mengukur jalan

Maksudnya : menganggur, mondar-mandir

Appajeknek doek

Artinya : memandikan uang

Maksudnya : tambahan uang yang diperoleh dari hasil membungakan uang (bunga uang)

Akjulu atekak

Artinya : sama pendirian

Maksudnya : berpendirian sama (terutama dalam masalah keagamaan)

1. mempunyai keyakinan yang sama (terutama dalam masalah kepercayaan)
2. sama dalam tingkah laku dan perbuatan

Akjulu ati

- Artinya : sama hati
 Maksudnya : 1. seia sekata, sepaham
 2. mempunyai tabiat yang sama

Akjulu empo

- Artinya : sesama duduk
 Maksudnya : berkedudukan sama; sederajat

Allari adak

- Artinya : berlari adat
 Maksudnya : sudah menjadi kebiasaan

Allambusi dongkok

- Artinya : meluruskan punggung
 Maksudnya : berbaring sambil istirahat

Anggappami kopi paik

- Artinya : sudah mendapat kopi pahit
 Maksudnya : mendapat tamparan; menerima kata-kata yang pedas

Annganre kikkiriki

- Artinya : makan seperti kikir
 Maksudnya : mengambil keuntungan dari berbagai pihak

Appasayanranu

- Artinya : melayankan kegembiraan
 Maksudnya : mengecewakan

Appalak kana

- Artinya : meminta kata
 Maksudnya : minta diri (berpamitan)

Appaja paknyiki

- Artinya : berpantat kelelawar
 Maksudnya : orang yang tidak dapat dipercaya kata-katanya

Akmunceng bawi

Artinya : bermulut babi

Maksudnya : pemarah

Akjappa kaluara

Artinya : berjalan semut

Maksudnya : berjalan beriring-iringan

Akdongkok kura

Artinya : berpunggung kura

Maksudnya : tahan panas

Akcallong bete-bete

Artinya : berleher ikan bete-bete

Maksudnya : orang yang berleher pendek

Akjappa siso

Artinya : berjalan siput

Maksudnya : berjalan sangat lambat

Akbawa bolu

Artinya : bermulut ikan banden

Maksudnya : orang yang bermulut kecil

Akkangkang takatalak

Artinya : menggaruk tidak gatal

Maksudnya : hanya alasan dan pemalas

Akrakak lima

Artinya : berpeluk tangan

Maksudnya : pemalas

Ammado-mado bukkuruk

Artinya : mengangguk-angguk seperti burung tekukur

Maksudnya : 1. setuju tetapi tidak melaksanakan
2. tidak bisa dipercaya kata-katanya

Akmata kariuk

Artinya : bermata hantu

Maksudnya : sudah mengantuk sekali

Akkapueangi tangarakna

Artinya : terbelah pertimbangannya

Maksudnya : orang yang tidak mempunyai pendirian yang tetap

Akkalimbuk butta

Artinya : berselimut tanah

Maksudnya : sudah meninggal

Akkulik canggorem

Artinya : sudah berkulit kacang

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang kulitnya sudah berkerut
(sudah tua sekali)

Attamparang panngassenganna

Artinya : berlaut ilmunya

Maksudnya : seseorang yang mendalam dan luas pengetahuannya;
orang pandai (pakar)

Attuju tedong

Artinya : bekerja kerbau

Maksudnya : Bekerja dengan mengandalkan kekuatan fisik tanpa
menggunakan akal

Akkaluku sitanak

Artinya : berkelapa setandan

Maksudnya : merupakan satu rumpun keluarga

Akrarangi allonna

Artinya : bersinar mataharinya

Maksudnya : mendapat rahmat dari Tuhan berupa harta benda, pangkat dan sebagainya

Akbaluk-baluk nakbi

Artinya : berjualan seperti nabi

Maksudnya : jujur dalam berjual beli

Annganre bukbuki

Artinya : makan (seperti) bubuk

Maksudnya : 1. mengambil sesuatu keuntungan secara halus dan sembunyi-sembunyi
2. mengerjakan berdikit-dikit akhirnya selesai

Annyorong kana

Artinya : menyodorkan kata

Maksudnya : mengemukakan pendapat dengan taksim

Annumpak bicara

Artinya : menolak berbicara

Maksudnya : tidak menerima pendapat orang lain

Anjama buta

Artinya : bekerja seperti orang buta

Maksudnya : bekerja semberono (serampangan)

Annisiki bicaranna

Artinya : mengiris bicaranya

Maksudnya : pembicaraannya menyisik hati

Antama ri toli kanang assuluk ri toli kairi

Artinya : masuk di telinga kanan keluar di telinga kiri

Maksudnya : tidak mau menerima nasihat

Annganre manngisarak

Artinya : makan tergopoh-gopoh
 Maksudnya : orang rakus makan

Ammallaki paku taiang

Artinya : memiliki paku berkarat
 Maksudnya : menyembunyikan sesuatu yang berbahaya (memalukan)

Ammalo ularak

Artinya : berlalu ular
 Maksudnya : pergi tanpa minta izin dan tidak menutup pintu setelah keluar

Ammari aknyawa

Artinya : berhenti bernafas
 Maksudnya : sudah meninggal

Akbalasak papa

Artinya : membalas seperti belahan bambu
 Maksudnya : tidak tahu membalas budi

Akjari pakballe sitobbak

Artinya : menjadi obat seadanya
 Maksudnya : bantuan yang kecil, tetapi menentukan keberhasilan

Akbusai parangkana

Artinya : berbusa pangkal pahanya
 Maksudnya : sibuk mengurus kesana kemari

Annyukbik bangkeng

Artinya : mengais kaki
 Maksudnya : menolak

Annumpak parenta

Artinya : menolak perintah

Maksudnya : tidak melaksanakan perintah (membangkang)

Anngerang battalak

Artinya : membawa berat

Maksudnya : hamil tua

Anak bule

Artinya : anak sundal

Maksudnya : anak yang lahir di luar pernikahan

Akrupa bulang

Artinya : berwajah bulan

Maksudnya : cantik

Akkakmuru bambaloseng

Artinya : berhidung tongkol jagung

Maksudnya : berhidung mancung

Akmenre

Artinya : berseliweran

Maksudnya : banyak bertingkah

Akkanre pimbali beranna

Artinya : makan sebelah-menyebelah parangnya

Maksudnya : Ia dapat menarik keuntungan dari berbagai pihak.

Akbattang gambusuk

Artinya : berperut gambus

Maksudnya : berperut besar

Akgauk bawang

Artinya : bertindak sewenang-wenang

Maksudnya : berbuat sesuka hati tanpa mengindahkan hak orang lain dan sebagainya

Akkalibombongi ukna

Artinya : berongga rambutnya

Maksudnya : tidak bisa dipercaya

Akbuku lambaru

Artinya : bertulang ikan pari

Maksudnya : ditujukan kepada orang yang lemah bekerja

Akkidong kura-kura

Artinya : berekor kura-kura

Maksudnya : ditujukan kepada pemuda yang panjang rambut kuduknya karena malas pergi bercukur

Akmata karanjeng

Artinya : bermata keranjang

Maksudnya : Apa yang dilihatnya itu lagi yang disukainya.

Anging pancaroba

Artinya : ditujukan kepada orang yang tidak tetap pekerjaannya, selalu berubah-ubah

Maksudnya :

Assuluki songok bulu mataya

Artinya : keluar keringat bulu mata

Maksudnya : Sesuatu yang sukar diperoleh karena harus melalui usaha yang luar biasa.

Appatonrang banawa (perahu besar)

Artinya : membuat *banawa* (perahu besar)

Maksudnya : persoalan yang memakan waktu lama

Appamawang biseang

Artinya : mengapungkan (membikin) perahu

Maksudnya : membuat pekerjaan besar

Annganre manngisarak

Artinya : makan membabi buta

Maksudnya : makan sepuas-puasnya (seperti orang yang baru melihat)

Annganre mannginung

Artinya : makan minum

Maksudnya : bersenang-senang

Akbulo sibatang

Artinya : berbambu sebatang

Maksudnya : bersatu dalam menanggulangi segala permasalahan

Akboko ri janjinna

Artinya : membelakangi janji

Maksudnya : tidak menepati janji

Akbalik ballang

Artinya : berbalik belang

Maksudnya : mengingkari janji

Akkakdammi matanna

Artinya : sudah terpejam matanya

Maksudnya : sudah meninggal

Akgauk olok-olok

Artinya : berlaku binatang

Maksudnya : melakukan sesuatu perbuatan yang tidak senonoh

Akmata jarung

Artinya : bermata jarum

Maksudnya :
1. tajam penglihatan
2. perhatian dipusatkan

Appakmi matanna

Artinya : sudah empat matanya

Maksudnya : 1. sudah memakai kaca mata
2. tidak melihat

Appanngajai pajana

Artinya : makan sirih pantatnya

Maksudnya : dikatakan kepada perempuan yang sedang datang bulan

Appanaik maratabak

Artinya : mengangkat martabat

Maksudnya : melakukan sesuatu perbuatan yang akan mengangkat derajat keluarga

Annganre pimballi gurindana

Artinya : gurindanya makan sebelah-menyebelah

Maksudnya : Ia menarik keuntungan dari berbagai pihak

Assipakatau

Artinya : saling memanusikan

Maksudnya : saling menghormati

Assekre tai bembe

Artinya : bersatu tai kambing

Maksudnya : persatuan yang bercerai berai

Amminrami nyawana

Artinya : sudah berubah hatinya

Maksudnya : sikapnya sudah berubah dalam arti negatif (tidak akrab, tidak ramah dsb)

Ammanjeng ri rinring tottosok

Artinya : bersandar pada dinding rapuh

Maksudnya : salah pengharapan

Ammassai pakmaikku napakamma

Artinya : surut hatiku diacukan (tidak diperhatikan)

Maksudnya : kecewa

Ammumbai capekna

Artinya : muncul tahi matanya

Maksudnya : ketahuan belangnya

Ammekdak jarang

Artinya : bergeritik (seperti) kuda

Maksudnya : orang tergesah-gesah

Ammolik pakmaik

Artinya : menyimpan perasaan

Maksudnya : keinginan yang keras tersimpan dalam hati untuk membalas kejahatan dsb (mendendam)

Ammarrungi tolia allanngereki

Artinya : menderu telinga mendengarnya

Maksudnya : suara gemuruh; suara gaduh

Annganre gurinda

Artinya : makan seperti gurinda

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang memperoleh keuntungan bukan hanya dari satu pihak saja

Annganre pakjekoi

Artinya : makan seperti bajak

Maksudnya : dikatakan kepada seseorang yang pekerjaannya hanya makan dan tidur

Akkana sikali

Artinya : berkata satu kali

Maksudnya : orang yang bertahan pada apa yang telah diucapkan

Ammempo ri cappak tanruk

Artinya : duduk di ujung tanduk

Maksudnya : kedudukan yang goyah, salah sedikit akan dikeluarkan dari kedudukannya

Ammoterekmi ri memanganna

Artinya : sudah kembali ke asalnya

Maksudnya : sudah meninggal

Attakgalaki ri kayu mate, attetei ri batang busak

Artinya : berpegang pada kayu mati, meniti pada batang rapuh

Maksudnya : mengharapkan sesuatu dari orang yang tidak dapat dipercaya

Antamangasengi ri balase sobboloka

Artinya : masuk semua ke belase bocor

Maksudnya : semua penghasilannya habis dikonsumsi

Akkareso alu

Artinya : bekerja alu

Maksudnya : melakukan sesuatu yang tidak mendatangkan hasil

Akbicara ta nikutaknang

Artinya : berbicara tanpa ditanya

Maksudnya : Secara tiba-tiba ia mengemukakan sesuatu yang tidak perlu dibicarakan.

Aklampa pabaluk uringi

Artinya : berangkat penjual belanga saja

Maksudnya : datang tidak dipanggil pergi tanpa pamit

Akkana tau

Artinya : berkata orang

Maksudnya : berkata benar

Ammalo ularak

Artinya : lewat seperti ular

Maksudnya : lewat di depan orang secara tidak sopan

Anrong tau

Artinya : induk manusia

Maksudnya : penghulu kampung; ibu bapak

Ammari akpikru

Artinya : berhenti meludah

Maksudnya : sudah meninggal

Ammulu warakmi

Artinya : sudah berkalang ke utara

Maksudnya : sudah meninggal

Amminting suali

Artinya : menjinjing sebelah

Maksudnya : bertindak tidak adil

Akmanak-manak miong

Artinya : beranak (seperti) kucing

Maksudnya : perempuan yang banyak sekali melahirkan anak dan sangat rapat

Attakgalak ri kayu mate

Artinya : berpegang pada kayu mati

Maksudnya : mengharpakan sesuatu pada orang lain yang tidak mempunyai kemampuan apa-apa

Anjama rarokeng

Artinya : bekerja telur busuk

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang selalu membengkalikan tugasnya

Aktempa barambang

Artinya : menepuk dada

Maksudnya : membanggakan diri disertai dengan emosi

Attoli manngiwang

Artinya : bertelinga ikan hiu

Maksudnya : tidak mau mendengar nasihat

Attoli ularak lekleng

Artinya : bertelinga ular hitam

Maksudnya : orang tuli

Appakatunalele

Artinya : menurunkan martabat/mencemarkan nama

Maksudnya : Melakukan sesuatu perbuatan yang akan menurunkan derajat keluarga.

Appau tasilolongang

Artinya : berkata tak karuan

Maksudnya : berkata tidak beraturan (tidak menentu)

Appau ri boko

Artinya : berbicara di belakang

Maksudnya : memperkatakan kejelekan orang lain (mempergunjingkan)

Appattongkok semmi

Artinya : sudah beratap seng

Maksudnya : sudah ubanan

Assuluki tanggannak antamaki tallakbi

Artinya : keluar tidak cukup, masuk tidak lebih

Maksudnya : Orang yang tidak terpandang dalam masyarakat karena tidak satu pun yang dapat dilakukannya.

Aklonjokmi pakrisikna

Artinya : bersusun sudah sakitnya
 Maksudnya : ditimpa kemalangan yang bertubi-tubi

Amentengi bulu-bulunna

Artinya : berdiri bulu- bulunya
 Maksudnya : terbit takutnya

Akbija tedong

Artinya : berkeluarga kerbau
 Maksudnya : sudah tidak saling mengenal

Anngai bereng-bereng

Artinya : senang akan capung
 Maksudnya : cepat bosan

Attempa palippik

Artinya : bertepuk pinggul
 Maksudnya : sangat gembira

Amenteng ri tojenga

Artinya : berdiri pada kebenaran
 Maksudnya : orang yang berbuat benar dan membela kebenaran

Ammutungi natatiknoka

Artinya : hangus tetapi tidak masak
 Maksudnya : sindiran kepada perempuan yang hamil sebelum nikah

Akbicara cinai battanna

Artinya : berbahasa cina perutnya
 Maksudnya : sudah lapar sekali

Aklampa kea-kea kadontengi

Artinya : bertampan cecak terbang
 Maksudnya : orang yang kurus kering

Akbokdommi taung-taunga

Artinya : bayang-bayang sudah bundar
 Maksudnya : tengah hari (pukul 12.00 siang)

Akbakkak raukang

Artinya : berkembang rotan
 Maksudnya : dikatakan kepada anak-anak yang dalam pertumbuhan badannya hanya bertambah tinggi

Akbokdommi bate onjokna

Artinya : sudah bundar bekas kakinya
 Maksudnya : sudah lama tidak datang

Assipak paknyiki

Artinya : bersifat kelelawar
 Maksudnya : 1. mempunyai tingkah laku yang berlawanan dengan kebiasaan
 2. malam baru berkeliaran

Assinna nalle, bukunna napassareang

Artinya : dagingnya diambil, tulangnya diberikan orang
 Maksudnya : Sindiran kepada orang yang hanya mau menangani suatu pekerjaan bila ada keuntungan bagi dirinya, dan bila tidak menguntungkan maka pekerjaan itu diserahkan kepada orang lain.

Assolongi tolinna

Artinya : mengalir telinganya
 Maksudnya : penyakit telinga yang mengeluarkan nanah (congek)

Assalak appau

Artinya : asalkan berbicara
 Maksudnya : 1. berbicara tanpa memperdulikan perasaan orang lain
 2. berbicara seenaknya tanpa memperdulikan benar atau salah

Tallasak batu

Artinya : hidup batu

Maksudnya : hidup penuh dengan penderitaan

Attabeki saleanga ri kallonna

Artinya : menghormat kutu busuk di lehernya

Maksudnya : sindiran kepada wanita yang berleher pendek dan berkerut

Annginrang sakra

Artinya : meminjam suara

Maksudnya : sabar menerima cacian, makian, dan lain-lain

Annyambung bicara

Artinya : menyambung bicara

Maksudnya : ikut menambah pembicaraan orang yang sementara berbincang-bincang

Akboyami battangku

Artinya : sudah mencari perutku

Maksudnya : sudah lapar

Akbannang kebok

Artinya : berbenang putih

Maksudnya : berhati suci dan mulia

Akrakak kulantuk

Artinya : memeluk lutut

Maksudnya : pemalas

Ammadammi

Artinya : sedang dalam persiapan

Maksudnya : sementara dalam keadaan sekarat

Akkalepumi

Artinya : sudah sempurna

Maksudnya : sudah kawin

Akbuku-bukui pakmaikna

Artinya : bertulang-tulang hatinya

Maksudnya : tidak sepenuh hati mengerjakan sesuatu

Ammangkai parang

Artinya : menembus padang rumput

Maksudnya : wanita yang minggat bersama laki-laki lain

Ammanakpi bainenna naccinik cerak

Artinya : Istrinya nanti bersalin baru melihat darah.

Maksudnya : orang penakut

Akmata kulipasak

Artinya : bermata lipas

Maksudnya : bermata sipit

Akmata kakociki

Artinya : bermata burung hantu

Maksudnya : matanya sayu (sering diucapkan kepada orang yang semalam suntuk tidak tidur.

Akrumbumi pajana

Artinya : sudah berasap pantatnya

Maksudnya : sudah mempunyai sepeda motor/mengendarai sepeda motor

Akjeknek mata rujung

Artinya : berair mata duyun

Maksudnya : terus-menerus menangis karena sedih

Akrasa buttami

Artinya : sudah berbau tanah

Maksudnya : orang tua jompo

Akbayaopi kongkonga; bulempi kalaka; akbokdompi lekok takbua; moncombulopi alloa

Artinya : menanti anjing bertelur, burung gagak berwarna putih, daun tebu bundar, dan matahari berwarna hijau

Maksudnya : sesuatu yang mustahil akan terjadi

Acciniki bunga "biraeng"

Artinya : Dia melihat bunga biraeng.

Biraeng = nama sejenis pohon (*Eiculucescens*), yang menurut penuturan penduduk bahwa pohon itu tak pernah berbunga, tetapi tetap berbuah.

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang gembira sekali, padahal ia sebelumnya tidak pernah demikian.

Akbeserek anak jangangi

Artinya : Ia berkelahi seperti anak ayam.

Maksudnya : dikatakan kepada anak-anak yang bertengkar dan dicampuri oleh orang tua masing-masing

Akjempang bawa binanga

Artinya : menutup muara sungai

Maksudnya : Ditujukan kepada seorang laki-laki yang selalu ke rumah seorang gadis, biarpun tidak meminangnya bisa menyebabkan orang lain segan meminang gadis itu karena disangkanya bahwa laki-laki yang selalu datang ke rumah itu tak dapat tiada tunangan gadis itu.

Assitobok cappak lila

Artinya : saling bertikam ujung lidah

Maksudnya : Dua orang yang bermusuhan dengan menggunakan ilmu sihir (mantra) untuk saling membinasakan.

Assipak tau

- Artinya : bersifat orang
Maksudnya : berkelakuan yang terpuji

Assipak malacui

- Artinya : bersifat benalu
Maksudnya : Orang yang menjadi beban bagi orang lain.

Assipak jangang

- Artinya : bersifat ayam
Maksudnya : rajin mencari nafkah

Assipak olok-olok

- Artinya : bersifat binatang
Maksudnya : perbuatan yang keji (hina, kotor, tidak sopan dan sebagainya)

Akkakmuru jambu masong

- Artinya : berhidung jambu mente
Maksudnya : berhidung besar

Akrua kana

- Artinya : berdua ucapan
Maksudnya : memberikan dua alternatif dalam suatu masalah

Anngereng battang

- Artinya : membawa perut
Maksudnya : hamil

Annginrang balombong

- Artinya : meminjam gorong-gorong
Maksudnya : hanya tahu meminjam tidak tahu mengembalikan

Appijangang

- Artinya : Pandai memeriksa ayam. Maksudnya suka bangun tengah malam (pukul 23.00) mengurut dan melatih ayam jantannya; *jangang* - ayam; *pi* - pandai; *appijangang* - pandai memeriksa ayam.
- Maksudnya : dikatakan kepada anak-anak yang suka bangun tidur di tengah malam.

Appipasu

- Artinya : pandai memeriksa *pasu* (mata kayu)
- Maksudnya : dikatakan kepada keburukan (cacat)

Attimbo tani

- Artinya : bertumbuh tidak berkembang
- Maksudnya : tidak mempunyai keluarga lagi

Ammenteng ri sassanga

- Artinya : berdiri pada kegelapan
- Maksudnya : Orang yang berbuat salah, tetapi membela kesalahannya.

Annyala kalotorok

- Artinya : bersalah kering
- Maksudnya : Perempuan yang minggat bersama-sama seorang laki-laki dengan harapan laki-laki itu akan mengawininya.

Annganre pakjekoi

- Artinya : makan seperti bajak
- Maksudnya : Tidak tahu mencari nafkah sendiri (selalu dituntun).

Anngalle allo

- Artinya : mengambil hari
- Maksudnya : Menetapkan hari yang dianggap baik, terutama dalam pelaksanaan pesta perkawinan.

Anngalle baine

- Artinya : mengambil perempuan
 Maksudnya : 1. melarikan perempuan dengan maksud untuk diperistrikan
 2. membawa perempuan sundal

Akbukkuleng gimbalak

- Artinya : berkulit biri-biri (domba)
 Maksudnya : orang yang tidak mempunyai rasa malu

Akbarai rupanna

- Artinya : membara mukanya
 Maksudnya : marah

Abbawa paja jangangi

- Artinya : bermulut pantat ayam
 Maksudnya : pintar menjampi (dukun)

Akbuku lambaru

- Artinya : bertulang ikan *lambaru* (sejenis ikan pari)
 Maksudnya : dikatakan kepada orang yang kurang bergairah bekerja

Aklaso jarangi

- Artinya : berkontol kuda
 Maksudnya : dikatakan kepada laki-laki yang mempunyai kemaluan besar lagi panjang

Akkutaknang karaeng

- Artinya : bertanya raja
 Maksudnya : menanyakan sesuatu yang sudah diketahui

Assipak tedong

- Artinya : bersifat kerbau
 Maksudnya : kuat, tetapi bodoh

Assipak kaluara

- Artinya : bersifat semut
 Maksudnya : suka bergotong-royong dalam mengerjakan sesuatu pekerjaan

Addukkui

- Artinya : bersembunyi dia
 Maksudnya : sakit

Akmata doek

- Artinya : bermata uang
 Maksudnya : Segala sesuatu dinilainya dengan uang.

Akgauk kongkong

- Artinya : berbuat anjing
 Maksudnya : berzinah

Akbokongi

- Artinya : berbekal dia
 Maksudnya : orang sakit keras yang makan atau minum pada saat menjelang kematiannya

Akbattang buntalak

- Artinya : berperut ikan buntal
 Maksudnya : sindiran kepada orang yang buncit perutnya

Appattongkok langiki ballakna

- Artinya : Beratapkan langit rumahnya.
 Maksudnya : Atap rumahnya bocor.

Appaja burungeng

- Artinya : berpantat siput (kerucut)
 Maksudnya : Duduk dengan gelisah.

Ammoterang

Artinya : berpulang
Maksudnya : sudah meninggal

Ammallaki doek

Artinya : memiliki uang
Maksudnya : mempunyai uang

Anne tana solongang gallarrang

Artinya : orang ini saluran gelarang
Maksudnya : keturunan orang baik

Akkalak munapek

Artinya : akal munafik
Maksudnya : menyalahgunakan kepercayaan orang; mendustai diri sendiri

Abbombampi nabbise

Artinya : berdayung setelah berombak
Maksudnya : Sesuatu pekerjaan yang dilakukan setelah waktunya sudah kasep.

Akkalak pulandok

Artinya : akal pelanduk
Maksudnya : orang yang licik

Akbulo sibatang

Artinya : menjadi sebatang bambu
Maksudnya : menyatakan pikiran dan pendapat, menyatukan tekad

Aklila padallek

Artinya : berlidah biawak
Maksudnya : Seseorang yang suka mengatakan sesuatu kepada dua orang atau lebih dengan versi (ucapan) yang berbeda-beda.

Appangkai lilana

Artinya : bercabang lidahnya

Maksudnya : ditujukan kepada orang yang suka berbohong

Attoli pammajak

Artinya : bertelinga wajan

Maksudnya : ditujukan kepada orang yang tidak memperdulikan apa yang disuruhkan (diperuntukkan) kepadanya.

Ajarakna sala

Artinya : ajarannya salah

Maksudnya : salah didik

Allompoi pakmaik tau toa

Artinya : membesarkan hati orang tuanya

Maksudnya : gembira bangga

Akpakrua pakmaik

Artinya : mendua hati

Maksudnya : bimbang; ragu-ragu

Ammolik pakmaik

Artinya : menaruh hati

Maksudnya : tertarik; jatuh cinta

Agang amging

Artinya : jalan angin

Maksudnya : tempat angin lalu

Ammempe akrakak bangkeng

Artinya : makan keringat

Maksudnya : mengambil keuntungan dari jerih payah orang

Akjeknek songoki anjama

Artinya : Mandi keringat, dia bekerja.

Maksudnya : bekerja keras; memeras keringat

Akbissa bawa

Artinya : mencuci mulut

Maksudnya : makan enak

Annganre gaji

Artinya : makan gaji

Maksudnya : menjadi pegawai yang digaji

Annganre ongkosok

Artinya : makan biaya

Maksudnya : memerlukan biaya, menghasilkan biaya

Annganre lompo

Artinya : makan besar

Maksudnya : beroleh untung besar

Akjeknek cerak

Artinya : mandi darah

Maksudnya : bergelimang darah; penuh berlumuran darah

Akmata doek

Artinya : mata duitan

Maksudnya : Yang penting baginya hanyalah uang, pertimbangan lain tidak penting.

Ammoterek mangei ri ballakna bainenna

Artinya : suruh ke rumah istrinya

Maksudnya : Kembali kepada istrinya yang sudah diceraikannya (rujuk).

Akkana-kana rakmasak

Artinya : perkataan-perkataan kotor

Maksudnya : kata-kata makian dan kata-kata yang tak sopan didengar telinga

Anngacceki kallong

Artinya : mencekik leher
Maksudnya : harganya naik tinggi

Akbokoi pakmaikku

Artinya : berbalik hatiku
Maksudnya : benci; tak suka dia (kepada kami)

Assaile pakmaikna

Artinya : berpaling hatinya
Maksudnya : berubah katanya (mulutnya); berpaling haluan; lain bicaranya

Akpakmaik batu

Artinya : berhati batu
Maksudnya : tak berperasaan

Annyikkok janji

Artinya : mengikat janji
Maksudnya : berjanji erat; berikrar

Allakgasi passikkok

Artinya : melepaskan ikatan
Maksudnya : bercerai

Akboya agang

Artinya : mencari jalan
Maksudnya : mencari akal; berusaha berikhtiar

Akboya agang assuluk

Artinya : mencari jalan keluar
Maksudnya : berusaha mengatasi; berikhtiar memecahkan

Ampajappai

Artinya : menjalankan
Maksudnya : menjualkan; melemparkan ke pasaran

Apparek pasijanjiang

Artinya : membuat perjanjian
 Maksudnya : menyatakan permufakatan; persetujuan

Assare kabarak

Artinya : berkabar
 Maksudnya : berberita; mengirimkan berita

Apa lanikana

Artinya : apa hendak dikata
 Maksudnya : apa boleh buat

Appasuluk

Artinya : mengeluarkan
 Maksudnya : mengekspor - mengimpor

Ampassuluki

Artinya : mengeluari
 Maksudnya : keluar untuk menangkap

Appasiarak

Artinya : mengembangkan
 Maksudnya : menyebarkan; menyiarkan

Akkuru

Artinya : berkerut
 Maksudnya : masam mukanya; ada yang mengesalkan hatinya

Angkapalai

Artinya : mengepalai
 Maksudnya : memimpin; mengetuai

Anngokek-okek

Artinya : mengorek-orek
 Maksudnya : membongkar-bongkar; mencari-cari dengan sengaja

Anterassi

Artinya : menguatkan

Maksudnya : menyokong; menunjang; membenarkan; meneguhkan

Awanngang

Artinya : kuburkan

Maksudnya : lupakan sama sekali membayar

Akjeknek doek

Artinya : mandi uang

Maksudnya : kaya raya; milyuner

Akjari jeknek pakjeknek

Artinya : menjadi air mandi

Maksudnya : mendarah daging; menjadi kebiasaan benar

Akbaluk mata

Artinya : menjual mata

Maksudnya : menengok ke sana kemari kepada yang tidak perlu

Aklukkak-lukkak mata

Artinya : mencuri-curi mata

Maksudnya : memuaskan hati melihat-lihat apa-apa yang bagus

Agang mate

Artinya : jalan mati

Maksudnya : jalan buntu; tidak ada terusannya

Akbawammoso

Artinya : bermulut bisa

Maksudnya : kata-katanya pedas, suka menempelak bermuka-muka

Aklomo

Artinya : berkulit

Maksudnya : berganti kulit

Allukmuki pakmaikna

Artinya : melembutkan hatinya

Maksudnya : 1. membujuk dia sehingga dia mau menurut
2. membujuk sehingga marahnya hilang

Aklila ularak

Artinya : berlidah ular

Maksudnya : tak jujur; suka menipu

Aklaklang

Artinya : berlindung

Maksudnya : meminta pertolongan

Akjappa ri agang lambusuk

Artinya : berjalan di jalan yang lurus

Maksudnya : berlaku jujur, tidak suka berbohong dan tidak menipu orang

Allambusi bangkeng

Artinya : meluruskan kaki

Maksudnya : menghilangkan penat-penat atau rasa pegal-pegal karena lama duduk

Akbayarak kanre

Artinya : membayar makan

Maksudnya : indekos; tinggal menumpang dan makan dengan pemilik (tuan) rumah

Allanngiang

Artinya : menuntahkan

Maksudnya : menyemburkan; menghamburkan

Appaklammorang kale

Artinya : mempermurah diri

Maksudnya : melakukan hal-hal yang merendahkan derajat diri

Areng bajik

Artinya : nama baik
Maksudnya : kehormatan

Arennu mami ammoterek ri ballak

Artinya : Namamu saja balik ke rumah.
Maksudnya : Engkau akan mati.

Akboya areng

Artinya : mencari nama
Maksudnya : memperoleh kemasyhuran supaya menjadi terkenal

Assaung nyawa

Artinya : menyabung nyawa
Maksudnya : sangat berbahaya

Akkasipalli

Artinya : berpantang
Maksudnya : tidak boleh

Akboya kamateang

Artinya : mencari kematian
Maksudnya : menyia-nyiakan diri dengan sengaja menumpuh bahaya maut

Amboyai reppekna

Artinya : mencari pemecahannya
Maksudnya : mencari jalan keluar dari

Aminro

Artinya : berputar
Maksudnya : berjalan

Anngasak-asalak

Artinya : meraba-raba
Maksudnya : mencoba-coba, mencari tahu

Attannang sura

- Artinya : memasang ranjau
 Maksudnya : memasang perangkap (untuk mencelakakan)

Antangkei

- Artinya : meranting
 Maksudnya : meranggas; gugur daun-daunnya

Ammakrisi kale

- Artinya : mempersakit diri
 Maksudnya : menyiksa diri; merusak diri

Akmanak

- Artinya : bersalin
 Maksudnya : melahirkan anak; bersalin

Appaklekbak

- Artinya : menyelesaikan
 Maksudnya : menamatkan

Akbakbasak

- Artinya : bersiram
 Maksudnya : mandi

Angkurangi

- Artinya : menyuruti
 Maksudnya : mengurangi

Attahang

- Artinya : bertahan
 Maksudnya : Menantikan serangan lawan; beerteguh hati

Antakgalak jarreki

- Artinya : mempertahankan
 Maksudnya : membela; menjabat terus

Ampakasannangi pakmaikku

Artinya : menjejukkan hatiku

Maksudnya : menyenangkan; menghibur; menjadi penawar hati

Anngalle tongak bageang

Artinya : Aku mengambil juga bagian.

Maksudnya : turut serta menjadi peserta

Anngalle anging

Artinya : mengambil angin

Maksudnya : makan angin; menghirup udara segar

Appassimmaraengi

Artinya : membedakan

Maksudnya : dikasihi atau diperlakukan lebih baik daripada yang lain

Anak guru

Artinya : anak didik

Maksudnya : orang yang pernah dididiknya; muridnya

Anak harang

Artinya : anak haram

Maksudnya : Anak yang lahir bukan dari hubungan perkawinan yang sah.

Attayang anging

Artinya : menunggu angin

Maksudnya : sia-sia menunggu; yang ditunggu tak juga kunjung tiba

Appasuluk anging

Artinya : mengeluarkan angin

Maksudnya : kentut

Akjempoloka

- Artinya : Aku angkat jempol.
Maksudnya : memuji; memberikan pujian

Akrasa malaekak

- Artinya : Berbau makaikat ia.
Maksudnya : berbau sangat harum

Akboya agang

- Artinya : mencari jalan
Maksudnya : penunjuk jalan; pandu

Akboko kanjeng-kanjeng

- Artinya : membelakang bulat
Maksudnya : amat benci

Ambattalli pakmaikna

- Artinya : memberati hatinya
Maksudnya : menekan perasaannya; membuat hatinya tidak senang

Ambattalli

- Artinya : memberatkan
Maksudnya : lebih menjelaskan (membuktikan) kesalahan

Ammentengi bulu-bulungku

- Artinya : tegak bulu-buluku
Maksudnya : berediri bulu badanku; timbul rasa negeriku

Anngarruk jeknek mata cerak

- Artinya : menangis dengan air mata darah
Maksudnya : bagaimana pun memaksa

Apa kulleku

- Artinya : Apa dayaku.
Maksudnya : Apakah yang dapat kuperbuat. Apa akalku.

Aktakgalak uk silawarak

Artinya : bergantung pada rambut sehelai

Maksudnya : harapan (untuk sembuh) sangat tipis

Akbalasak jasa

Artinya : membalas guna

Maksudnya : membalas kebaikan; jasa

Ati kebokku sarengko

Artinya : dengan hati putih kuberikan

Maksudnya : dengan rela; dengan perasaan tulus

Assamaturuk

Artinya : sudah sehati

Maksudnya : setuju; seia-sekata

Akkapueangi nyawana

Aertinya : mendua hatinya

Maksudnya : bimbang; ragu-ragu

Akjulu panggappa

Artinya : seia-sekata

Maksudnya : cocok sekali (pada sebarang kerja)

Anngioi

Artinya : mengiakan

Maksudnya : membenarkan; menyetujui

Anrong bangkeng

Artinya : ibu kaki

Maksudnya : jempol kaki; empu kaki

Anrong pana

Artinya : ibu panah

Maksudnya : busur

Anrong tukak

- Artinya : ibu tangga
Maksudnya : bagian tangga, tempat anak tangga melekat

Anngalle tannga

- Artinya : mengambil jalan tengah
Maksudnya : bersikap netral; tidak memihak

Apa nataba bicarannu

- Artinya : Ke mana jatuhnya perkataanmu?
Maksudnya : Apa maksudmu atau siapa yang kaumaksud?

Allepak

- Artinya : menjilat
Maksudnya : mengambil muka; mencari muka

Appatoe-toe bangkeng

- Artinya : menggoyang kaki
Maksudnya : bersenang-senang agar tidak bekerja

Akkurui kannyinna

- Artinya : berkerut keningnya
Maksudnya : masam mukanya; ada yang menyusahkan hatinya

Akkido kannying

- Artinya : Dia mengangkat keningnya.
Maksudnya : memberi isyarat

Assipak batu

- Artinya : Sifatnya keras bagai batu.
Maksudnya : Tidak mau menurut perintah atau kehendak orang lain.

Appasuluk songok

- Artinya : mengeluarkan keringat
Maksudnya : gerak badan; berolahraga

Anu bar/imo antu nupaua

Artinya : Yang engkau ceritakan itu sudah basi.

Maksudnya : cerita lama; hal-hal yang dari dulu selalu disebut-sebut; sudah basi

Anrinanngi dakka

Artinya : meringankan langkah

Maksudnya : berkunjung datang

Anjo tau ruaya tena nakjulu sipak

Artinya : Pekerti kedua orang itu sangat berlawanan.

Maksudnya : berbeda; bertentangan

Anngacceki kallong

Artinya : mencekik leher

Maksudnya : harganya naik tinggi

Anne pakara-karanu nakke pantarang garisika

Artinya : Mengenai perkaramu ini saya di luar garis.

Maksudnya : jangan dibawa-bawa; jangan disangkutpautkan

Akkulantuki ri dallekangku

Artinya : Dia berlutut di hadapanku.

Maksudnya : menyerah; menyorong damai tanpa syarat

Anrong rantena apparammata intang

Artinya : Mainan kalungnya bepermata intan.

Maksudnya : Hiasan yang tergantung pada rantai kalung.

Akjeknek cerak

Artinya : mandi darah

Maksudnya : bergelimang darah; penuh berlumuran darah

Agang mate

Artinya : jalan mati

Maksudnya : jalan buntu tak ada terusnya

Attannangi sikkik

Artinya : memasang jerat

Maksudnya : memasang perangkat untuk mencelakakan

Akbattang gatta

Artinya : berperut karet

Maksudnya : pemakan banyak

Appikkirik bodo

Artinya : berpikir pendek

Maksudnya : mengambil mudah; tak banyak pertimbangan

Anngappai pakkau-kau

Artinya : mendapat marah

Maksudnya : mendapat dampratan; menerima kata-kata yang pedas

Akpakrik-pakrisik

Artinya : bersakit-sakit

Maksudnya : bersusah-susah; bekerja keras

Ammakrisi

Artinya : menyakiti

Maksudnya : menyiksa; menganiaya

Akmanak

Artinya : bersalin

Maksudnya : melahirkan anak; beranak

Annyungkei pakkokoang

Artinya : membuka lahan perkebunan

Maksudnya : membuka kebun, menerangi hutan untuk berkebun

Akkarema lima

Artinya : bermain tangan

Maksudnya : memberi isyarat dengan tangan

Attukak-tukang

Artinya : bertanggung-tangga

Maksudnya : bertingkat-tingkat

Akbayarak sirik

Artinya : menebus kehormatan

Maksudnya : membela nama

Appaenteng kuntutojeng

Artinya : menegakkan keadilan

Maksudnya : mempertahankan

Antanngai

Artinya : penengah

Maksudnya : perantara; pendamai

Annobok batu ri boko

Artinya : menikam dari belakang

Maksudnya : mencelakakan lawan dengan diam-diam

Appasang

Artinya : bertinggal kata

Maksudnya : berpesan

Areng kalenna

Artinya : nama tubuhnya

Maksudnya : nama sebenarnya

Anak beru bakkak

Artinya : anak yang sedang tumbuh

Maksudnya : sedang berangkat besar; remaja

Appanaung bosi

Artinya : memperturun hujan

Maksudnya : minta hujan turun

Anturuki manggena

Artinya : menuruti jejak ayahnya

Maksudnya : mengikuti; mencontoh

Apa nikanang amminawangji

Artinya : apa yang dikatakann menurut saja

Maksudnya : mengiakan; membenarkan

Ambongkai

Arinya : mengusir

Maksudnya : mengejar; menghalau

Alle takle

Artinya : ambil alih

Maksudnya : dioper; dipindahkan penguasaannya ke dalam tangan

Appasilappo

Artinya : mengadu domba

Maksudnya : memecah belah (mengusahakan supaya ada pertentangan antara daerah yang satu dengan yang lain)

Akjammak

Artinya : mengadu

Maksudnya : menyampaikan sesuatu yang memburuk-burukkan orang lain

Anngalle jeknek sambayang

Artinya : mengambil air sembahyang

Maksudnya : berwuduk; mencuci bagian-bagian tubuh tertentu untuk bersembahyang (bagi orang Islam)

Anngalle ebarak

Artinya : mengambil ibarat

Maksudnya : menjadikan teladan; contoh untuk masa depan

Alle larro

Artinya : ambil marah
 Maksudnya : berkecil hati; gusar

Anggalle gampang

Artinya : mengambil mudah
 Maksudnya : menganggap mudah; enteng

Anak tukak

Artinya : anak tangga
 Maksudnya : bagian tangga tempat berinjak

Angkak tangang

Artinya : angkat tangan
 Maksudnya : tak sanggup

Ammoterek ri assalakna

Artinya : kembali pada asalnya
 Maksudnya : mati

Akbatu

Artinya : sudah membantu
 Maksudnya : menjadi keras seperti batu

Anngerangi sarennā

Artinya : membawa nasibnya
 Maksudnya : mengadu untungnya

Anngerangi mate

Artinya : membawanya mati
 Maksudnya : menyebabkan kematiannya

Anngerang sabak

Artinya : membawa akibat
 Maksudnya : mempunyai akibat

Assaile mange ri boko

Artinya : menoleh ke belakang

Maksudnya : ke masa lampau

Ambattalli

Artinya : memberati

Maksudnya : membebani; menambah tanggungan

Antangkasi

Artinya : membersihkan

Maksudnya : membebaskan; melepaskan

Anggappai bintang

Artinya : mendapat bintang

Maksudnya : melati; tanda jasa

Aktimbomi barambanna :

Artinya : sudah tumbuh dadanya

Maksudnya : teteknya; susu

Ammelak-melak wattu

Artinya : membuang -buang waktu

Maksudnya : menya-nyiakan waktu; sia-sia

Ammelang areng bajik

Artinya : membuang nama baik

Maksudnya : menodai nama baik

Akbuka poasa

Artinya : berbuka puasa

Maksudnya : Mengakhiri puasa hari itu.

Assolak-solarak

Artinya : bertelanjang bulat

Maksudnya : bertelanjang sama sekali; tak berpakaian

Assamaturuk

Artinya : bulat sepakat

Maksudnya : satu benar-benar pendapat; semua setuju

Ammentang bulu-bulungku

Artinya : Tegak bulu romaku.

Maksudnya : berdiri bulu badanku; timbul rasa ngeriku

Ambottok-bottoki areng

Artinya : membusuk-busukkan nama

Maksudnya : membusuk-busukkan; menjelek-jelekan

Appangka rua

Artinya : bercabang dua

Maksudnya : alirannya terbagi dua

Akbauu pokok

Artinya : mencium pohon

Maksudnya : terbentur pada

Akbatu ri barambangku

Artinya : membatu dalam dadaku

Maksudnya : yang terasa dan menyakitkan hati

Anngerang gigi

Artinya : membawa gigi

Maksudnya : tidak membawa hadiah (kado) atau sumbangan

Anggulung lima baju

Artinya : menggulung lengan baju

Maksudnya : bekerja; mulai bekerja

Ambonei

Artinya : mengisi

Maksudnya : menempati; menduduki

Akbukkuleng lasak

Artinya : berkulit langsung

Maksudnya : warna kulit yang terang, tetapi tidak dikatakan putih

Akbawa rakmasak

Artinya : bermulut kotor

Maksudnya : Kata-kata yang keluar dari mulutnya tidak sedap didengar oleh telinga yang sopan.

Anggakkalli

Artinya : mengakali

Maksudnya : menipu atau berusaha mendapat sesuatu dengan jalan tak lurus

Antekamma assak-assalakna

Artinya : bagaimana asal-usulnya

Maksudnya : sebab-musabab; sebab yang mula-mula sekali

Akboya bajikna bawang

Artinya : mencari enaknyanya saja

Maksudnya : memikirkan senangnyanya; mau yang enaknyanya

Annyokong

Artinya : mendukung

Maksudnya : menyetujui

Akingkong kura

Artinya : berekor kura

Maksudnya : berambut panjang dilekuk-lekuk; gondrong

Allannyakkang doek

Artinya : menggelapkan uang

Maksudnya : mengambil (memakai) uang kas untuk keperluan pribadi

Ampagioki atingku

- Artinya : menggerakkan hatiku
 Maksudnya : menimbulkan keinginan; menarik hatiku

Akbaluk gigi

- Artinya : menjual gigi
 Maksudnya : tertawa

Anngajarak

- Artinya : Mengajar
 Maksudnya : Menunjuki; mendidik

Akkkalak pullandokna

- Artinya : Akal pelanduknya
 Maksudnya : Kecerdikannya; liciknya

Anngalle ebarak

- Artinya : Mengambil ibarat
 Maksudnya : menjadikan teladan; contoh untuk masa depan

Anging-angingangi

- Artinya : Angin-anginan
 Maksudnya : kurang stabil, kurang tetap permainannya, kadang baik kadang buruk

Assungkeangi

- Artinya : Membukakan
 Maksudnya : membocorkan; menceritakan kepada orang lain

Akbukui lalang atengku

- Artinya : Membuku dalam hatiku
 Maksudnya : Mengesalkan hati; menyakitkan hati

Ammilei bulu

- Artinya : Memilih bulu
 Maksudnya : Memilih kasih; membeda-bedakan orang

Akbaju darekinji

Artinya : masih berbaju monyet

Maksudnya : masih kanak-kanak

Akbawa bisai

Artinya : bermulut bisa

Maksudnya : Kata-kata pedas, suka menempelak bermuka-muka

Annginrang bawa

Artinya : meminjam mulut

Maksudnya : Menyuruh orang lain untuk mengatakan sesuatu

Akallik kale

Artinya : memagar diri

Maksudnya : menjaga diri

Akkasipalli

Artinya : berpantang

Maksudnya : tidak boleh

Annakgalak doek

Artinya : memegang uang

Maksudnya : mengurus keuangan

Annakgalak kassak

Artinya : memegang teguh

Maksudnya : menjalankan sungguh-sungguh; mematuhi

Amparakai bawanu

Artinya : memelihara mulutmu

Maksudnya : menjaga kata-kata yang diucapkan, jangan lancang

Appikkirik bodo

Artinya : berpikir pendek

Maksudnya : mengambil mudahnya, tidak banyak pertimbangan

Ammolongang bicara

Artinya : melintasi pembicaraan

Maksudnya : menyela; memotong

Anngallei pakmaikna

Artinya : melembutkan hatinya

Maksudnya : mempersenang hatinya; melakukan apa yang disukainya.

Accaksli nyawa

Artinya : berkecil hati

Maksudnya : kurang senang; agak gusar; kecewa

Allukmuki pakmaikna

Artinya : melembutkan hatinya

Maksudnya : melunakkan hatinya; menyurutkan dia dari pendiriannya semula

Anracungi pakmaikku

Artinya : meracuni hatiku

Maksudnya : sangat menusuk hatiku

Annganre pakmaik

Artinya : makan hati

Maksudnya : sedih dan sakit hati

Akpakmaik kutu jangang

Artinya : berhati tungak

Maksudnya : penakut

Appakacakdi nyawa

Artinya : mengecilkan hati

Maksudnya : menjadikan hati tawar; menghilangkan keberanian

Akkasiak lalang ati

Artinya : merasa dalam hati

Maksudnya : merasa tersinggung

Ansukkuki

- Artinya : mendalami
Maksudnya : menyelami; memahamkannya baik-baik

Appabattu

- Artinya : mendatangkan
Maksudnya : menyebabkan; menimbulkan

Akreppesekmi karuntunganna

- Artinya : mendekati keruntuhannya
Maksudnya : hampir akan, tidak lama lagi akan runtuh

Allo ri bokona sassangi

- Artinya : masa depannya gelap
Maksudnya : masa depannya tidak memberikan harapan apa-apa

Appongok-pongorok

- Artinya : bergila-gila
Maksudnya : Bertingkah laku seperti orang gila; Berbuat sesuatu sekehendak hati saja tanpa dipikirkan.

Akmatu-matu

- Artinya : berguna
Maksudnya : bermanfaat; berfaidah

Ampakmatu-matui

- Artinya : mempergunakan
Maksudnya : memakai

Anggoncing cappak lila

- Artinya : menggunting ujung lidah
Maksudnya : memotong cakupnya yang sombong itu

Akkaremeng

- Artinya : menjari
Maksudnya : mempunyai jari tangan

Aksoknai natuju bulang

Artinya : bermimpi kejatuhan bulan

Maksudnya : mendapat alamat akan beroleh kebahagiaan atau keuntungan

Ampelaki batena

Artinya : menghilangkan jejaknya

Maksudnya : menyembunyikan kejahatan yang telah dilakukannya

Anngemuk

Artinya : menjilat

Maksudnya : mengambil muka; mencari muka

Annaba

Artinya : jinak

Maksudnya : mudah didekati; mudah digauli

Akkarena jarang-jarang

Artinya : bermain kuda-kudaan

Maksudnya : Bermain seperti orang menunggang kuda (dengan kawannya atau dengan pelepah pisang yang terbuat seperti kuda).

Amminra dakka

Artinya : mengalih langkah

Maksudnya : mengubah haluan; mencoba usaha lain

Attannang langka tallu

Artinya : memasang langkah tiga

Maksudnya : memasang kuda-kuda, bersikap menanti serangan

Andakkai

Artinya : melangkahi

Maksudnya : melewati; berjalan melampaui

Anrikkak-rikkak

Artinya : melayang-layang

Maksudnya : mengembara ke mana-mana, tidak dapat dipusatkan

Ampakalakbui kallonna

Artinya : memanjangkan lehernya

Maksudnya : meniru pekerjaan temannya

Anringanngi dakka

Artinya : meringankan langkah

Maksudnya : datang; berkunjung

Annampiling anging

Artinya : Dia menampar angin.

Maksudnya : Pukulannya tidak mengenai sasaran sama sekali.

Aklamung pakmaik

Artinya : menanam budi

Maksudnya : Berbuat kebaikan untuk mengambil hati.

Ase nalamung bajeng-bajeng attimbo

Artinya : Padi yang ditanam, tetapi ilalang yang tumbuh.

Maksudnya : berbuat kebaikan, dibalas dengan kejahatan

Assongkabala

Artinya : menolak bala

Maksudnya : Menjauhkan penyakit dengan suatu upacara tertentu.

Ammempo sibokoi

Artinya : duduk bertolak belakang

Maksudnya : punggung-memunggung

Assambe pikkirang

Artinya : bertukar pikiran

Maksudnya : berdiskusi; mempertimbangkan pendapat

Apa nikanang amminawanji

Artinya : apa yang dikatakan menurut saja

Maksudnya : mengiakan; membenarkan

Anngolok-olorok wattu

Artinya : mengulur-ulur waktu

Maksudnya : menunda-nunda waktu perjanjian; misalnya tentang pembayaran utang

Ammakji buta-buta

Artinya : main hantam kromo

Maksudnya : membabi buta; bertindak sembarangan

Attahangko ri kalennu

Artinya : bertahan dirilah

Maksudnya : berbuatlah seolah-olah telah mengetahui masalahnya (untuk menaikkan derajat diri)

Annganre gaji buta

Artinya : makan gaji buta

Maksudnya : menerima gaji seperti biasa, tetapi tidak bekerja

Akrerei cerakku

Artinya : mendidih darahku

Maksudnya : menjadi amat marah

Anggauk bawangi

Artinya : menggagahi

Maksudnya : memperkosa

Ammantang tak ronang-ronang

Artinya : tinggal tergantung-gantung

Maksudnya : tidak diselesaikan; dibiarkan saja begitu

Allo ri bokona sassang

Artinya : masa depannya gelap

Maksudnya : Masa depannya tidak memberikan sesuatu harapan apa-apa.

Anngiri mata

Artinya : iri hati

Maksudnya : menaruh rasa dengki; cemburu; kasar

Akruai nyawaku

Artinya : mendua hatiku

Maksudnya : bimbang; ragu-ragu

Annokdoki kakmuru

Artinya : menusuk hidung

Maksudnya : merangsang penciuman

Allo tammu taung

Artinya : hari ulang tahun

Maksudnya : hari libur; hari jadi

Akpakmaik burakne

Artinya : berhati jantan

Maksudnya : pemberani

Antamaki ri kiri assuluki ri kanang

Artinya : masuk di kiri keluar di kanan

Maksudnya : tidak diperhatikannya, dianggapnya sepi saja

Assusung tukaki anakna

Artinya : anaknya bersusun tangga

Maksudnya : Banyak anak, tetapi masing-masing tidak banyak (bersusun paku) perbedaan umurnya.

Akjamak

Artinya : mengadu

Maksudnya : membuat supaya cekcok

Appasissala

Artinya : membedakan

Maksudnya : memperlakukan kurang baik dibanding dengan yang lain

Anngangkak mata

Artinya : mengangkat mata

Maksudnya : memberi isyarat dengan mata

Antamai ri boko

Artinya : masuk dari belakang

Maksudnya : dengan jalan yang tidak sah; tidak dengan jalan menurut aturan biasa.

Assaileko mange ri boko

Artinya : menolehlah ke belakang

Maksudnya : ke masa lampau

Ammmentengak ri bokonu

Artinya : Aku berdiri di belakangmu.

Maksudnya : akan membantu

Akjallok buta-buta

Artinya : menyerang membabi buta

Maksudnya : Ke kiri kanan menghantam siapa saja yang bertemu dengan dia.

Annyikkok

Artinya : mengikat; terikat

Maksudnya : mengungkung; kurang memberi kebebasan bertindak

Annyikkok janji

Artinya : mengikat janji
Maksudnya : berjanji erat; berikrar

Anngukrak-ukrangi

Artinya : lupa-lupa ingat
Maksudnya : Teringat sedikit, dan ingatan itu sangat kabur.

Akjappa limantaummi

Artinya : jalan lima tahun
Maksudnya : hampir lima tahun

Assikaluki

Artinya : berkaitan
Maksudnya : bersangkutan paut

Annganre tittik songok

Artinya : makan keringat orang
Maksudnya : mengambil keuntungan dari jerih payah orang

Annganrei onkosok

Artinya : makan biaya
Maksudnya : memerlukan biaya, menghabiskan biaya

Ansong salai

Artinya : menolak salah
Maksudnya : menimpakan salah; menyalahkan

Annganre gaji

Artinya : makan gaji
Maksudnya : menjadi pegawai yang digaji

Apalanikana

Artinya : apa hendak dikata
Maksudnya : apa boleh buat

Akbaluk ulu

- Artinya : menjual kepala
Maksudnya : menjadi serdadu sewaan

Anggappai care-care rakmasak

- Artinya : mendapat kain kotor
Maksudnya : mengalami haïd; kedatangan bulan

Assare pakmaik ri kalenna

- Artinya : memberi hati kepadanya
Maksudnya : memberanikan dia; menggembarakan dia

Ancumiki

- Artinya : menghitamkan
Maksudnya : memburuk-burukkan

Annyiklok pakmaik

- Artinya : mengikat hati
Maksudnya : menawan hati; menimbulkan kasih sayang

Anngalle agang dame

- Artinya : mengambil jalan damai
Maksudnya : memilih cara damai

Ammenteng ri pappenggang agang

- Artinya : berdiri di persimpangan jalan
Maksudnya : bimbang harus menentukan pikiran

Akjappa

- Artinya : berjalan
Maksudnya : berlangsung

Akminyak jeknek

- Artinya : berminyak air
Maksudnya : berkata manis-manis untuk membujuk, bertanam tebu di bibir

Annettek kawak

Artinya : memukul kawat

Maksudnya : mengetok kawat; mengirim telepon

Ammotereki panngukranginna

Artinya : pulang ingatannya

Maksudnya : sadar; siuman dia

Ampammoteri bainenna

Artinya : memulangi istrinya

Maksudnya : berbalik lagi; rujuk dengan istri yang telah dicerai-kannya

Anngangkak bandera kebok

Artinya : mengangkat bendera putih

Maksudnya : menyerah kalah

Anngasalak

Artinya : meraba

Maksudnya : menduga; mengajuk

Anngasak-asalak

Artinya : meraba-raba

Maksudnya : mencoba-coba, mencari berita (informasi)

Antakgalaki kidonna

Artinya : memegang buntutnya

Maksudnya : paling bawah dalam urutan yang kalah

Appakalammorok kale

Artinya : mempermurah diri

Maksudnya : melakukan hal-hal yang merendahkan derajat diri

Akboya areng

Artinya : mencari nama

Maksudnya : memperoleh kemasyhuran supaya menjadi terkenal

Akbesok nappasak lakbu

- Artinya : menarik nafas panjang
 Maksudnya : Melakukan yang menandakan bahwa ada sesuatu yang menindih perasaan.

Anngungkung napassu

- Artinya : mengekang nafsu
 Maksudnya : tidak menurutkan keinginan hati; menahan keinginan

Ambattalli

- Artinya : memberatkan
 Maksudnya : mementingkan, mengutamakan

Allo lombo

- Artinya : hari besar
 Maksudnya : hari raya

Ansarei biring

- Artinya : membibiri
 Maksudnya : memberi bertepi

Akbintang-bintang pakcinikku

- Artinya : berbintang-bintang pemandanganku
 Maksudnya : mataku berkunang-kunang; mulai tidak jelas penglihatanku

Ammelak-melak bawa

- Artinya : membuang-buang mulut
 Maksudnya : berkata berbelit-belit; tidak berterus terang

Ammelak areng

- Artinya : membuang nama
 Maksudnya : menodai nama baik

Annginrang pikkirang

- Artinya : berutang budi
 Maksudnya : berutang kebajikan; jasa

Anngambui lamuk

Artinya : mengasapi nyamuk

Maksudnya : mengusir nyamuk dengan asap

Allo pakbalasak

Artinya : hari pembalasan

Maksudnya : hari kemudian pada saat itu perbuatan baik dan jahat akan diadili oleh Tuhan

Akdonteng

Artinya : membatu

Maksudnya : menjadi keras seperti batu

Anngerangi mate

Artinya : membawanya mati

Maksudnya : menyebabkan kematiannya

Ambayaraki tinjakna

Artinya : membayar kaulnya

Maksudnya : melepas niat; memenuhi nazarnya

Assipak jarang

Artinya : bersifat kuda

Maksudnya : suka berkelahi

Assipak kadondong

Artinya : bersifat kedondong

Maksudnya : Orang yang tutur katanya baik, tetapi berhati jelek.

Aksakra bulo reppeki

Artinya : bersuara bambu pecah

Maksudnya : orang yang bersuara parau

Attakgalak bannang silawarak

Artinya : berpegang benang sehelai

Maksudnya : hanya bertawakkal kepada Tuhan (seseorang yang dalam keadaan bahaya/sakit yang tinggal menunggu ajalnya tiba)

Annganre buku

Artinya : makan tulang

Maksudnya : menarik keuntungan dari jerih payah orang lain tanpa memberi imbalan

Annganre paki

Artinya : makan seperti pahat

Maksudnya : segala sesuatu yang diusahakan selalu berhasil

Attojeng-tojengko

Artinya : membenar-benarlah

Maksudnya : mengakulah; berterus teranglah

Accarammeng ri jeknek puccak

Artinya : Bercermin di air yang keruh.

Maksudnya : mengambil contoh dari perbuatan yang jelek

B

Baine katalak

- Artinya : perempuan gatal
Maksudnya : sindiran kepada perempuan yang sudah terlalu ingin bersuami atau suka menggoda laki-laki

Baine rassa

- Artinya : perempuan memar
Maksudnya : Wanita yang berlagak seperti laki-laki dan pergaulannya hanya dengan laki-laki saja.

Baine panrak

- Artinya : perempuan rusak
Maksudnya : gadis yang sudah tidak perawan

Bokong takle ri anja

- Artinya : bekal ke akhirat
Maksudnya : amal saleh

Balik ballang

- Artinya : berubah-ubah pendirian
Maksudnya : bermuka dua (suka memperadudombakan orang)

Bambang pakmaik

Artinya : panas hati
Maksudnya : cepat marah

Bala memangtong naboya

Artinya : bahaya memang yang dicari
Maksudnya : dikatakan kepada orang yang selalu mencari gara-gara

Balanda lekleng matanna

Artinya : Belanda hitam matanya
Maksudnya : penghianat

Bokong tabari

Artinya : bekal yang tak basi
Maksudnya : amal saleh

Ballak sassang

Artinya : rumah gelap
Maksudnya : 1. penjarah
2. liang lahat (kuburan)

Bakke kana

Artinya : bangkai kata
Maksudnya : sesuatu yang pantang diucapkan

Basa-basai kallonna

Artinya : agak basah lehernya
Maksudnya : banyak rezeki

Bambang lada

Artinya : pedas lombok
Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang mulanya kelihatan menggebu-gebu, tetapi lama-kelamaan semakin kendur

Bambangi cerakna

Artinya : panas darahnya

Maksudnya : orang yang cepat emosi/marah

Baine pandegarak

Artinya : wanita pendekar

Maksudnya : wanita yang berlagak seperti laki-laki

Battang takekkek

Artinya : perut tidak robek

Maksudnya : kuat makan

Bunga-bunganna pakrasanganga

Artinya : kembangnya kampung

Maksudnya : gadis cantik dan mulia

Bulaeng tiknok

Artinya : emas murni

Maksudnya : orang baik; orang dihormati

Bajik panngadakkang

Artinya : baik adat istiadat

Maksudnya : sopan

Baine lebbak nipasappiki

Artinya : perempuan sudah diselipi

Maksudnya : perempuan (gadis) yang sudah digauli

Battalak nyawa

Artinya : berat hati

Maksudnya : tidak sudi menerima sesuatu

Battalak bangkeng

Artinya : berat kaki

Maksudnya : orang malas

Bakke tuo

- Artinya : bangkai hidup
 Maksudnya : Laki-laki yang membawa lari seorang perempuan, dan biasanya apa bila ditemukan oleh pihak keluarga perempuan, laki-laki tersebut dibunuh.

Bajik adak

- Artinya : baik adat
 Maksudnya : sopan

Bate salampang

- Artinya : adat sembilan
 Maksudnya : dewan adat pada masa kerajaan Gowa

Battalak lima

- Artinya : berat tangan
 Maksudnya : orang yang lamban mengerjakan sesuatu

Balle-balle katua

- Artinya : dusta piaraan
 Maksudnya : Dusta yang dilakukan untuk menghindarkan kerugian, bahaya bagi kedua belah pihak.

Balao lakbu karemenna

- Artinya : tikus panjang jarinya
 Maksudnya : pencuri

Bajunna naparek saluarak

- Artinya : Bajunya dibuat celana.
 Maksudnya : Tidak tahu membedakan mana yang baik dan mana yang kurang baik.

Belo-belo kana

- Artinya : hiasan kata
 Maksudnya : Kata-kata tambahan yang diucapkan untuk memperindah tuturan.

Bolik-bolikna Allahtaala

Artinya : simpanan Allah Taala

Maksudnya : hamba Allah Taala

Benteng tanngana pakrasanganga

Artinya : tiang tengahnya kampung

Maksudnya : orang yang disegani dalam suatu kampung

Beranjak kuni patekbak

Artinya : Aku hanya parang yang ditetakkan.

Maksudnya : Aku hanya melaksanakan perintah.

Biasai naalle sikkok kallongku

Artinya : Sering terjerat leherku.

Maksudnya : sering mendapat musibah

Bicara kosong

Artinya : bicara hampa

Maksudnya : Bercakap-cakap yang bukan-bukan atau yang kurang faedahnya

Basai i anu

Artinya : basa si Anu

Maksudnya : biasanya dikatakan kepada orang yang luka karena ditikam

Bicara tabbassik

Artinya : kata-kata terpelanting

Maksudnya : Berita yang tidak diketahui dari mana sumbernya.

Bicaranna paikanngangi na pariaya

Artinya : Kata-katanya lebih pahit daripada peria.

Maksudnya : Pembicaraannya sangat menyakitkan hati.

Bodomi jappana

Artinya : pendek jalannya

Maksudnya : seseorang yang terbatas ruang geraknya

Bicara tena kalakbusanna

Artinya : bicara yang tidak berkesudahan

Maksudnya : Memasalahkan sesuatu yang tidak mungkin selesai karena masing-masing mempertahankan pendirian atau tidak ada yang mau mengolah.

Bodo bangkeng

Artinya : pendek kaki

Maksudnya : 1. babi
2. orang yang tinggal saja di rumah

Bodomi oterekna

Artinya : pendek talinya

Maksudnya : kurang modal

Bokong mange ri anja

Artinya : bekal ke akhirat

Maksudnya : amal saleh yang dibawa ke akhirat

Baine sarampa

Artinya : wanita sembrono

Maksudnya : Dikatakan kepada wanita yang tidak cermat dalam melakukan sesuatu.

Buku-bukumami na bukkuleng

Artinya : tinggal tulang dan kulit

Maksudnya : terlalu kurus, sangat kurus

Belo-belo panggaukang

Artinya : perhiasan perbuatan

Maksudnya : kegiatan tambahan untuk menyemarakkan acara pokok

Bellai langika na buttaya

Artinya : jauh langit dari tanah

Maksudnya : dua hal yang tidak mungkin bertemu atau bersama-sama

Beranna tonji angkanrei

Artinya : perannya sendiri yang makan

Maksudnya : Ia sendiri mendapat celaka karena ingin men-celakakan orang lain.

Bukkuk-bukkuk doang

Artinya : bungkuk-bungkuk udang

Maksudnya : orang yang memiliki nafsu seks tinggi

Burakne assulapak appak

Artinya : lelaki bersegi empat

Maksudnya : lelaki perkasa

Burakne lale

Artinya : lelaki binal

Maksudnya : 1. sindiran kepada laki-laki yang sudah terlalu ingin beristri

2. laki-laki yang suka menggoda wanita

Burakne lompo

Artinya : laki-laki besar

Maksudnya : pemberani

Burakne pangka

Artinya : laki-laki bercabang

Maksudnya : besar tinggi (jagoan)

Burakne patasak

Artinya : pria pantas

Maksudnya : pria yang memiliki berbagai hal yang diinginkan/diharapkan

Burakneami antu appasisaklak mata lekleng mata kebok

Artinya : Suamilah yang memisahkan mata hitam dan mata putih.

Maksudnya : Bagaimana pun kasih sayangnya seorang gadis kepada kedua orang tuanya, tetapi apabila telah ber-suami akhirnya, ia akan meninggalkan juga kedua orang tuanya.

Barang nukana onde-onde sanggaraka

Artinya : Barangkali Anda mengira onde-onde itu pisang goreng.

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang suka meremehkan segala persoalan.

Battalak giok

Artinya : berat gerak

Maksudnya : orang yang kurang lincah dan kurang bergairah untuk bekerja

Bambang-bambang tai jangang

Artinya : panas-panas tahi ayam

Maksudnya : Sindiran kepada seseorang yang mempunyai semangat tinggi dalam melakukan suatu kegiatan, tetapi lambat laun semangatnya memudar.

Bombampi nammise

Artinya : Setelah datang ombak baru mendayung.

Maksudnya : Setelah mengalami kesulitan baru mau berusaha.

Bongga kanang

Artinya : paha kanan

Maksudnya : pendamping utama

Buangko ri sarennu

Artinya : Berpasrah engkau kepada takdirmu.

Maksudnya : Menyerahkan segala sesuatunya kepada Allah dan rela menerima nasib yang ditentukan-Nya.

Baine lalona

Artinya : perempuan macamnya (seperti perempuan)

Maksudnya : dikatakan kepada laki-laki yang penakut

Bambang-bambang kanuku

Artinya : panas-panas kuku

Maksudnya : suam-suam kuku (hangat)

Bajik ipantarak

Artinya : baik di luar

Maksudnya : sindiran kepada orang yang kelihatannya baik, tetapi berhati jelek

Barubbuk tau

Artinya : serbuk manusia

Maksudnya : sindiran kepada orang yang tidak berguna (sampah masyarakat)

Bassoroki mataya anciniki

Artinya : Kenyang mata melihatnya.

Maksudnya : orang cantik

Bodo pikkirang

Artinya : pendek angan-angan

Maksudnya : Orang yang selalu merasa cukup terhadap apa yang telah dimiliki.

Bicara dekdek kulantuk

Artinya : bicara ketuk lutut

Maksudnya : bicara dikarang-karang (omong kosong)

Bodoi bangkenna

Artinya : pendek kakinya

Maksudnya : ditujukan kepada orang yang tidak leluasa, berjalan kian kemari

Bombang niak pakrisikna

- Artinya : ombak ada pedihnya
 Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang kelihatannya gembira, tetapi sebenarnya ada risaunya.

Bodoi oterekna

- Artinya : pendek talinya
 Maksudnya : uangnya tidak mencukupi

Bubusi mange

- Artinya : tumpahi ke sana
 Maksudnya : berikan terus

Burakne rua sidoek

- Artinya : lelaki dua mata duit
 Maksudnya : lelaki tidak ada harganya

Burakne tanipammolongang mairo

- Artinya : lelaki yang tidak dipotongkan ikan teri
 Maksudnya : lelaki besar dan kuat

Buta ati

- Artinya : buta hati
 Maksudnya : orang yang sama sekali tidak dapat menerima nasihat.

Bulang-bulanngang

- Artinya : bulan-bulanan
 Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang mengalami penyakit kejiwaan.

Bubbuk pammentek

- Artinya : cabut patok
 Maksudnya : pindah tempat

Butta nalangik

Artinya : tanah dan langit

Maksudnya : belum mendekati kebenaran, tidak tepat

Barang sassang

Artinya : barang gelap

Maksudnya : barang selundupan (dimasukkan tanpa membayar bea)

Bunting takgentung

Artinya : kawin tergantung

Maksudnya : sudah kawin, tetapi belum berkumpul sebagai suami istri

Bate lima

Artinya : bekas tangan

Maksudnya : hasil karya

Battalak bawa

Artinya : berat mulut

Maksudnya : sukar berkata

Barani gauk

Artinya : berani perbuatan

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang gegabah melakukan suatu tindakan dengan tidak memikirkan akibatnya.

Bajik tumaraeng

Artinya : baik orang lain

Maksudnya : Orang yang lebih suka menolong orang lain daripada menolong keluarganya sendiri.

Baca doang ri boko, kanre ri olo

Artinya : baca doa di belakang, makan didahulukan

Maksudnya : Lelaki dan wanita yang sebelumnya menikah, sudah mengadakan hubungan kelamin.

Bellai ri poccika

- Artinya : jauh dari pusat
Maksudnya : tidak membahayakan

Biseang basa beru na kekroang

- Artinya : Perahu baru pertama kali diturunkan ke dalam air, tetapi bocor.
Maksudnya : ditujukan kepada seorang gadis yang tidak perawan lagi

Bodoa na manrapik, kuranga mappakgannak

- Artinya : yang pendek yang menjangkau, yang kurang yang mengenakan
Maksudnya : Hendaklah dicukup-cukupkan apa yang ada.

Bottok mata

- Artinya : busuk mata
Maksudnya : Orang yang sebagian besar waktunya digunakan untuk tidur.

Borosok bawa

- Artinya : boros mulut
Maksudnya : Orang yang terbiasa mengeluarkan kata-kata yang kurang enak didengar.

Bottoki taia bottokanngampi ia pole

- Artinya : busuk tahi, lebih busuk lagi ia
Maksudnya : Orang yang paling jelek perbuatannya.

Battalak ulu

- Artinya : berat kepala
Maksudnya : 1. Orang yang selalu mau tidur.
2. Orang yang tidak mau menerima pengajaran.

Bajik dakka

Artinya : baik langkah

Maksudnya : mujur

Bambangi tolingku

Artinya : Panas telingaku.

Maksudnya : Marah karena tidak senang mendengar suatu ucapan atau berita.

Bajikkanngangi tattilinga nammopanga

Artinya : Lebih baik miring daripada tertelungkup.

Maksudnya : Lebih baik rugi sedikit daripada lenyap seluruhnya.

Bambang inji pammempoanna

Artinya : Panas masih tempat duduknya.

Maksudnya : Belum lama meninggalkan tempat duduknya.

Bate lima

Artinya : bekas tangan

Maksudnya : 1. tanda tangan atau jempol

2. hasil pekerjaan

Baine niakmo sakinna

Artinya : wanita yang sudah bernoda

Maksudnya : gadis yang sudah tidak perawan

Bajiki bawanu

Artinya : Pelihara mulutmu!

Maksudnya : Hati-hati dalam segala perbuatan terutama dalam berbicara.

Bosi pelorok

Artinya : hujan peluru

Maksudnya : menembaki menjadi-jadinya

Bosi jeknek mata

Artinya : hujan air mata
 Maksudnya : banyak orang yang menangis

Bellai langgaya battu ri pepeka

Artinya : jauh panggang dari api
 Maksudnya : belum mendekati kebenaran

Barani katingalo

Artinya : berani lalat
 Maksudnya : Tampaknya saja berani, sebenarnya dia penakut.

Ballak liarak

Artinya : gubuk liar
 Maksudnya : Gubuk yang didirikan tanpa izin di atas tanah milik kotapraja.

Bambang lima

Artinya : panas tangan
 Maksudnya : Dikatakan kepada seseorang yang mananam sesuatu tanaman tak ada yang baik tumbuhnya.

Bukkulengmami anrokoki bukunna

Artinya : tinggal kulit mambalut tulang
 Maksudnya : kurus kering; sangat kurus dia

Barang sassang

Artinya : barang gelap
 Maksudnya : barang selundupan (dimaksudkan tanpa membayar bea)

Belo-belo kana

Artinya : bunga-bunga ucapan
 Maksudnya : kata-kata yang indah; bunga kata

Buaja bonto

- Artinya : buaya darat
 Maksudnya : pencopot ulung; penjahat

Buine jaddalak

- Artinya : perempuan jalang
 Maksudnya : perempuan sundal; kupu-kupu malam

Bodoi kira-kirana

- Artinya : pendek kira-kiranya
 Maksudnya : kurang luas pengetahuannya; picik

Bajik nyawa

- Artinya : baik hati
 Maksudnya : peramah; tak suka marah; lembut hati

Baine liarak

- Artinya : perempuan jalang
 Maksudnya : wanita P.

Bicara kosong

- Artinya : omong kosong
 Maksudnya : bual; bohong

Battalaki lilaku

- Artinya : berat lidahku
 Maksudnya : sukar berkata

Baine lolona

- Artinya : istri mudanya
 Maksudnya : istri yang kedua, ketiga atau yang baru saja dikawini

Bawa rakmasak

- Artinya : mulut kotor
 Maksudnya : Kata-kata yang keluar dari mulut yang tidak sedap didengar oleh telinga yang sopan.

Battalak bawa

Artinya : berat mulut

Maksudnya : pendiam dan pemalu; tak suka banyak bicara

Baine katuona

Artinya : istri piaraannya

Maksudnya : Perempuan yang diperlakukan sebagai istri, tetapi belum dinikahi.

Battanna bunremmi

Artinya : Perutnya telah gendut

Maksudnya : Dia telah kaya.

Battalak singkuluk

Artinya : berat siku

Maksudnya : pemalas benar

Bombang niak tonja allakna

Artinya : Ombak juga ada pasang surutnya.

Maksudnya : Susah dan senang silih berganti dalam hidup ini.

Bongga kanang

Artinya : paha kanan

Maksudnya : tulang punggung; Orang yang sangat dibutuhkan tenaga dan pikirannya.

Battalaki nyawaku

Artinya : berat hatiku

Maksudnya : enggan; segan

Bajik parenge

Artinya : baik budi

Maksudnya : peramah; pengasih

Bottok ati

Artinya : busuk hati
 Maksudnya : penuh iri; dengki

Buta na tongolok

Artinya : buta tuli
 Maksudnya : tak acuh; tak mau memperdulikan

Bombampi nabbise

Artinya : menanti setelah ada ombak, baru mendayung
 Maksudnya : Seseorang yang baru mau bekerja setelah ada tantangan.

Balango talarak

Artinya : jangkar yang tak bergeser dari tempatnya
 Maksudnya : pantang bergeser dari cita-cita semula;
 Pahlawan yang tak kenal mundur

Burak-burakne tong taua

Artinya : Jantan juga orangnya.
 Maksudnya : pemberani, laki-laki luar biasa

Balang taesa

Artinya : rawa-rawa yang tak kering
 Maksudnya : orang kaya

C

Coppong-coppongiseng

Artinya : subur-subur lagi ia

Maksudnya : sudah ada peningkatan; sudah beruang

Cammei

Artinya : cemberut

Maksudnya : sedih, kecewa

Carruki

Artinya : krisis

Maksudnya : tidak beruang

Cakdi rekenna

Artinya : kecil hitungannya

Maksudnya : kurang diperhatikan

Ciciki

Artinya : bercicit

Maksudnya : ada harapan

Cillaki matanna

Artinya : mengkilat matanya

Maksudnya :
1. tanda isyarat
2. sial (tidak kebagian)

Cuccui

Artinya : biasa-biasa

Maksudnya : dikatakan kepada pesta yang dilaksanakan secara sederhana (kurang semarak)

Cinde takekkek, takekkeka panjaikna. Mayang takekkeka, tatassiarak tobona

Artinya : Kain cindai yang belum robek, belum robek jahitannya. Mayang yang belum mekar, belum mengurai bunganya.

Maksudnya : 1. orang yang mulia, tak ada cacatnya
2. gadis yang masih utuh (perawan)

Cerak takballe nampa nigappa

Artinya : Darah tertuang baru didapat.

Maksudnya : Diperoleh dengan pengorbanan jiwa.

Carita bawang

Artinya : cerita saja

Maksudnya : bohong, dusta

Correki battanna

Artinya : bunyi perutnya

Maksudnya : sudah lapar

Carammeng lakba

Artinya : cermin lebar

Maksudnya : Suatu peristiwa atau keadaan yang patut diperhatikan supaya lebih berhati-hati.

Care-care baine

Artinya : sampah perempuan

Maksudnya : Perempuan yang tidak menyenangkan, terutama dari segi perilakunya.

Care-care burakne

Artinya : sampah lelaki

Maksudnya : Lelaki yang tidak menyenangkan, terutama dari segi perilakunya.

Ciniki bokona gauka

Artinya : Lihatlah akhir perbuatan itu.

Maksudnya : Berpikirlah sebelum bertindak.

Cina lekleng

Artinya : cina hitam

Maksudnya : orang yang pelit; rakus terhadap keuntungan

Conto lompo

Artinya : contoh besar

Maksudnya : Suatu peristiwa atau keadaan yang patut diperhatikan untuk lebih berhati-hati.

Cahaya matangku

Artinya : cahaya mataku

Maksudnya : orang yang kucintai

Cakdi atengku

Artinya : kecil hatiku

Maksudnya : merasa ngeri

Cakdi bajik

Artinya : kecil baik

Maksudnya : kecil elok (mungil)

Cakdi ulunna lari

Artinya : kecil kepadanya lari

Maksudnya : lari ketakutan

Cappak mea

Artinya : ujung kencing

Maksudnya : tetesan air kencing yang terakhir

Cappak panggaukang

Artinya : ujung perbuatan

Maksudnya : Bukti nyata sebagai hasil dari suatu usaha (pekerjaan).

Cappak garring

Artinya : ujung penyakit

Maksudnya : Penyakit yang tidak dapat disembuhkan lagi dan menjadi penyebab kematian.

Curak lolo

Artinya : warna muda

Maksudnya : warna yang terang

Carakdeki tukguruk

Artinya : pintar jatuh

Maksudnya : tahu menghindarkan hinaan orang (sehingga tidak mendapat malu)

Cakdi-cakdi

Artinya : kecil-kecilan

Maksudnya : dengan taruhan sedikit

Cakdi-cakdi lada capak

Artinya : kecil-kecil cabe rawit

Maksudnya : Walaupun kecil, ia pemberani.

Curak toa

Artinya : warna tua

Maksudnya : warna yang agak gelap; merah tua; hijau tua dan sebagainya

Cappak matanna

Artinya : ujung matanya

Maksudnya : ekor mata; sudut matanya

Carammengi kalennu

Artinya : becerminlah diri!

Maksudnya : Lihatlah akan diri sendiri yang juga banyak kekurangannya.

Cakdi pakmaik

Artinya : kecil hati

Maksudnya : kurang senang; amat gusar; kecewa

Cerak mate

Artinya : darah mati

Maksudnya : darah yang sudah membeku

Carakdeki ammutarak balek

Artinya : pintar memutar balik

Maksudnya : berdusta, berbohong

Corai bintoenna

Artinya : terang bintangnya

Maksudnya : sedang mujur

Cakdi-cakdi bajik

Artinya : kecil-kecil mungil

Maksudnya : Walaupun kecil, tetapi ia bersifat pemberani.

Care-carena kammatongi anu lekbaka nalaga kongkong

Artinya : Pakaianya seperti sudah dikunyah anjing.

Maksudnya : amat kusut dan luruh; compang-camping

D

Dallek mata

Artinya : rezeki mata

Maksudnya : 1. Melihat rezeki yang bakal diterima.
2. Melihat sesuatu yang menyenangkan.

Dallek tukgurutu batu ri langit

Artinya : Rezeki jatuh dari langit

Maksudnya : Rezeki yang tidak disangka-sangka datangnya (diperoleh tanpa diusahakan).

Doek bambang

Artinya : uang panas

Maksudnya : 1. Uang yang diperoleh secara tiba-tiba dan tidak melalui jalan yang halal.
2. Uang pinjaman dengan bunga yang tinggi.

Doek sogo

Artinya : uang sogok

Maksudnya : uang suap; uang semir; uang pelancar

Doek konci

Artinya : uang kunci

Maksudnya : Uang pengusir pengungsi lama (agar rumah dapat ditempati).

Doek passikkok

Artinya : uang muka

Maksudnya : panjar

Doek pennyorong

Artinya : uang teplak

Maksudnya : uang suap; sogokan

Doek kaluru

Artinya : uang rokok

Maksudnya : persen; hadiah sekadarnya

Dakka kanang

Artinya : langkah kanan

Maksudnya : mujur

Dakka sula

Artinya : langkah salah

Maksudnya : tidak ada usaha

Dore-dorejakik

Artinya : Ikan dore-dore saja kita (anak ikan gabus).

Maksudnya : Kita hanya rakyat kecil.

Doek akdonteng

Artinya : uang berbungkal

Maksudnya : uang dalam jumlah besar

Doek lompomo antu

Artinya : uang besar sudah itu

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang bakal memperoleh keuntungan besar; harapan besar.

Dodong pakmaik

Artinya : lemah hati

Maksudnya : kurang bersemangat

Dinging-dinging limanna

Artinya : tangannya dingin-dingin

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang pandai menyimpan uang.

Dallek anggulong-gulong

Artinya : rezeki berguling-guling

Maksudnya : rezeki yang didapat secara tiba-tiba (tidak diduga-duga)

Dallek-dallek kongkong

Artinya : rezeki anjing

Maksudnya : rezeki yang tidak mencukupi kebutuhan (kadang-kadang ada, kadang-kadang tidak ada)

Dallek-dallek ularak

Artinya : rezeki ular

Maksudnya : rezeki untung-untungan

Dallek pallanngerek

Artinya : rezeki pendengaran

Maksudnya : Berita mengenai rezeki yang bakal diperoleh.

Danggalak ulu

Artinya : pening kepala

Maksudnya : sakit kepala

Danggang nakbi

Artinya : dagang nabi

Maksudnya : 1. Jujur di dalam perdagangan.
2. Tidak terlalu memburu keuntungan.

Damarakna tonji naoppoki

Artinya : mengerami bakal telurnya

Maksudnya : menyetubuhi anak kandungnya sendiri

Dampulukmi

Artinya : Dempul saja dia!

Maksudnya : Pukul dia!

Dengkami naung

Artinya : Tumbuk saja turun!

Maksudnya : Pukul saja!

Doek sunrang

Artinya : uang antaran

Maksudnya : mahar; mas kawin

Doek assuluk

Artinya : uang keluar

Maksudnya : belanja, pengeluaran

Doek antamak

Artinya : uang masuk

Maksudnya : penghasilan, pendapatan

Dingingi

Artinya : dingin

Maksudnya : tak begitu ramah; tak begitu gembira

Dakka

Artinya : langkah

Maksudnya : tindakan; usah

Dakkai rolong nyawaku

Artinya : Langkahi dulu mayatku!

Maksudnya : Mati saya atau bunuh dulu saya baru dapat dilaksanakan maksud itu.

Doek parasikok

Artinya : uang muka

Maksudnya : panjar; persekot

Darami anakna taua

Artinya : Rusak sudah anaknya orang.

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang terancam bahaya atau gadis yang telah direnggut kehormatannya.

E

Erang kaloloang

Artinya : bawaan kemudaan

Maksudnya : Ilmu yang dipakai agar tetap awet muda.

Erang kaburakneang

Artinya : bawaan kelaki-lakian

Maksudnya : 1. Ilmu yang dimiliki seorang laki-laki agar berani menghadapi segala tantangan musuh atau lawan.
2. ilmu kekebalan

Erang passibakjiang

Artinya : bawaan perkelahian

Maksudnya : Suatu ilmu yang dipakai dalam perkelahian supaya lawan tak berdaya (takut).

Erang pakjarangang

Artinya : bawaan menunggang kuda

Maksudnya : ilmu menunggang kuda

Emuk

Artinya : jilat

Maksudnya : mengambil muka; mencari muka

Ejaiji naku bokoi

Artinya : Masih merah aku tinggalkan.

Maksudnya : masih bayi

Erokak taklanngge anciniki

Artinya : Ingin muntah aku melihatnya.

Maksudnya : jijik; benci

Empo parakaraya anjo

Artinya : duduk perkara itu

Maksudnya : perihal perkara itu; asal mula terjadinya

Ejatompiseng na doang

Artinya : Menanti setelah menjadi merah barulah udang.

Maksudnya : Seseorang barulah percaya akan sesuatu setelah terbukti ada hasilnya atau setelah ia mengalami akibatnya.

Erang pammekangang

Artinya : bawaan pemancingan

Maksudnya : Suatu ilmu yang digunakan oleh pemancing agar berhasil dalam penangkapan ikan.

Erang kale

Artinya : membawa diri

Maksudnya : Wanita yang melarikan diri ke rumah pria dengan tujuan agar ia dikawin.

Erang kananna

Artinya : bawaan katanya

Maksudnya : ihwal beritanya

Erok nikana

Artinya : mau dikata

- Maksudnya :
1. Orang yang terlalu ingin ditonjolkan dan dianggap hebat.
 2. Orang yang melakukan sesuatu karena ingin disanjung.

Erokak nabakdilik bulo

Artinya : Mau aku ditembak dengan bedil bambu.

Maksudnya : Kata-kata yang bersifat memancing untuk mengetahui sesuatu rahasia atau masalah seseorang.

Erokna bakuk

Artinya : biarkan saja

Maksudnya : Kata-kata ini biasa diucapkan oleh orang yang jengkel.

Eroki akribak natasangkakapa baknyikna

Artinya : Sudah ingin terbang, sedangkan sayapnya belum lengkap.

Maksudnya : Ingin mencapai (memiliki) sesuatu padahal belum mampu.

Eroki akjeknek na tea basa

Artinya : mau mandi, tapi tak mau basah

Maksudnya : berani berbuat, tetapi tidak berani bertanggung jawab

Eroknumi anjo

Artinya : Kemauanmulah itu.

Maksudnya : Kata-kata penyesalan yang ditujukan kepada seseorang yang merencanakan sesuatu yang kurang beres.

Erokji naballi tedong rosok

Artinya : hanya mau dibeli sama dengan kerbau kurus

Maksudnya : penawaran yang tidak pantas

Esakmi jeknekna

Artinya : sudah surut airnya

Maksudnya : Orang yang kaya jatuh miskin.

Erang kamateang

Artinya : bekal kematian

Maksudnya : 1. segala perlengkapan yang berkaitan dengan penyelenggaraan kematian;
2. tarekat yang berkaitan dengan masalah kematian;
3. amal saleh

Erang pakbaluk-balukang

Artinya : bawaan berjual beli

Maksudnya : Ilmu yang dipakai dalam berjual beli untuk mendapatkan keuntungan yang berlipat ganda.

Erang pamarriang

Artinya : bawaan pertanian

Maksudnya : Ilmu yang digunakan untuk mendapatkan hasil pertanian yang memuaskan.

Ejatompi nadoang

Artinya : nanti merah baru udang

Maksudnya : Nekat melakukan sesuatu sehingga ia tidak peduli apa pun yang bakal terjadi.

Empo tannga

Artinya : duduk tengah

Maksudnya : tidak memihak kepada salah satu pihak yang bersengketa

Erang kabaineang

Artinya : bawaan kewanitaan

Maksudnya : Ilmu yang digunakan oleh wanita untuk memikat pria.

Erang pakbiseangang

Artinya : bawaan pelayaran

Maksudnya : Suatu ilmu yang digunakan selama dalam pelayaran.

G

Garring boyok rammusuk paja baranneng

Artinya : sakit buah labu, demam pantat gentong

Maksudnya : Wanita hamil, tetapi belum bersuami.

Golla ri pokokna, kaluku ri tanngana, paria ri cappakna

Artinya : Gula pada mulanya, kelapa di tengahnya, peria pada akhirnya.

Maksudnya : Pergaulan yang pada mulanya sangat mesra, tetapi semakin lama semakin renggang dan berakhir dengan permusuhan.

Golla nabalasak paria

Artinya : Gula dibalas dengan peria.

Maksudnya : Kebaikan dibalas dengan kejahatan.

Garring koccikang

Artinya : sakit kantong

Maksudnya : tidak mempunyai uang

Gunturuknaji malompo

Artinya : gunturnya saja besar

Maksudnya : rencana yang hebat tanpa pelaksanaan

Gakga-gakga tongi anjo anakna taua

Artinya : Baik-baik juga anaknya orang itu.

Maksudnya : Agak cantik juga paras anak itu.

Garring coto, rammusuk katupak

Artinya : sakit coto, demam ketupat

Maksudnya : demam yang dibikin-bikin

Garringi buttaya

Artinya : bumi (tanah) sakit

Maksudnya : Negeri dalam keadaan kacau (resah).

Giginnaji erok attuju

Artinya : Cuma giginya saja yang hendak bekerja.

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang malas bekerja.

Guru-guru sikuyu

Artinya : guru-guru kepiting

Maksudnya : Guru yang kecil penghasilannya.

Giok-giokna teai tau

Artinya : gerak-geriknya bukan manusia

Maksudnya : Tingkah laku dan tabiatnya sangat bertolak belakang dengan sifat kemanusiaannya.

Galang-gallangang

Artinya : cacingan

Maksudnya : menderita sakit karena perutnya bercacing

Gassalak

Artinya : ganjil

Maksudnya : tidak lengkap; kurang dari yang seharusnya

Garring poso

Artinya : sakit panas

Maksudnya : bengek; asma

Gallang-gallanga lagi punna nionjok nagiok

Artinya : Cacing pun kalau diinjak akan bergerak.

Maksudnya : Serendah-rendah orang jika terlalu dihina akan melawan.

Garring sannak

Artinya : sakit keras

Maksudnya : sakit payah

Giok dakkaku

Artinya : gerak langkahku

Maksudnya : perbuatanku

Gulung tapperek

Artinya : gulung tikar

Maksudnya : bangkrut

Garring lolo

Artinya : penyakit muda

Maksudnya : Penyakit yang disebabkan oleh guna-guna (pekasih).

Garring tena balleanna

Artinya : penyakit yang tak terobati

Maksudnya : Penyakit yang tak dapat diharapkan lagi kesembuhannya.

Giok tukalumanyang

Artinya : lagak orang kaya

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang meniru cara hidup orang kaya, padahal ia serba kekurangan.

Giginnamami kebok

Artinya : hanya giginya saja yang putih

Maksudnya : orang yang berkulit hitam

Garring naerangganga

Artinya : Penyakit dibawakan saya.

Maksudnya : Ia membawakan saya sesuatu yang menyulitkan.

Garringi pakrasanganga

- Artinya : kampung dalam keadaan sakit
 Maksudnya : Banyak penduduk yang meninggal karena wabah penyakit berjangkit di dalam kampung.

Giok pakmaik

- Artinya : gerak rasa
 Maksudnya : firasat

Giok-giokna

- Artinya : gerak-geriknya
 Maksudnya : gelagaknya

Garring sakkak boloting

- Artinya : sakit hulu hati
 Maksudnya : Perasaan sesak pada lekuk antara perut dan tulang dada.

Gassingi

- Artinya : kuatkanlah
 Maksudnya : tabahkan; pertegas

Gammarak sikali bajunna

- Artinya : aksi benar bajunya
 Maksudnya : elok; bagus; menarik

Garring sallona mumba

- Artinya : penyakit yang lama bangkit
 Maksudnya : kambuh; bentan

Gauk ri boko

- Artinya : latar belakang
 Maksudnya : dasar; alasan

Garringinji pinruang

- Artinya : Masih sakit lagi untuk kedua kalinya.
 Maksudnya : Penyakit yang masih dapat disembuhkan.

Garuk-garuk tau

Artinya : sisa-sisa orang

Maksudnya : Manusia tidak berharga.

Gauk sekre

Artinya : perbuatan satu

Maksudnya : 1. Seia sekata di dalam mendukung suatu gagasan yang baik.
2. persetubuhan

Garring talomo-lomo

Artinya : sakit tak sulit

Maksudnya : penderitaan yang tak berkesudahan

Garring bajika

Artinya : penyakit baik

Maksudnya : sudah mengidam

Garring coto, rammusuk katupak

Artinya : sakit coto, demam ketupat

Maksudnya : sindiran kepada wanita yang mengidam di luar pernikahan

Giok rawa butta

Artinya : gerakan bawah tanah

Maksudnya : Gerakan yang sangat rahasia dilakukan secara sembunyi-sembunyi.

Giok

Artinya : gerak

Maksudnya : maksud

Giok-giokna

Artinya : gerak-geriknya

Maksudnya : gelagaknya

H

Harusukkik para sipakatau

Artinya : Haruslah kita saling menghargai.

Maksudnya : hormat-menghormati

I

Iapa nabasa limanna punna erok annganre

Artinya : Menanti basah tangannya kalau mau makan.

Maksudnya : 1. dikatakan kepada orang yang mempunyai banyak pembantu
2. sindiran kepada orang yang malas bekerja

Ikatte nasareang bukunna naia anngallei assinna

Artinya : Kami diberikan tulangnya dan dia mengambil dagingnya.

Maksudnya : mau untung sendiri dan tidak menghargai pengorbanan orang lain

Ikatte anging na inakke lekok kayu

Artinya : Anda angin dan sayalah daun kayu.

Maksudnya : Saya taat kepada perintah (pernyataan kesetiaan bawahan kepada atasannya).

Ikau bungkeng na inakke tobo

Artinya : Engkau ubin dan saya seludang.

Maksudnya : Kamulah ahliwaris terdekat.

Inai bate lima

Artinya : Siapa bekas tangan?

Maksudnya : buatan; hasil pekerjaan

Ia panngukrangingku

Artinya : sepanjang ingatanku

Maksudnya : sepanjang tahuku; setahuku

Inungang terasak

Artinya : minuman keras

Maksudnya : minuman yang mengandung alkohol yang bisa memabukkan

Ipantarang tanggonganku

Artinya : Di luar tanggonganku.

Maksudnya : Tidak menjadi tanggonganku.

Ia tulambusuk pakmaik

Artinya : Dia seorang yang jujur hatinya.

Maksudnya : jujur

Inranna tambung

Artinya : utangnya bertimbun

Maksudnya : amat banyak

Inai barani ampanaungi

Artinya : Siapa berani menuruni?

Maksudnya : keluar rumah; akan mengajar

Ia tomminjo naparek pau

Artinya : Hanya itu dibuat kata.

Maksudnya : orang yang menjawab hanya itu-itu saja

Ikatte bannang panjaikjakik

Artinya : Kita hanya benang jahit saja.

Maksudnya : Kita hanya melaksanakan perintah.

Ia lebbak ampalembai ri kaddaro

Artinya : Dia persis yang memindahkan ke tempurung.

Maksudnya : Dikatakan kepada seseorang yang berperilaku seperti orang tuanya.

Ia tosseng akrarang allonna

Artinya : Dia sekarang bersinar harinya.

Maksudnya : Orang yang sedang mempunyai kekuasaan sekarang ini.

Iajintu burak-burakne niaka parrang-parranna

Artinya : Yang laki-laki itu ialah yang sanggup bertahan.

Maksudnya : Yang disebut jantan ialah orang yang sanggup bertahan cobaan yang dihadapinya.

Ia akjeknek, ia basa

Artinya : Siapa yang mandi, dia yang basah.

Maksudnya : Siapa yang berbuat suatu perbuatan, dia yang mendapat akibatnya.

Ilalang koccikammi

Artinya : sudah dalam kantong

Maksudnya : Suatu usaha yang sudah dapat dipastikan berhasil.

Iatommintu sapiri bottokku sibatu-batu

Artinya : Hanya itu kemiri busukku satu-satunya.

Maksudnya : Dialah anak saya satu-satunya.

I burik accalla i balo kammatonji

Artinya : Si burik mencela, si loreng begitu juga.

Maksudnya : Dia mencela orang, padahal dia sendiri begitu juga keadaannya.

Ilalang limami

Artinya : di dalam tangan sudah

Maksudnya : Sesuatu yang sudah berada dalam kekuasaan kita.

Inrang cerak bayarak cerak, inrang doek bayarak doek

Artinya : Utang darah bayar darah, utang uang bayar uang.

Maksudnya : Setiap perbuatan akan mendapat balasan yang setimpal.

Ingakko ri niakna tutuko ri tenana

Artinya : Ingat sesudah ada hati-hati sebelum habis.

Maksudnya : selalu siap, hati-hati, jangan boros

Inggong bulang

Artinya : buntut bulan

Maksudnya : akhir bulan

Iyo-iyolang

Artinya : pengia

Maksudnya : penurut; patuh

I lakbu lima

Artinya : si panjang tangan

Maksudnya : Nama yang diberikan kepada orang yang suka mencuri.

I tetterek lima

Artinya : si cepat tangan

Maksudnya : tukang copet

J

Jangang naik ri leranna, tedong antamak ri barana

Artinya : Ayam naik ketenggerannya, kerbau masuk ke kandangnya. *Lerang* = tempat bertengger.

Maksudnya : Seseorang hamba sahaya lari dari tuannya lalu berlindung kepada keluarga tuannya sendiri.

Jangang rassi tai bangkenna

Artinya : ayam yang penuh tahi di kakinya

Maksudnya : Orang tidak baik, seperti wanita yang sudah rusak.

Jai sissik bajikna

Artinya : banyak sisik baiknya

Maksudnya : keturunan baik-baik

Janjang karrasak

Artinya : tatap keramat

Maksudnya : sangat jengkel

Jarang tanataba babbalak

Artinya : kuda yang tidak kena cambuk

Maksudnya : Seseorang yang mengerjakan suatu pekerjaan walaupun tidak disuruh.

Jama-jamang baine

Artinya : pekerjaan wanita

Maksudnya : pekerjaan ringan atau enteng

Julu gauk

Artinya : sama perbuatan

Maksudnya : sepakat dalam suatu tindakan

Julu kana

Artinya : sama kata

Maksudnya : sepaham, sepakat, seia sekata

Jarung naboya napangkuluk tappelak

Artinya : Jarum dicari, kapak hilang.

Maksudnya : Ingin mendapatkan sesuatu yang tidak berarti, tetapi kehilangan sesuatu yang sangat berharga.

Jama-jamang kuttu

Artinya : pekerjaan orang malas

Maksudnya : 1. pekerjaan yang tidak beres
2. pekerjaan tidak berguna

Jai bicara

Artinya : banyak bicara

Maksudnya : banyak alasan; cerewet; besar mulut

Jarrek ri janji

Artinya : kuat pada janji

Maksudnya : taat menepati janji

Jaimi cekla nakanre

Artinya : Banyak sudah garam berguna.

Maksudnya : banyak pengalamannya

Jamang takmukka-mukka

Artinya : Pekerjaan tak berguna.

Maksudnya : tidak menghasilkan sesuatu; hampa

Jarrako

Artinya : jerahlah

Maksudnya : kapok; baru kamu rasakan

Jamalak lima

Artinya : nakal tangan

Maksudnya : suka merusak barang-barang yang sudah baik

Julu kampong

Artinya : sama kampung

Maksudnya : seasal atau sekampung

Jama-jamang buttukang

Artinya : pekerjaan berulat; belatung

Maksudnya : terbengkalai

Janjinna ri bawaji

Artinya : Janjinya hanya di mulut.

Maksudnya : tak terus ke hati; tak ditepati

Jenkena lagi nakonda tonja

Artinya : air pun ada pasang surutnya

Maksudnya : Susah dan senang silih berganti dalam hidup ini.

Jama-jamanna anngukkuruk agang bawang

Artinya : Kerjanya hanya mengukur jalan saja.

Maksudnya : orang pengangguran (berjalan ke sana ke mari tanpa pekerjaan)

K

Kammai anak jangang tenaya anronna

Artinya : Seperti anak ayam yang tidak ada induknya.

Maksudnya : 1. kehilangan arah atau pegangan
2. cerai-berai karena tidak mempunyai pemimpin
3. tak ada tempat untuk berlindung

Kanayaji nikana tau

Artinya : hanya ucapan disebut manusia

Maksudnya : 1. Ucapan itu mencerminkan keluhuran budi seseorang.
2. sindiran kepada orang yang tidak menepati janji

Kanrei tainna ianu

Artinya : Makan tahinya si Anu.

Maksudnya : sindiran kepada orang yang tolol

Kuntui jangang lekleng anrikkak banngia

Artinya : Bagaikan ayam hitam yang terbang pada malam hari.

Maksudnya : Orang yang mempunyai kesalahan besar, tetapi tidak menyadarinya.

Kuntui jukuk lalang jekneka

Artinya : Bagaikan ikan dalam air.

Maksudnya : Orang yang merasa aman dan tenteram.

Katalak bawa

Artinya : gatal mulut

Maksudnya : Suka mencampuri pembicaraan yang bukan urusannya.

Kamma ularak ruaya ulunna

Artinya : Bagaikan ular yang berkepala dua.

Maksudnya : Orang yang terlampau banyak pekerjaannya sehingga tidak diketahui yang mana harus didahulukan.

Kamma allo tanngallomi

Artinya : Bagaikan matahari sudah tengah hari.

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang sudah terlambat kawin (Biasanya dikenal sebagai gadis perawan tua).

Kamma rappo nipue rua

Artinya : Seperti pinang dibelah dua.

Maksudnya : Dua orang berparas sama (biasanya dikatakan kepada pengantin laki-laki dan perempuan yang sedang duduk bersanding).

Kamma jeknek manna tappuk sialleiji

Artinya : Bagaikan air walaupun putus bersambung juga.

Maksudnya : Sesuatu yang sulit dipisahkan atau diceraikan.

Kamma lekbaki tutena tai ri pajana

Artinya : Seperti saja tidak ada tahi di pantatnya.

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang suka mengejek atau mencemooh.

Kamma lekbaki tuniaka intang latapposarak ri bawana

Artinya : Bagaikan ada intan terhambur dari mulutnya.

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang tidak ramah.

Kammai tau basi-basiang pajana

Artinya : Bagaimana orang yang gatal pantatnya.

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang selalu gelisah di tempat duduknya.

Kasarak kana

Artinya : kasar bicara

Maksudnya : Orang yang terbiasa menggunakan kata-kata kasar.

Kasarak panggaukang

Artinya : kasar perbuatan

Maksudnya : kurang sopan; sembrono

Kuntui pepek akrinra nitimbai minyak tana

Artinya : Bagaimana api menyala disirami minyak tanah.

Maksudnya : 1. marah yang sudah memuncak
2. hal yang menambah kemarahan

Kuntunna tallang kala toalia

Artinya : Lebih rela tenggelam daripada kembali.

Maksudnya : Berpegang teguh pada pendirian.

Kubakdilik buloji naklappo

Artinya : Hanya kutembak dengan bedil bambu lalu meletus.

Maksudnya : mudah dibujuk, mudah dirayu

Kukkuluk tedong

Artinya : kulit kerbau

Maksudnya : sekakar

Kukanako tubajik dakka

Artinya : Saya kira engkau orang baik langkah.

Maksudnya : Biasa diucapkan kepada orang yang datang sesudah orang selesai makan.

Kammatonji

Artinya : seperti juga ia

Maksudnya : 1. Seseorang yang suka membeberkan kekurangan orang lain padahal ia sendiri juga demikian.
2. Yang diganti dan pengganti sama saja.

Kurang sitali

Artinya : kurang setali

Maksudnya : Pakaian yang tidak sesuai dengan ukuran si pemakai.

Kuttu balala

Artinya : malas rakus

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang hanya tahu makan, tetapi ia tidak mau bekerja

Kutakgalakmi oterekna

Artinya : Sudah kupegang talinya.

Maksudnya : Sudah saya kuasai.

Kokkokmi naik panjokjoknu

Artinya : Gigitlah jari telunjukmu!

Maksudnya : Ejekan atau sindiran kepada seseorang yang mengalami suatu kegagalan karena teledor.

Kondo nakana kalak

Artinya : bangau dikatakan gagak

Maksudnya : Orang yang tidak tahu membedakan mana yang baik dan mana yang jelek.

Kongkong tau

Artinya : anjing manusia

Maksudnya : sindiran kepada orang yang bertingkah laku seperti hewan

Kuntu lembarang takkulleami kulembarak

- Artinya : Seperti berat pikulan yang sudah tidak dapat dipikul.
 Maksudnya : 1. Tidak sanggup memenuhi uang belanja yang diminta oleh keluarga pihak perempuan yang dilamar.
 2. Keluhan terhadap sesuatu yang dilaksanakan di luar batas kemampuan.

Kamma jangang sisongkokang memangtongi

- Artinya : Seperti ayam cocok sekandang.
 Maksudnya : Pasangan suami istri yang serasi dan sepadan.

Kammai tau tannganrea siallo bujuruk

- Artinya : Seperti orang yang tidak makan sehari penuh.
 Maksudnya : Sindiran kepada orang yang tidak bersungguh-sungguh dan kelihatan loyo bekerja.

Kammai tau akboya sanro

- Artinya : Seperti orang yang mencari dukun.
 Maksudnya : Sindiran kepada orang yang berjalan tergesa-gesa.

Kuntui jeknek na minnyak

- Artinya : Seperti air dengan minyak.
 Maksudnya : dua hal yang tidak bisa bercampur

Kammai linta natabaya jeknek cekla

- Artinya : Seperti lintah yang terkena air tembakau.
 Maksudnya : Orang yang langsung diam setelah ditantang pembicaraannya.

Kandek labotoak

- Artinya : Coba kuterka lebih dahulu.
 Maksudnya : menyesal

Kapalaki koccikanna

- Artinya : tebal kantongnya
 Maksudnya : banyak uangnya

Katalak paja

Artinya : gatal pantat

Maksudnya : Orang yang tidak tenang di tempat duduknya.

Kilak takbebe

Artinya : kilat melintas

Maksudnya : cepat sekali

Kana tappuk

Artinya : kata putus

Maksudnya : keputusan; ketentuan

Kadongkokang

Artinya : ketumpangan

Maksudnya : kerasukan atau kemasukan setan dan sebagainya

Kuntui inro-inro atinna

Artinya : Bagaikan baling-baling hatinya.

Maksudnya : 1. Orang yang berada pada situasi yang tidak menentu.

2. Orang yang tidak tetap pendiriannya.

Kuntui palak lima na boko lima sibokoinna

Artinya : Bagaikan telapak tangan dan punggung tangan bertolak belakang.

Maksudnya : perpisahan untuk selama-lamanya; sangat bermusuhan

Kalakbusang garring

Artinya : penghabisan penyakit

Maksudnya : penyakit yang tak mungkin lagi diobati; penyakit yang membawa maut

Kakbiliki batua

Artinya : Cubitlah batu!

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang sekakar

Kammami sapiri bottok nipasambila timborok warak

Artinya : Bagaikan kemiri busuk dilemparkan ke selatan dan ke utara.

Maksudnya : Orang yang terlalu patuh kepada perintah majikannya.

Kammami pippisik kalotorok

Artinya : Bagaikan cendawan kering

Maksudnya : sudah kurus kering

Kammai karaeng makgauk

Artinya : Seperti raja berkuasa.

Maksudnya : Terlalu banyak menyuruh memerintah, tidak mau ikut bekerja bersama-sama.

Katalak bangkeng

Artinya : gatal kaki

Maksudnya : 1. Orang yang suka pergi ke sana kemari tanpa tujuan (bertualang).
2. Orang yang suka menendang.

Kammai tunijaika bawana

Artinya : Seperti orang dijahit mulutnya.

Maksudnya : tidak mau berbicara (bungkam)

Kammai bembe rate biseang

Artinya : Seperti kambing di atas perahu.

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang sangat takut naik perahu.

Kammai rambo rotasak nyawana

Artinya : Bagaikan benang kusut hatinya.

Maksudnya : Perasaannya tidak karuan memikirkan sesuatu.

Kammai sirikaya tappokaraka giginna

Artinya : Bagaikan serikaya terbelah giginya.

Maksudnya : Giginya sangat putih.

Kammai darek nipeppokia

Artinya : Bagaikan monyet yang habis dipukul.

Maksudnya : berpura-pura diam

Kammai jonga antama pakrasangang

Artinya : Seperti rusa masuk kampung.

Maksudnya : Sindiran kepada orang dusun yang baru pertama kali masuk kota sehingga kelihatan kikuk.

Kopi sarruk

Artinya : kopi pahit

Maksudnya : mendapat marah; dimarahi

Kubolik-bolikanjako irateanna dandaraka

Artinya : Saya simpan-simpan engkau di atas *danda-darak*.
Dandarak = Tempat menyimpan barang-barang atau benda-benda lainnya yang biasanya terdapat pada bagian atap yang bertumpuk pada dinding rumah.

Maksudnya : Saya tetap menyembunyikan rahasiamu.

Kamboti taena bonena

Artinya : keranjang yang tidak ada isinya

Maksudnya : ditujukan kepada kedudukan atau pekerjaan yang tidak memperoleh imbalan jasa

Kammai tunisikkoka bangkenna

Artinya : Seperti orang yang diikat kakinya.

Maksudnya : Orang yang tidak bisa pergi ke mana-mana karena terlalu banyak pekerjaannya.

Kareba pasarak

Artinya : berita pasar

Maksudnya : Kabar yang tidak diketahui sumbernya.

Kammai tubuta berummillaka

Artinya : Seperti orang buta baru melihat.

Maksudnya : Menjadi sombong karena ia baru beroleh pangkat.

Kammai tubuta tappelaka takkana

Artinya : Seperti orang buta kehilangan tongkat.

Maksudnya : Sangat dalam merasakan kesukaran.

Kacinikangi giginna

Artinya : kelihatan giginya

Maksudnya : Seseorang dalam keadaan marah.

Kualleanngangi possoka kala lempeka

Artinya : Saya memilih penyot daripada melengkung.

Possok = pesuk, penyot, ronyok (sudah lunak dan kerut-kerut, seperti pakaian, kertas dan sebagainya), kumal

Lempek = melengkung, menunduk, membongkok.

Maksudnya : Lebih baik hancur daripada menyerah.

Kualleanngangi tallanga na toalia

Artinya : Lebih baik tenggelam daripada balik haluan.

Maksudnya : Tidak mengingkari janji, tidak mengkhianati cita-cita semula.

Kuntungku bukbuk pammentek kala otereka tappuk

Artinya : Lebih baik patok yang tercabut, daripada tali putus.

Maksudnya : Lebih baik saya jadi korban daripada mungkir perkataan (mengenai keputusan). Lebih baik saya mati daripada kecintaanmu putus (pergi) dari saya (mengenai percintaan/pacar).

Kammai tu naebbak saule atengku

Artinya : Seperti diiris sembilu jantungku.

Maksudnya : perasaan amat sedih

Kamma jarang, jarang talekbak naalle lua

Artinya : Bagai kuda yang belum pernah jatuh ke lubang.

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang kurang hati-hati dalam pekerjaannya.

Kammai jujuk kaesakkanga

Artinya : Seperti ikan yang kekeringan air.

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang sangat gelisah di tempat duduknya.

Kammai kapasak lekbak pepppek rupanna

Artinya : Bagaikan kapas habis dipukul mukanya

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang pucat-pucat mukanya.

Kammai tu ilalang leang

Artinya : Rasanya seperti dia dalam gua.

Maksudnya : ruangan yang gelap dan panas hawanya.

Kacinik-cinik tamatinro

Artinya : Bermimpi dalam keadaan tidak tidur.

Maksudnya : 1. sindiran kepada orang yang ingin memiliki apa yang dimiliki orang lain
2. mengharapkan sesuatu yang mustahil terjadi

Kammai niong na balao

Artinya : Bagaikan kucing dengan tikus.

Maksudnya : Orang yang serumah, tetapi saling membenci.

Kammai tau pepea

Artinya : Bagaikan orang bisu.

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang tidak mau berbicara.

Kammamami balao lammasak

Artinya : Bagaikan tikus lemas.

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang basah kuyup

Kammai bukkuruk sala dongkokang

Artinya : Seperti burung tekukur salah tumpangan.

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang tersisih dari keluarganya.

Kammai cekla na camba

Artinya : seperti garam dengan asam

Maksudnya : sepadan, serasi, dan sebagainya

Kakbiliki kalennu

Artinya : Cubitlah dirimu!

Maksudnya : Sebelum melakukan sesuatu hal kepada orang lain, hendaklah hal tersebut dipikirkan dan diukur pada diri sendiri.

Kakbiliki tanruka

Artinya : Cubitlah tanduk!

Maksudnya : orang sekakar

Kodi kabattuanna

Artinya : buruk kedatangannya

Maksudnya : Sesuatu yang diperoleh dengan jalan yang tidak sopan.

Kodi sammu

Artinya : jelek semu

Maksudnya : kurang ramah menerima tamu

Kuntui bulang sampuloa anngappa

Artinya : Bagaikan bulan empat belas malam.

Maksudnya : sangat cantik

Kuntui jeknek naik

Artinya : bagai air, air naik

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang cepat naik rezekinya.

Kuntui tedong siayokang

Artinya : Bagaikan kerbau sepasang.

Maksudnya : Orang yang sama perbuatan dan tingkah lakunya.

Kuntui bulang ilaukannginji

Artinya : Seperti bulan masih di ufuk barat.

Maksudnya : wanita yang masih muda usianya

Kammai tuppanteng bannang basa

Artinya : Seperti mendirikan benang basah.

Maksudnya : Pekerjaan yang sia-sia, tidak mungkin bisa dikerjakan.

Kammai tu nirauka bulu matanna

Artinya : Bagaikan orang diraut bulu matanya.

Maksudnya : perempuan yang cantik dan bulu matanya yang lentik

Kammai minnyak na jeknek

Artinya : Seperti minyak dengan air.

Maksudnya : Sesuatu yang tidak dapat dipersatukan karena mempunyai sifat yang bertentangan.

Kammai jeknek ri lekoc paccok

Artinya : Bagaikan air di daun talas.

Maksudnya : kedudukan yang selalu goyah

Kammai jeknek aksakraya lalang leang

Artinya : Bagaikan bunyi air dalam gua.

Maksudnya : suasana yang sangat gaduh

Kammai tunasentoka balampoak

Artinya : Bagaikan orang yang disambar elang.

Maksudnya : menghilang seketika tanpa pamit

Kammai tau romang

Artinya : seperti orang hutan

Maksudnya : 1. orang yang tidak mau bergaul

2. orang yang jelek mukanya

Kanre barikbasakna

Artinya : santapan paginya

Maksudnya : sudah lazim baginya

Kabarak anrikkak-rikkak

Artinya : berita melayang-layang

Maksudnya : Berita yang tidak diketahui dari mana sumbernya.

Kakbulukammakna

Artinya : Bersundal ibunya.

Maksudnya : Pernyataan jengkel atau marah kepada orang atau hal yang tidak disenangi.

Kacinikangi ballanna

Artinya : Kelihatan belangnya.

Maksudnya : terungkap cacatnya atau rahasianya

Kammamami miong tukguruka anakna

Artinya : Bagaikan kucing yang jatuh anaknya.

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang tertimpa kesusahan, sebentar naik, sebentar turun rumah, tidak mengetahui apa yang akan dikerjakan.

Kapalak rupa

Artinya : tebal muka

Maksudnya : kurang malu

Kayu busak niparada

Artinya : Kayu rapuh dicat.

Maksudnya : Ditujukan kepada wanita tua yang selalu mengoles-oles dirinya supaya dianggap wanita muda.

Kuntu allo ilauk-lauk iji

Artinya : Bagaikan hari masih di ufuk-ufuk barat.

Maksudnya : wanita yang setengah baya (tidak muda dan tidak tua)

Kuntui bukkuruk lalang jabbaka

Artinya : Bagaikan tekukur dalam sangkar.

Maksudnya : Orang yang tidak bebas, selalu terbelenggu perasaannya.

Kuntui jangang romang

Artinya : seperti ayam hutan

Maksudnya : Orang yang tidak menentu tempat tinggalnya.

Karanjang sobbolok napammonei

Artinya : Keranjang bocor ditempati (diisi).

Maksudnya : 1. salah pengharapan
2. Istri yang tidak dapat menyimpan pendapatan suami.

Karaeng lompo

Artinya : raja besar

Maksudnya : raja yang berkuasa penuh

Kabarak jangang-jangang

Artinya : berita burung

Maksudnya : berita yang tidak jelas dan diragukan kebenarannya

Kabarak bambang

Artinya : berita panas

- Maksudnya : 1. berita yang datang dengan tiba-tiba dan mengejutkan
2. berita yang baru tersiar

Katalak lima

Artinya : gatal tangan

- Maksudnya : 1. suka memukul orang
2. suka melakukan sesuatu yang tidak berguna

Kammai tedong tunuang

Artinya : Bagai kerbau untuk dibakar.

Maksudnya : orang gemuk

Kammai jeknek ri katoang

Artinya : Seperti air dalam baskom.

Maksudnya : perasaan aman dan tenang

Kammai tunikapuka bawana

Artinya : Seperti orang ditutup mulutnya.

Maksudnya : pendiam

Kammai tutallantea bangkenna ri buttaya

Artinya : Seperti orang yang tidak rapat kakinya di tanah.

Maksudnya : sangat cepat jalannya

Kuntui jeknek naik

Artinya : Bagaikan air yang naik (pasang).

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang cepat naik rezekinya.

Kuntui jeknek naung

Artinya : Bagaikan air surut.

Maksudnya : Dikatakan kepada orang kaya yang tiba-tiba merosot kekayaannya.

Kuntui pak na palu-palu

Artinya : Bagaikan pahat dan palu-palu.

Maksudnya : Dua hal yang berlainan, tetapi kompak.

Kammai tedong nitakgalaka kakkaluna

Artinya : Seperti kerbau yang dipegang *kakkalunya*.
Kakkalu = cincin yang dibuat dari rotan diikatkan pada hidung kerbau.

Maksudnya : Bodoh dan menurut saja akan kehendak orang lain.

Kusombai nakupanaik ri ulungku

Artinya : Kusembah dan kunaikkan di kepala

Maksudnya : menjalankan perintah sebaik-baiknya, taat

Kammai jeknek bosi ammoterek naik ri langika

Artinya : Seperti air hujan yang mengalir naik ke langit.

Maksudnya : Hal yang terbalik, orang yang kaya minta sumbangan kepada orang yang miskin.

Kaballeammi nyawaku

Artinya : Sudah terobati hatiku.

Maksudnya : senang, puas hatiku

Kamma mami ularak rua ulunna

Artinya : Seperti saja ular berkepala dua.

Maksudnya : Terlampau banyak kerjanya sehingga tidak diketahuinya lagi yang mana hendak dikerjakan lebih dahulu.

Kammai kapasak na pepep

Artinya : seperti kapas dan api

Maksudnya : Kehendak seseorang yang ingin cepat dikabulkan.

Kammai kilak tabbebeya

Artinya : Seperti kilat yang melintas.

Maksudnya : sangat tertutup

Kammai romang parallakkenna

Artinya : Seperti hutan pekarangannya.

Maksudnya : orang jorok, banyak sampah dipekarangannya

Kammai tau nacinika tau toana salloamo matenna

Artinya : Seperti orang yang melihat orang tuanya yang sudah lama meninggal.

Maksudnya : gembira sekali

Kamma jeknek, manna tappuk sialleiji pole

Artinya : Bagai air, biar putus akan berkumpul (bertaut) kembali.

Maksudnya : Tidak akan ada perpisahan di antara keluarganya.

Kamma lekbaki sikuyu lalang karanjeng

Artinya : Sudah seperti kepiting dalam keranjang.

Maksudnya : Ditujukan kepada dua tiga orang yang tidak tenang di dalam rumah, ia selalu bergerak kian kemari.

Kamma mami balao lammasak

Artinya : Bagaikan tikus lemas.

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang basah kuyup, basah seluruh pakaiannya.

Kammai gallang-gallang nasakringa bambang

Artinya : Seperti cacing kepanasan.

Maksudnya : gelisah, tidak tenang

Kammai kunyik na pakleok

Artinya : Seperti kunyit dengan kapur.

Maksudnya : 1. Terbukti dengan segera apa yang diucapkannya.
2. Obat yang cepat memberikan reaksi positif pada orang sakit.

Kammai langika na buttaya

Artinya : Seperti langit dengan bumi.

Maksudnya : Terlalu jauh bedanya suatu perbuatan yang satu dengan perbuatan yang lainnya.

Kammai golla na kaluku

Artinya : Seperti gula dengan kelapa.

Maksudnya : ditunjukkan kepada orang yang sangat berkasih-kasih

Kammai jangang romang

Artinya : seperti ayam hutan

Maksudnya : Orang yang tidak tentu tempat tinggalnya.

Kammai kapasak lebbak peppek

Artinya : Seperti kapas yang sudah dipukul.

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang baru sembuh dari sakit.

Kuntui bulang na mataallo

Artinya : Bagaikan bulan dengan matahari.

Maksudnya : sepasang suami istri yang secocok dan sepadan betul

Kuntui sengkang na bulu-bulu

Artinya : Bagaikan angkup dengan bulu-bulu

Maksudnya : 1. dua orang yang serasi betul
2. pasangan yang tepat (serasi)

Katongkokammi ballanna

Artinya : Sudah tertutup belangnya.

Maksudnya : Rahasiannya sudah tertutupi.

Kupueangko barambangku

Artinya : Kubelahkan dadaku.

Maksudnya : untuk menguatkan perkataan yang diucapkan artinya percayalah

Kimburu ati

Artinya : iri hati

Maksudnya : menaruh rasa dengki; cemburu

Kaballeangi pakmaikku

Artinya : Berobat hatiku.

Maksudnya : Puas hatiku; senang

Kalacak bembe

Artinya : kelas kambing

Maksudnya : Kelas terendah, bayarannya termurah

Kakjalak dallek

Artinya : mahal rezeki

Maksudnya : sukar mendapat nafkah; tak mudah mencari pekerjaan untuk hidup

Kakjalaki nigappa sukkaraki niboya

Artinya : mudah didapat, sukar dicari

Maksudnya : tidak mudah mendapatnya

Kasipallinna

Artinya : pantangannya

Maksudnya : yang menjadi larangan, tabu atau pemali baginya

Karrok-karrokaji kalotorok ri panngajaraka

Artinya : Kerongkongan menjadi kering karena memberi nasihat.

Maksudnya : Tak ada gunanya menasihati orang yang tidak mau mendengarkannya.

Kalamanganna possoka namanngakua

Artinya : Walaupun dipaksa dan disiksa, tidak juga dia mengaku.

Maksudnya : kuat pendirian

Kakdek niak kulleanna kupueangko barambangku

Artinya : Sekiranya bisa dibelah dadaku.

Maksudnya : ungkapan untuk menguatkan perkataan yang diucapkan, artinya percayalah

Kalakbusang akkalak

Artinya : kehabisan akal

Maksudnya : bingung; kehilangan akal

Kammai bosi ammoterek naik ri langika

Artinya : Seperti hujan berbalik ke langit

Maksudnya : Hal yang terbalik, orang yang kaya minta bantuan kepada orang yang miskin.

Kabarak anging

Artinya : kabar angin

Maksudnya : selentingan; desas-desus

Kammai tau tayang miong attanruk

Artinya : Seperti menantikan kucing bertenduk.

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang sangat girang karena dapat bebas dari kurungan; adat kampung, orang tua.

Kammi tummelaka cekla ri tamparanga

Artinya : Seperti membuang garam di laut.

Maksudnya : Pemberian yang sia-sia karena orang yang diberi itu tidak membutuhkan bantuan.

Kammai tunapakkekeang kalikbong kalenna

Artinya : Seperti menggali lubang untuk diri sendiri.

Maksudnya : Dikatakan kepada seseorang yang melakukan sesuatu pekerjaan yang dapat membawa celaka kepada dirinya sendiri.

Kammai jeknek ammattik ri batu

Artinya : Seperti air titik ke batu.

Maksudnya : amat lambat masuknya

Kamma bulang rassi

- Artinya : bagai bulan penuh
 Maksudnya : sesuatu usaha yang disepakati secara bulat; sesuatu perbuatan yang tak dapat dibiarkan berlanjut terus

Kapalak toli

- Artinya : tebal telinga
 Maksudnya : tidak perasa; tebal perasaan

Kadakkangi ri andikna

- Artinya : kelangkahan oleh adiknya
 Maksudnya : dikatakan kepada orang yang mendahului kawin dari kakaknya

Keboki pulak bangkenna

- Artinya : Putih telapak kakinya.
 Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang lari terpontang-panting karena takut.

Kapala batu

- Artinya : kepala batu
 Maksudnya : tidak mau diperintah atau dinasihati

Kapalak lima

- Artinya : tebal tangan
 Maksudnya : orang yang banyak uang

Kammai kongkong na miong

- Artinya : Seperti anjing dengan kucing
 Maksudnya : selalu bermusuhan

Kammai tau tenaya napurassingang

- Artinya : Seperti orang yang tidak pernah bersin.
 Maksudnya : Orang yang tidak merasakan kesusahan orang lain.

Kammai tau tenaya sobbolok kakmurunna

- Artinya : Seperti orang yang tidak mempunyai lubang hidung.
 Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang tidak memperdulikan kesusahan orang lain.

Kammai pepeka na baru

- Artinya : Seperti api dengan waru.
 Maksudnya :

Kaluaraya lagi punna ni onjok nanngokkok

- Artinya : Semut pun kalau diinjak akan menggigit.
 Maksudnya : Serendah-rendah orang jika terlalu dihina akan melawan.

Kere butta ni onjok, kere langik di jujung

- Artinya : Di mana bumi diinjak, di situ langit di junjung.
 Maksudnya : Hendaklah kita menghormati adat negeri yang kita diami.

Karokokammi ribinrang

- Artinya : Dia sudah terbungkus tulang.
 Maksudnya : dikatakan kepada orang yang utangnya sudah bertumpuk-tumpuk

Kammatongiseng saremma

- Artinya : demikianlah bagiannya
 Maksudnya : Nasib buruk yang menimpa seseorang.

Kammatongko anak beru lassuka

- Artinya : Engkau bagaikan anak yang baru lahir.
 Maksudnya : dikatakan kepada seseorang yang rewel dan manja

Kammatongi tau natujua gunturuk

- Artinya : Seperti orang yang terkena guntur.
 Maksudnya : Orang yang kaget karena tiba-tiba mendapat berita buruk.

L

Lompo tedong

Artinya : besar kerbau

Maksudnya : 1. Orang yang melakukan suatu pekerjaan dengan mengandalkan kekuatan saja.
2. Sindiran kepada orang yang tidak mengandalkan otaknya (bodoh).

Lammorok pakmaik

Artinya : murah hati

Maksudnya : Orang yang sudah memenuhi keinginan orang lain.

Lompo ulunna

Artinya : besar kepalanya

Maksudnya : 1. merasa hebat dan membanggakan dirinya
2. orang pintar

Lammorok kana

Artinya : murah bicara

Maksudnya : orang yang ramah

Lompo garumbang

Artinya : besar gemuruh

Maksudnya : ceritanya banyak, buktinya tidak ada

Lalang dolangang

- Artinya : sementara dalam pelayaran
 Maksudnya : dikatakan kepada orang yang sekarat

Limbang jeknek

- Artinya : menyeberang air
 Maksudnya : merantau atau minggat ke daerah seberang

Lingka ri anja

- Artinya : menyeberang ke akhirat
 Maksudnya : sudah meninggal

Lamuk mate ri tamparanga nanacinik, tedong mate ri empana tanacinik

- Artinya : Nyamuk mati di laut tampak baginya, kerbau mati di depan rumahnya tak tampak baginya.
 Maksudnya : Kejelekan orang lain cepat di ketahui, sedangkan kejelekan diri sendiri tidak diketahui.

Lambusuk bannang panjaik

- Artinya : lurus kelindan
 Maksudnya : jujur; adil; setia.

Lakuerang keremae rupangku

- Artinya : Akan kubawa ke mana mukaku.
 Maksudnya : terlalu malu

Lakbu nawa-nawa

- Artinya : panjang angan-angan
 Maksudnya : 1. orang serakah
 2. terlalu banyak pemikiran masa depan
 3. ragu-ragu melakukan sesuatu

Lamma pakmaik

- Artinya : lemah hati
 Maksudnya : sabar

Lambasakmi pakmaikna

- Artinya : Tawar sudah hatinya.
 Maksudnya : Perubahan sikap (kurang akrab dan sebagainya) karena ia dikecewakan.

Lele bulu talele kabiasang

- Artinya : Berubah bulu tidak berubah kebiasaan.
 Maksudnya : Kebiasaan atau sifat jelek seseorang yang sulit diperbaiki.

Lebbappi ammana nanampa tianang

- Artinya : Nanti sudah bersalin, barulah mengandung.
 Maksudnya : Penyesalan yang timbul sesudah melakukan perbuatan.

Lekbaki numalo ri tolingku

- Artinya : Pernah langgar di telingaku.
 Maksudnya : Beritanya sudah pernah didengar.

Lesserek ri janji

- Artinya : bergeser pada janji
 Maksudnya : menyalahi janji

Lompo tinro

- Artinya : besar tidur
 Maksudnya : penidur; pemalas

Lantang banngi

- Artinya : dalam malam
 Maksudnya : larut malam

Larrona naerangi naung ri kalikbong

- Artinya : Marahnya dibawa ke liang kubur.
 Maksudnya : Sampai mati takkan dilupakan.

Longgang bawa

Artinya : longgar mulut

Maksudnya : 1. Orang yang suka mengeluarkan perkataan yang kurang senonoh.
2. orang cerewet

Lokokmi atingku

Artinya : Luka sudah hatiku (sudah luka hatiku).

Maksudnya : 1. sakit-sakitan yang tidak mungkin disembuhkan lagi
2. Saya dikecewakan.

Lekleng pakja

Artinya : hitam manis

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang berkulit hitam, terang dan licin bagus, bukan hitam seperti arang.

Lappasak pattayang

Artinya : patah semangat

Maksudnya : Orang yang hilang kemauan untuk berusaha; putus harapan, putus asa.

Lammorok bawa

Artinya : murah mulut

Maksudnya : peramah

Labui lalang kasimpungang

Artinya : terbenam dalam kesedihan

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang dirundung kesedihan; sangat bersedih hati

Lari-lari kongkong

Artinya : lari-lari anjing

Maksudnya : lari-lari kecil dengan langkah pendek-pendek

Lamma pakmaik

- Artinya : lemah hati
 Maksudnya : orang yang tidak kuat pendirian; tidak kuat iman

Limanna teai sannang

- Artinya : Tangannya tak mau diam.
 Maksudnya : dikatakan kepada orang yang rajin bekerja

Lokoki nyawana

- Artinya : luka hatinya
 Maksudnya : hati yang disakiti dengan perbuatan atau perkataan

Lammorok nyawa

- Artinya : murah hati
 Maksudnya : dermawan; Suka memberi pertolongan orang lain yang menderita kesusahan.

Lekbak adakna lino niak bosu niak bambang

- Artinya : sudah ada dunia, ada hujan, ada panas
 Maksudnya : susah dan senang silih berganti

Lima kanang

- Artinya : tangan kanan
 Maksudnya : pembantu utama yang sangat dipercaya

Lakbu lila

- Artinya : panjang lidah
 Maksudnya : Suka menyampaikan rahasia orang kepada orang lain.

Lambusuk burungeng

- Artinya : lurus bagai *burungeng* (sejenis logam kecil, bentuknya kerucut memanjang, tetapi bagian dalamnya seperti tangga sulur batang).
 Maksudnya : cara berbicara baik, tetapi hatinya tidak baik

Lolo bangko

Artinya : muda kayu bakau

Maksudnya : Dikatakan kepada seseorang wanita yang sudah lewat umur, tetapi ia belum bersuami (gadis tua).

Latapposaraki kusakring barambangku

Artinya : Akan remuk-rasa dadaku.

Maksudnya : Amat pilu hatiku.

Lompoi lino lompoanngang panngalikku

Artinya : Besar bumi, lebih besar malu saya.

Maksudnya : sangat malu

Lampa kilaki

Artinya : pergi seperti kilat

Maksudnya : sangat cepat

Lokoki nyawaku

Artinya : Luka hatiku.

Maksudnya : sakit hati

Laklanna pakrasanganga

Artinya : atapnya kampung

Maksudnya : pembesar atau tokoh masyarakat

Lannyaki atengku

Artinya : Lenyap hatiku.

Maksudnya : sangat kaget

Lantammi banngia

Artinya : Malam sudah larut (larut sudah malam).

Maksudnya : lewat tengah malam

Lannganrepiseng nanampa basa limanna

Artinya : Nanti akan makan, barulah basah tangannya.

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang mempunyai banyak pembantu.

Lilaya taranganngangi na paddanga

Artinya : Lidah lebih tajam daripada kelewang.

Maksudnya : Menyinggung perasaan orang dengan kata-kata, biasanya lebih lama dirasakan daripada dipukul dengan benda tajam.

Lilaya taena bukunna

Artinya : lidah tidak bertulang

Maksudnya : 1. Lidah dapat memutarbalikkan bicara.
2. Peringatan agar berhati-hati mengucapkan perkataan.

Lompo bicara

Artinya : besar bicara

Maksudnya : sindiran kepada orang yang banyak berbicara tetapi tidak ada buktinya

Lompoko naik napaik ceraknu

Artinya : Cepatlah engkau besar agar darahmu pahit.

Maksudnya : Pengharapan orang tua agar anaknya dapat menjadi dewasa dan disegani orang.

Loro-loro tau

Artinya : sampah-sampah manusia

Maksudnya : orang yang tidak berharga

Loro-lorojakik

Artinya : Kami hanya sampah saja.

Maksudnya : orang kecil dan tidak mempunyai apa-apa

Lantang cinikang

Artinya : dalam penglihatan

Maksudnya : dikatakan kepada gadis yang bila dipandang tidak membosankan; menawan hati

Lantang koccikang

Artinya : dalam kantong

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang banyak uangnya

Lantang panngassenganna

Artinya : dalam ilmunya

Maksudnya : orang yang memiliki pengetahuan banyak

Latappokaraki kusakring karrok-karrokku

Artinya : seperti akan pecah kurasa kerongkonganku

Maksudnya : Keluhan orang yang berulang kali memberi nasihat, tetapi nasihatnya tidak diperdulikan oleh orang yang dinasihati.

Lilaya taena bukunna

Artinya : lidah tidak bertulang

Maksudnya : Perkataan itu gampang diucapkan.

Lambusuk bukrung

Artinya : lurus bagai *bukrung* (sebangsa tebu, biasa dibuat pengatur dan penjahit atap nipa atau rumbia pada bangkawan).

Maksudnya : jujur sekali

Lambusuk burungeng

Artinya : lurus bagai *burungang* (sejenis logam kecil, bentuknya kerucut memanjang, tetapi bagian dalamnya seperti tangga sulus batang)

Maksudnya : Cara berbicara baik, tetapi hatinya tidak baik.

Lalang kallommi na nalua

Artinya : Sudah di dalam leher lalu dimuntahkan

Maksudnya : Sesuatu yang sudah diperoleh lalu lepas.

Labumi allona

- Artinya : Terbenam sudah mataharinya.
 Maksudnya : 1. sudah tua
 2. tidak ada harapan lagi untuk berkembang

Lada marica

- Artinya : cabai rawit
 Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang berbadan kecil, tetapi mempunyai kehebatan dan kelebihan.

Lari pongorok

- Artinya : lari gila
 Maksudnya : lari terbirit-birit

Latappukmi ayakna

- Artinya : Akan putus pinggangnya.
 Maksudnya : sangat kurus; lapar sekali

Loro tau

- Artinya : sampah manusia
 Maksudnya : orang yang tidak berguna

Luarak bawa

- Artinya : lebar mulut
 Maksudnya : bocor mulut (suka berkata-kata dalam arti yang tidak baik)

M

Manna batua aklolokji

Artinya : walau batu bergerak juga

Maksudnya : 1. pintar bicara dan mempesonakan
2. Pandai mengada-ada sehingga orang tertarik.

Mate tanibungai

Artinya : Mati tak diberi bunga.

Maksudnya : 1. Orang yang mati dengan tidak meninggalkan
nama baik.
2. Setelah mati dilupakan orang.

Manna naemuka cacca taniak

Artinya : Biar yang akan dijilat cecak tak ada

Maksudnya : persediaan sudah habis sama sekali

Mate sumangak

Artinya : mati semangat

Maksudnya : 1. Tidak mempunyai semangat untuk berbuat se-
suatu.
2. tidak menggembirakan lagi

Mallak-mallak miong

Artinya : takut-takut kucing

Maksudnya : orang yang berpura-pura takut

Mallak racung

- Artinya : takut racun (ditakuti seperti racun)
 Maksudnya : orang yang sangat ditakuti (namanya saja yang disebut, orang sudah ketakutan).

Mate menteng

- Artinya : mati berdiri
 Maksudnya : 1. Orang yang tidak mau menyerah terhadap lawannya.
 2. tetap melawan sampai terbunuh

Manna palikanna nakkulle na potok

- Artinya : Biar sarungnya tak bisa diikat.
 Maksudnya : orang yang sudah tidak berdaya lagi

Mantammi ri pakmaikna

- Artinya : sudah tinggal dalam perasaannya
 Maksudnya : Ia sangat terkesan dan selalu mengingatnya.

Mantammi ri paccikna

- Artinya : Sudah tinggal di matanya.
 Maksudnya : Ia sangat tertarik melihatnya dan sudah terpikat.

Matangku appakaramulami battalak

- Artinya : Mataku mulai berat.
 Maksudnya : Aku mulai mengantuk; sudah ingin tidur

Memponi pakasannangi nyawana

- Artinya : Duduklah mendinginkan hatinya!
 Maksudnya : menyurutkan hatinya

Minrami nyawana

- Artinya : berbalik hatinya
 Maksudnya : benci; tak suka dia (kepada kami)

Mannamamo jai doeknu teako turukanngi pakmaiknu

Artinya : Walaupun uangmu banyak, jangan melepaskan hatimu.

Maksudnya : menurut hawa nafsu

Mempo rakak bangkeng

Artinya : duduk berpangku kaki

Maksudnya : Duduk diam-diam tidak berbuat apa-apa.

Mate-mate jangang

Artinya : mati-mati ayam

Maksudnya : ayau

Mate jangang sikayu

Artinya : mati ayam seekor

Maksudnya : mati sebarang mati saja, mati sia-sia, mati konyol

Mata lattang

Artinya : mata bisul

Maksudnya : puncak bisul; lubang bisul

Manna nikutaknang taeroki tassungke bawana

Artinya : Walaupun ditanya dia tetap mengunci mulut.

Maksudnya : menutup mulutnya; tidak mau mengeluarkan sepatah kata pun

Matanna liarak anjoreng anrinniing

Artinya : matanya liar kesana kemari

Maksudnya : Pandangannya dengan cepat berpindah-pindah.

Moterek pokok

Artinya : pulang pokok

Maksudnya : kembali pokok (modal)

Mata toli

Artinya : mata telinga

Maksudnya : mata-mata; orang yang disuruh mematai-matai dan mendengar-dengarkan

Mattiki ilorokko

Artinya : Menetes air liurku.

Maksudnya : timbul selera, timbul keinginan makan

Mallakal nakke

Artinya : aku takut

Maksudnya : tidak sanggup

Mata bangkeng

Artinya : mata kaki

Maksudnya : tulang pergelangan kaki yang menonjol di bagian kiri dan kanan

Minra bicara

Artinya : berubah kata

Maksudnya : memungkiri janjinya, mengingkari janjinya

Mata-mata musu

Artinya : mata-mata musuh

Maksudnya : spion, polisi rahasia

Mata karanjeng

Artinya : mata keranjang

Maksudnya : Walaupun sudah mempunyai gadis, ia masih juga mencari gadis yang lain.

Mata kayu

Artinya : mata kayu

Maksudnya : bagian yang keras bekas dahan atau cabang

Mata pakboya-boyang

Artinya : mata pencaharian

Maksudnya : pekerjaan untuk hidup

Mata jukuk

Artinya : mata ikan

Maksudnya : Luka di ujung jari yang menjadi semacam bisul, sakit mengentak-entak.

Maraeng bicaranna maraeng tong panggaekanna

Artinya : Lain bicaranya, lain juga perbuatannya

Maksudnya : pembohong; penipu

Marrang buaja

Artinya : berteriak buaya

Maksudnya : orang yang berteriak sekuat-kuatnya

Matemi jarunga

Artinya : jarum sudah mati

Maksudnya : pemimpin yang meninggal

Miong lakbu karemenna

Artinya : kucing panjang jari-jarinya

Maksudnya : pencuri

Mate ati

Artinya : mati hati

Maksudnya : 1. Orang yang tidak mempunyai inisiatif lagi.
2. Tidak bisa menerima petunjuk (ajaran agama).

Mate allurang

Artinya : mati memuat

Maksudnya : mati bersalin

Mate burakne

Artinya : mati laki-laki

Maksudnya : Mati di dalam mempertahankan hak.

Mate basa

Artinya : mati basa

Maksudnya : mati bersalin

Mate buku

Artinya : mati tulang

Maksudnya : 1. pemalas
2. lemah, tidak bersemangat bekerja

Mate-mate jangang

Artinya : mati-mati ayam

Maksudnya : Orang yang berpenyakit pitam atau ayan (bila datang penyakitnya, lalu jatuh dan mulutnya berbusa).

Mate pattujuang

Artinya : mati kegiatan

Maksudnya : 1. tidak bergairah bekerja
2. Tidak ada keinginan untuk berbuat sesuatu.

Menteng kale-kale

Artinya : berdiri sendirian

Maksudnya : 1. Orang yang mempunyai pendirian kuat dan tidak mudah dipengaruhi.
2. tidak mempunyai teman

Mallak-mallak kura

Artinya : takut seperti kura-kura

Maksudnya : Ditujukan kepada orang-orang yang hanya takut kalau ada orang yang disegani.

Mate naonjoki tedong

Artinya : Mati diinjak kerbau

Maksudnya : ditujukan kepada orang yang tidak diusut kematiannya

Mate jangang sikayu

Artinya : mati ayam seekor

Maksudnya : kematian seseorang yang tidak dihiraukan orang

Mado bukkuruk

Artinya : mengangguk tekukur

Maksudnya : Orang yang sudah mengiakkan, tetapi ia tidak melaksanakan

Mate kutu

Artinya : mati kutu

Maksudnya : tidak dapat berbuat apa-apa; tidak berdaya lagi

Mate nawa-nawa

Artinya : mati angan-angan

Maksudnya : 1. kurang semangat
2. kehabisan akal

Mate naonjok tedong

Artinya : Mati terinjak kerbau

Maksudnya : 1. Orang yang mati tanpa ada tuntutan hukum terhadap pembunuhnya.
2. mati konyol (mati sia-sia saja)

Mate nisantangi

Artinya : mati disantani

Maksudnya : 1. Orang yang mati dalam mempertahankan kebenaran atau hak.
2. Mati dalam melaksanakan tugas.

Mate nitakbangkang

Artinya : mati terperanjat (mati mengagetkan)

Maksudnya : mati mendadak

Manna care-carengku tabassorok nakanre katimbang

Artinya : biarpun pakaianku tidak kenyang dimakan belalang

Maksudnya : ditujukan kepada orang yang menyatakan kemiskinannya

Manna napaballi lekok taniak

Artinya : biar untuk pembeli sirih tidak ada

Maksudnya : tidak ada sama sekali

Mate pokok

Artinya : mati pangkal

Maksudnya : tidak mempunyai daya seksual (impoten)

Mate sirik

Artinya : tidak menegakkan *sirik*

Sirik : 1. Harga diri sebagai seorang manusia
2. malu

Maksudnya : ditujukan kepada orang yang sudah terjerumus dalam *sirik*, tetapi tidak berbuat apa-apa

Manna buluk tumbangji

Artinya : walau gunung runtuh juga

Maksudnya : 1. sindiran kepada orang yang tidak memperhitungkan pengeluarannya
2. peringatan kepada seseorang supaya jangan terlalu boros

Manna jarung sappaku taniak

Artinya : walau jarum sumbingku tak ada

Maksudnya : 1. tidak ada sama sekali
2. Saya tidak memiliki suatu apapun

Manna kaluaraya punna nionjok anngokkok tonji

Artinya : Biar pun semut, kalau diinjak akan menggigit juga.

Maksudnya : Serendah-rendah seseorang jika terlalu dihina akan melawan juga

Manna kaluaraya tamate naonjok

Artinya : Biar semut tidak mati diinjaknya.

Maksudnya : orang yang lambat dan berhati-hati berjalan

Manna naakluk barapepeka takupatappaki

Artinya : Walau ia telan bara api tak akan kupercaya juga

Maksudnya : Orang yang sudah tidak dapat dipercaya lagi.

Mate akkalak

Artinya : mati akal

- Maksudnya :
1. orang yang tidak menggunakan akal nya (bodoh; susah diajar).
 2. Tidak bisa memikirkan apa yang harus diperbuat.

Moncong buloiji

Artinya : masih hijau

Maksudnya : masih kanak-kanak; belum berpengalaman

Menteng kale-kale

Artinya : berdiri sendiri

Maksudnya : patungan

Mate jangang sikayu

Artinya : mati ayam seekor

Maksudnya : Sukar sekali karena tak ada bukti-bukti yang dapat memberi petunjuk.

Makkalak kacci

Artinya : tertawa kecut

- Maksudnya :
1. tertawa yang dipaksakan atau dibuat-buat
 2. senyum disertai perasaan sedih

Mange akjangan-jangan

Artinya : pergi berburung-burung

Maksudnya : usaha penjajakan sebelum melakukan pelamaran

Maraeng ri biberek maraeng ri ati

Artinya : lain di bibir lain di hati

Maksudnya : tak suka menepati janji

Mempo battang

Artinya : duduk perut

Maksudnya : hamil; mengandung

Moterek mange tonji ri kau

Artinya : pulang kepadamulah

Maksudnya : terserah kepadamulah

N

Napappaccei

Artinya : ikut mendukung kepedihan orang lain
Pacce = rasa sedih, kepedihan.

Maksudnya : Turut merasakan kepedihan orang lain dan berusaha melibatkan diri dalam kepedihan itu. Hal ini biasa terjadi karena rasa persahabatan begitu akrab dan sudah memandang sebagai keluarga walaupun berjauhan hubungan keluarga, dia datang turut membantu. Misalnya, karena dipermalukan.

Nipaumbangi rokok-rokokna

Artinya : dibukakan bungkusannya

Maksudnya : dibongkar rahasianya

Nabosi pelorikik

Artinya : Menghujani kami dengan peluru.

Maksudnya : Menembaki kami sejadi-jadinya.

Nionjok-onjok

Artinya : diinjak-injak

Maksudnya : dihina; direndahkan secara berlebih-lebihan

Nasaungi nyawana

Artinya : mempertaruhkan jiwa dan raganya

Maksudnya : berkorban; mati

Naemuk

- Artinya : dijilat
 Maksudnya : habiskan; sempurnakan benar-benar supaya tidak ada yang tersisa

Nibalukang

- Artinya : dijual
 Maksudnya : dipunya mentah-mentah; diakalinya

Nipakkak-pakkanai

- Artinya : dikata-katai
 Maksudnya : dimak-maki; dicerca

Naangkaki kannyinna

- Artinya : Dia mengangkat keningnya.
 Maksudnya : memberi isyarat

Niterassi

- Artinya : dikerasi
 Maksudnya : ditindak dengan keras, dimarahi, dihardik atau di-ancam-ancam

Naerangi antamak kalikbong

- Artinya : dibawanya ke liang kubur
 Maksudnya : Sampai mati tidak akan dilupakannya.

Nilamungang

- Artinya : dikuburkannya
 Maksudnya : ditanamnya

Naparek jarang baiang

- Artinya : dijadikan kuda tunggangan
 Maksudnya : diperkuda; kausuruh-suruh untuk kepentingan dia

Nipadongkok

- Artinya : diletakkan
 Maksudnya : ditempatkan

Nakanrei kalenna

- Artinya : makan diri
 Maksudnya : tembuk-tembuk dimakan ketuaan

Nipalak

- Artinya : diminta
 Maksudnya : dilamar; dipinang

Nalanngiang

- Artinya : dimuntahkan
 Maksudnya : diucapkan; keluar dari mulut

Niaki lalang kallikku

- Artinya : berada di dalam pagarku
 Maksudnya : masuk lingkunganku

Nisare oterek lakbu

- Artinya : diberi bertali panjang
 Maksudnya : diberi kebebasan sebesar-besarnya

Naballaki tujua

- Artinya : Dia memiliki yang tuju.
 Maksudnya : Hantu atau orang halus sebagai pelindung.

Nialle anak

- Artinya : diambil anak
 Maksudnya : diangkat anak; dipungut

Nangai niangkak-angkak

- Artinya : Dia suka diangkat-angkat.
 Maksudnya : dipuji-puji; disanjung-sanjung

Naerang salai bicarangku

- Artinya : dibawanya salah bicaraku
 Maksudnya : dipahamkannya lain

Nupanraki nyawaku

Artinya : Engkau lukahi hatiku.

Maksudnya : Kau sakiti; Kau singgung perasaanku.

Nai rumbu pajana

Artinya : Siapa yang berasap pantatnya?

Maksudnya : kentut

Nakkepa paklekbaki

Artinya : Akulah menyelesaikannya.

Maksudnya : Tanggungankulah.

Natangkasi kalenna

Artinya : Membersihkan dirinya.

Maksudnya : membebaskan; melepaskan

Nganre lompo

Artinya : makan besar

Maksudnya : berpesta

Nai anrong pappokokang

Artinya : Siapa biang keladinya?

Maksudnya : sebab; penyebab

Nakokkoki biberekna

Artinya : Dia menggigit bibirnya.

Maksudnya : menahan marah yang akan disembunyikannya

Niak lambokoiak

Artinya : Ada yang akan meninggalkanku.

Maksudnya : buang air besar/kecil; ke W.C.

Nabokoi agamana

Artinya : membelakangi agamanya

Maksudnya : murtad; meninggalkan agamanya

Nabokoi

Artinya : dibelakangi
 Maksudnya : ditinggalkan; dibiarkan

Nungai boyaya patteteang

Artinya : Engkau suka mencari perkara.
 Maksudnya : memancing-mancing perselisihan

Nikamallakkangi ri pakrasanganga

Artinya : ditakuti di kampung
 Maksudnya : disegani; dihormati

Niak pajagana

Artinya : ada penjaganya
 Maksudnya : berpenghuni; ada hantunya

Nipakabellai

Artinya : dijauhkan
 Maksudnya : dilindungi; diselamatkan

Napaccoki songokna

Artinya : memeras keringat
 Maksudnya : bekerja keras

Nakonci kalenna ri bilikna

Artinya : Dia mengunci diri di kamarnya.
 Maksudnya : mengurung

Naiki tanrapik naungi takacinikang

Artinya : Ke atas tak sampai, ke bawah tak nyata.
 Maksudnya : setengah-setengah; kepalang tanggung

Nadakkai buraknenna

Artinya : melangkahi suaminya
 Maksudnya : bermain dengan laki-laki lain

Nampapi anne lasibuntuluk siangang balinna

Artinya : Baru sekarang dia bersua dengan lawannya.

Maksudnya : tandingannya

Nabalukang laburuki tanana

Artinya : Dia jual lepas sawahnya.

Maksudnya : dijual benar-benar; bukan digadaikan

Natabai garring matakao

Artinya : mengindap penyakit raja singa

Maksudnya : penyakit spilis; penyakit kotor

Napakatinggi kalenna

Artinya : meninggikan diri

Maksudnya : membanggakan kelebihanannya; sombong

Niakmi ri bibereku

Artinya : Sudah ada pada bibirku.

Maksudnya : Hampir terucapkan olehku.

Nabawi palak bangkengku

Artinya : Dia mencium telapak kakiku.

Maksudnya : Berlutut di hadapanku; Menyerah kepadaku.

Natempai barambanna

Artinya : Dia menepuk dadanya.

Maksudnya : sombong; suka membanggakan diri

Napurusuki barambanna anciniki gaukna anakna

Artinya : Hanya mengurut dada saja melihat kebrandalan anaknya.

Maksudnya : bersabar; menahan diri

Nakaluppai bontoa

Artinya : lupa daratan

Maksudnya : bertingkah yang bukan-bukan (mis. menjadi sombong; pemboros dan sebagainya)

Nakidong matai

Artinya : dilirikinya dengan ekor mata

Maksudnya : sudut matanya

Natabai sabak-sabak

Artinya : termakan guna-guna

Maksudnya : kena pekasih; jampi-jampi dukun

Nakokkoki panjokjokna

Artinya : Dia menggigit jarinya.

Maksudnya : kecewa

Naassengi kalenna

Artinya : tahu harga diri

Maksudnya : sadar akan kehormatan diri; Sadar bahwa kita pun patut menerima kehormatan.

Nyawaku kammai anu naekbaka saule

Artinya : Hatiku bagai diiris-iris sembilu.

Maksudnya : Perasaan amat sedih.

Nilappiruai

Artinya : dilipatgandakan

Maksudnya : ditambah, digiatkan benar

Nasakring bombang

Artinya : dimabuk laut

Maksudnya : mabuk karena digoyang gelombang; pening (pusing) kadang-kadang muntah

Nasakringi pakmodeang

Artinya : Dia mabuk berhias.

Maksudnya : senang berhias berjam-jam

Nabalukang kakjalaki kalenna

Artinya : Dia jual mahal dirinya.

Maksudnya : bertahan harga; tak mau lekas-lekas mengiakan; supaya tak dianggap barang murahan

Nakanrei allo (bambang) bukkulenna

Artinya : Dimakan panas kulitnya.

Maksudnya : Rusak oleh sinar matahari.

Nakana paruntukkanaya antamak tallu assuluk appa

Artinya : Kata pepatah, masuk tiga, keluar empat.

Maksudnya : Pengeluaran atau belanja lebih besar daripada penghasilan.

Nisare nyawa

Artinya : diberi hati

Maksudnya : dimanjakan; dikabulkan segala permintaannya

Nisarei silamak anngallei sirappa

Artinya : Diberi sejangkal mengambil sedepa.

Maksudnya : tak puas dengan pemberian yang sedikit

Niajarak

Artinya : diajar

Maksudnya : dipukul; dihantam sampai babak belur

Niakinji ri allaka

Artinya : Masih ada di awang-awang.

Maksudnya : Belum ada kepastian yang tercapai.

Nipakajai

Artinya : diperbanyakkan

Maksudnya : dikalikan

Nilompo-lompoi

Artinya : dibesar-besarkan

Maksudnya : ditambah-tambah; dibuat menjadi lebih hebat

Nipelak

Artinya : dibuang

Maksudnya : ditiadakan; dihilangkan

Nilanngang

Artinya : dimuntahkan

Maksudnya : diucapkan; keluar dari mulut

Naik

Artinya : naik

Maksudnya : meningkat

Naik sakbi

Artinya : naik saksi

Maksudnya : manjadi saksi

Naik banding

Artinya : naik banding

Maksudnya : minta banding; naik apel; minta ulang diadili

Nibonei

Artinya : diisi

Maksudnya : dimuati

Nipakabella

Artinya : dijauhkan

Maksudnya : dilindungi; diselamatkan

Naemiki pikrunna ammoterek

Artinya : Dijilat ludahnya yang sudah terludahkan.

Maksudnya : Menarik perkataan yang sudah diucapkan.

Nigegeri

Artinya : diributkan

Maksudnya : dipusingkan, diperhatikan; digegerkan

Napattongok-tongolangi tolinna

Artinya : ditulikannya telinganya

Maksudnya : Dia berbuat seolah-olah tuli, tak mau dia mendengarkannya.

Niturukiangi

Artinya : diperturutkan

Maksudnya : diakan; dikabulkan

Nabaui buttaya

Artinya : mencium tanah

Maksudnya : jatuh tersungkur

Nabukbuki kalenna

Artinya : Dia mencabut diri.

Maksudnya : mengundurkan diri; melepaskan keanggotaannya

Napakacinikangi giginna

Artinya : memperlihatkan giginya

Maksudnya : menunjukkan keberaniannya dan kekuasaannya

Nabissai kalenna

Artinya : mencuci diri

Maksudnya : membersihkan diri; melepaskan diri

Naung tukak

Artinya : turun tangga

Maksudnya : berbeda-beda sedikit saja umurnya

Napasisaungi nyawana

Artinya : mempertaruhkan nyawa

Maksudnya : nyawa tantangannya; berbahaya

Nijakkalak mata

Artinya : tertangkap mata

Maksudnya : bertemu pandang dengan dengan tiba-tiba

Nipamonoki mae ri boko

Artinya : diundurkan ke belakang

Maksudnya : ditangguhkan; ditunda

Nibongkai ri anne pakrasanganga

Artinya : diusir dari kampung ini

Maksudnya : disuruh meninggalkan negeri itu; disuruh pergi

Nasaungi sarenga

Artinya : mengadu nasib

Maksudnya : mencoba peruntungan

Nibukbuk sangge akak-akakna

Artinya : dicabut sampai akar-akarnya

Maksudnya : dihilangkan benar-benar

Nalakjua ancinika giokna

Artinya : Bosan aku melihat aksinya.

Maksudnya : gayanya; tingkahnya

Niparek anakaai

Artinya : dianaktirikan

Maksudnya : diperlakukan kurang baik dibandingkan dengan yang lain

Niparek anak bulaengi

Artinya : dianakemaskan

Maksudnya : dikasihi atau diperlakukan lebih baik daripada yang lain

Niangkaki akjari kapala desa

Artinya : diangkat menjadi kepala desa

Maksudnya : dilantik

Nangai akkarena balek-balek mataya

Artinya : Dia suka main balik-balik mata.

Maksudnya : a. main sulap
b. bermufakat jahat

Naiki larrona

Artinya : bangkit marahnya

Maksudnya : timbul; naik

Nibokoi

Artinya : dibelakangi

Maksudnya : ditinggalkan; dibiarkan

Nipariboko

Artinya : dibelakangkan

Maksudnya : dinomorduakan; jangan lebih dipentingkan (daripada perjuangan itu sendiri)

Nai akbicara

Artinya : Siapa yang sedang berbicara?

Maksudnya : berpidato

Nabayaraki siagang cerak

Artinya : ditebus dengan darah

Maksudnya : dibayar dengan nyawa

Niakluk buterek

Artinya : ditelan bulat-bulat

Maksudnya : diterima secara menyeluruh tanpa pemikiran (kritik)

Nitakgalak jarrek

Artinya : dipegang erat

Maksudnya : dituruti; dijalankan; diingat

niingkongi pulisi

Artinya : dibuntuti polisi

Maksudnya : dibayang-bayangi; dimata-matai (ke mana dia pergi)

Nibukbuk

- Artinya : dicabut
 Maksudnya : ditarik; dinyatakan tak berlaku lagi; ditiadakan; tidak diberikan lagi

Niparioloang

- Artinya : dikedepankan
 Maksudnya : dipertontonkan; ditampilkan ke depan umum

Niak ingkonna

- Artinya : ada ekornya
 Maksudnya : ada lanjutannya dengan perkara lain

Nigoncing

- Artinya : digunting
 Maksudnya : diserang dengan memotong jalan majunya

Nijakkalak lima

- Artinya : tertangkap tangan
 Maksudnya : ketahuan; kedapatan

Naciniki bambanna

- Artinya : Dia melihat panasnya.
 Maksudnya : Serta-merta dia dapat akibatnya.

Nisombalangi ri bainenna

- Artinya : Dilayarkan oleh istrinya.
 Maksudnya : Dikatakan kepada laki-laki yang takluk dan tunduk kepada istrinya.

Najekneki meana

- Artinya : Dia mandikan air kencingnya.
 Maksudnya : mempermalukan dirinya sendiri

Nabaliannangi ulunna

- Artinya : Dia mengembalikan kepalanya.
 Maksudnya : Sudah kembali ia ke tempat asal kelahirannya (kampungnya).

Naewai taung-taunna

Artinya : Dia melawan bayangannya.

Maksudnya : kagum atas kegagahan dan kecantikan dirinya

Nitakgalaki oterekna

Artinya : dipegang talinya

Maksudnya : dibebaskan, tetapi dituntun dari belakang

Nitimang ri palak lima

Artinya : Ditimbang di telapak tangan.

Maksudnya : Dilindungi atau dipelihara dengan baik.

Nitumbanngi ballak pallu

Artinya : dirobohi dapur

Maksudnya : Rumah tangganya diganggu orang lain.

Niakmi pakbirittana Allah Taala

Artinya : sudah datang penyampaian Tuhan

Maksudnya : sudah dekat ajalnya

Nalusuruki oto kakmurunna

Artinya : Diserempet mobil hidungnya.

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang berhidung pesek

Naondangi lino

Artinya : mengejar dunia

Maksudnya : orang yang terlalu memburu materi (kekayaan)

Naonjoki pokok lilaku

Artinya : Dia sudah menginjak pangkal lidahku.

Maksudnya : Sudah tidak menghiraukan nasihatku dia.

Naopanngi lino

Artinya : menelungkupi dunia

Maksudnya : Orang serakah terhadap materi.

Naoppoki bayaona

Artinya : Dia mengerami telurnya.

Maksudnya : menggauli atau memperkosa anak kandungnya

Napaloloki batua

Artinya : Dia menjalankan (menggulingkan) batu.

Maksudnya : Pandai membual sehingga orang tertarik pada gagasannya.

Napatobakkak

Artinya : Aku bertobat karenanya.

Maksudnya : Aku tidak dapat berbuat apa-apa lagi atasnya (biasanya diucapkan untuk menyatakan perasaan jengkel terhadap seseorang yang tidak mau dinasihati).

Nipiattiki jeknek golla bawana

Artinya : dititiki air gula mulutnya

Maksudnya : diambil-ambil hatinya

Nisarei golla nabalasak paria

Artinya : Dia diberi gula dan dibalas dengan peria.

Maksudnya : dinyatakan kepada orang yang kurang berterima kasih

Naciniki bambanna

Artinya : Dia melihat sendiri panasnya.

Maksudnya : Serta-merta dia dapat akibatnya.

Nasungkeangak rupangku

Artinya : Dia membukakan mukaku.

Maksudnya : Ditujukan kepada seseorang yang mendapat prestasi yang baik sehingga ia dapat menaikkan gengsi keluarganya.

Nipakpikruanngi

Artinya : Ia diperludahkan, artinya dijadikan semacam objek yang diludahi.

Maksudnya : dicela, disepelekan, tidak dihiraukan.

Nipareki jaknek piraknyuk

Artinya : dijadikan air pembasuh muka

Maksudnya : ditujukan kepada orang yang baik tingkah lakunya dan tidak putus-putusnya dibicarakan orang

Naattuki tedong

Artinya : dikentuti kerbau

Maksudnya : dikatakan kepada anak-anak yang kurang subur pertumbuhannya

Naawanngangi kalenna

Artinya : dikuburkan dirinya

Maksudnya : bekerja keras membanting tulang

Nabaumi buttaya

Artinya : sudah mencium tanah

Maksudnya : orang tua yang sudah bungkuk

Nabaumi kulantukna

Artinya : sudah mencium lututnya

Maksudnya : Orang yang bungkuk karena sudah lanjut usia.

Narenrengi taua antamak ri karakbaka

Artinya : Dia menarik orang masuk ke ranting bambu.

Maksudnya : mengajak ke tempat yang berbahaya

Nikallik

Artinya : dipagar

Maksudnya : dikepung

Nibesok naiki papparaki, nibesok naungi tulusuki

Artinya : Ditarik ke atas rata, ditarik ke bawah meluncur.
 Maksudnya : sindiran kepada orang yang hidungnya pesek

Nisikkokmi

Artinya : Sudah diikat dia.
 Maksudnya : 1. dikatakan kepada seorang gadis yang sudah dipertunangkan;
 2. penjual yang sudah menerima uang muka (panjar) dari pembeli;
 3. pencuri (orang buronan) yang sudah tertangkap

Nuassenji pariyaya paik

Artinya : Kamu sudah tahu peria pahit.
 Maksudnya : 1. penyesalan yang sia-sia saja;
 2. sindiran kepada orang yang mendapat kesulitan atau bahaya karena nekad melakukan sesuatu

Napanraki atingku

Artinya : Engkau merusak hatiku.
 Maksudnya : Engkau sangat mengecewakan aku.

Napikrui rupangku

Artinya : Engkau ludahi mukaku.
 Maksudnya : Engkau mempermalukan saya.

Nyanga-nyanga

Artinya : tergesa-gesa
 Maksudnya : rakus

Naiki bandera ejana

Artinya : naik bendera merahnya
 Maksudnya : datang bulan (haid)

Naiki cerakna

Artinya : naik darahnya
 Maksudnya : marah

Naballi tedong rosok

Artinya : Dibeli kerbau kurus.

Maksudnya : 1. Dibeli tidak sesuai dengan harganya;
2. Dibeli dengan harga yang sangat murah.

Nabodoi dallekna

Artinya : Dia pendekkan rezekinya.

Maksudnya : 1. Memutuskan hubungannya sesama manusia.
2. Melakukan kecurangan sehingga dipecat.

Nabuang batammi kalenna

Artinya : dibuang batanglah dirinya

Maksudnya : menyerahkan diri sepenuhnya tanpa syarat

Nabokoi pasa rak

Artinya : dibelakangi pasar

Maksudnya : Sudah melewati batas umur untuk bersuami.

Nisere-sereimi ri paknyiki

Artinya : Sudah diintip oleh kalelawar.

Maksudnya : dikatakan kepada seorang gadis yang sudah masanya dilamar (bersuami).

Niparek pau

Artinya : dijadikan kata

Maksudnya : 1. ucapan yang merupakan pembelaan terhadap tuduhan orang;
2. dijadikan sebagai alasan

Niparek paklapak rupa

Artinya : dijadikan penutup muka

Maksudnya : santunan yang diberikan kepada ahli waris yang terbuang sebagai tanda perdamaian

Narapikmi wattuna

Artinya : sudah tiba batasnya

Maksudnya : sudah tiba ajalnya

Natunggeng tallui ulunna

Artinya : Dia membanting tiga kepalanya.

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang berhasil berusaha sekuat tenaga mencari rezeki

Naiki banderana

Artinya : naik benderanya

Maksudnya : 1. mendapat kedudukan yang lumayan
2. rezekinya bertambah banyak
3. merasa bangga karena usahanya berhasil

Nipariboko lima

Artinya : disimpan di belakang tangan

Maksudnya : tidak diterima secara baik

Nipariboko toli

Artinya : disimpan di belakang telinga

Maksudnya : tidak didengar nasihatnya

Niparilima

Artinya : ditempatkan di tangan

Maksudnya : diterima dengan baik

Niparakai anak lolo

Artinya : dipelihara (seperti) bayi

Maksudnya : 1. dipelihara atau dirawat dengan penuh kasih sayang
2. dijaga baik-baik

Nipassimata

Artinya : disematakan

Maksudnya : Segala perhatian dipusatkan kepada sesuatu yang dihadapi.

Nipapinawangi paccinik

- Artinya : diikuti pandangan
 Maksudnya : 1. menawan hati
 2. diikuti dan diselidiki gerak-geriknya

Nakgalakko ri sekre-sekrea

- Artinya : Berpeganglah pada yang satu-satunya!
 Maksudnya : Bertawakallah kepada Allah.

Naalle nawa-nawa

- Artinya : diambil angan-angan
 Maksudnya : masuk akal

Naluai bone kambunna

- Artinya : Dia muntahkan isi perunya.
 Maksudnya : 1. Ia memberikan segalanya kepada orang yang disenanginya;
 2. Ia sangat bergembira.

Nalukkaki kalenna

- Artinya : mencuri dirinya
 Maksudnya : 1. menipu diri sendiri
 2. mengambil milik bersama secara sembunyi-sembunyi

Nimarianggipi nallangerek

- Artinya : Kalau dimeriami baru mendengar
 Maksudnya : orang tuli

Nipinawang tangarakna

- Artinya : diikuti pertimbangannya
 Maksudnya : orang yang berpandangan luas dan bijaksana

Nisareangi oterekna

- Artinya : diberikan talinya
 Maksudnya : dituruti keinginannya

Naikmi tai ballokna

- Artinya : sudah naik tahi tuaknya
 Maksudnya : sudah memuncak marahnya

Nakanre mataji jamanga

- Artinya : Dimakan mentah saja pekerjaan itu.
 Maksudnya : orang yang cekatan bekerja

Nakanre pakeang

- Artinya : dimakan pakaian
 Maksudnya : 1. kecantikannya kelihatan kalau sudah berdandan
 2. Pakaiannya serasi dengan bentuk badannya sehingga kelihatannya menarik.

Nakanre paccinik

- Artinya : dimakan penglihatan
 Maksudnya : 1. orang cantik
 2. Masuk golongan wanita yang pantas dijadikan istri.

Nakalakbusi nyawa

- Artinya : Dia dihabisi nafasnya.
 Maksudnya : sudah meninggal

Nakarek-karenaiji doeka

- Artinya : Dia mempermain-mainkan saja dengan uang.
 Maksudnya : 1. gampang sekali mendapatkan uang;
 2. boros membelanjakan uang

Nibolik-boliking

- Artinya : disimpan-simpankan
 Maksudnya : menaruh dendam

Nicinik bulaengi

- Artinya : Dilihat emas dia.
 Maksudnya : dihormati, disayangi

Nidampuluki

Artinya : Didampul dia.

Maksudnya : Dia dipukul.

Nijempangi doek rupanna

Artinya : ditutup uang mukanya

Maksudnya : Dia mendapat uang sogok.

Nikokbikmami

Artinya : dicubit saja

Maksudnya : orang tuli

Nilimpo bulang, nibelo-belo bintoeng

Artinya : dikelilingi bulan, dihiasi bintang

Maksudnya : gadis pingitan

Nilariang

Artinya : dilarikan

Maksudnya : Perempuan yang dilarikan oleh laki-laki dengan maksud ia akan mengawininya.

Nadakteki katimbang

Artinya : disentil belalang

Maksudnya : dikatakan kepada anak-anak balita yang sakit demam

Nagappai bukunna

Artinya : Dia mendapatkan tulangnya.

Maksudnya : 1. sindiran kepada orang yang tiba-tiba menjumpai suatu pekerjaan yang rumit;
2. sindiran kepada orang yang mengalami kesulitan karena ulahnya sendiri

Niak nakallik pakmaik

Artinya : Ada yang dipagar hati.

- Maksudnya : 1. Ada sesuatu maksud disembunyikan dalam hati yang tidak diungkapkan kepada orang lain;
2. memendam perasaan

Niballi tembang boknok

- Artinya : dibeli (seperti) ikan tembang busuk
Maksudnya : dibeli dengan harga yang sangat murah

Nibangka sakri

- Artinya : dibongkar (dari) samping
Maksudnya : disumpahi

Nibeta rekengi

- Artinya : di kala perhitungan
Maksudnya : ditipu (tertipu)

Nipaccarammengi ri tau

- Artinya : ditempati bercermin orang
Maksudnya : Orang yang menjadi panutan dalam masyarakat.

Nipakabambang-bambang

- Artinya : dipanas-panasi
Maksudnya : dihasut

Nipanngammukgang taipa lolo

- Artinya : diperamkan mangga muda
Maksudnya : Menaruh dendam terhadap seseorang.

Nabokoimi lino

- Artinya : Sudah membelakangi dunia.
Maksudnya : 1. Tidak memperhatikan urusan dunia lagi dan selalu mengarah kepada urusan akhirat saja;
2. sudah meninggal

Nobokoimakik

- Artinya : Dia sudah membelakangi kita.
Maksudnya : sudah meninggal

Nabokoimi langika

Artinya : Sudah membelakangi langit.

Maksudnya : sudah bungkuk

Nataba doek

Artinya : dikena uang

Maksudnya : Orang yang tiba-tiba mendapat rezeki yang berlimpah.

Natabai bongong tope

Artinya : dikena kudung sembahyang

Maksudnya : dikena guna-guna

Nakammik garring

Artinya : dijaga penyakit

Maksudnya : Orang yang selalu menderita sakit (berpenyakit).

Natagalak onde-onde

Artinya : Dia pegang seperti onde-onde saja.

Maksudnya : 1. memandang remeh sesuatu

2. tidak bersungguh-sungguh

Natannangi tanrukna

Artinya : dipasang tanduknya

Maksudnya : tetap pada pendirian (membandel)

Natappuki sambik sekrok

Artinya : diputusi tali timba

Maksudnya : Orang yang menerima resiko, padahal bukan ia yang berbuat.

Nipabattai ri batu

Artinya : disuruh menetek batu

Maksudnya : Orang sekeluarga yang saling mencelakakan.

Narapikmi Ambong Jakarta

Artinya : sudah sampai di Ambon dan Jakarta

Maksudnya : banyak pengalaman

Nasapui tai rupangku

Artinya : Dia sapu tahi mukaku.

Maksudnya : Ditujukan kepada perbuatan tercela, seseorang yang mendatangkan malu bagi keluarganya.

Nasuloi kalenna

Artinya : Dia suluhi dirinya.

Maksudnya : Ditujukan kepada seseorang yang dicurigai terhadap sesuatu karena ulahnya.

Natallanngangi kalenna

Artinya : Dia tenggelamkan dirinya.

Maksudnya : Dia memasukkan/melibatkan dirinya dalam suatu perkara.

Natingarap pokok kayunna

Artinya : Dia tengadahi pohonnya.

Maksudnya : Dia melawan punggawanya.

Napammani bellaya

Artinya : didekatkan yang jauh

Maksudnya : ditujukan kepada perkawinan antarsepupu tiga kali ke atas.

Nabalukangi ulunna

Artinya : Dia jual kepalanya.

Maksudnya : Dia menjadi serdadu (tentara).

Nabokoimi pasarak

Artinya : Sudah ditinggalkan pasar, pasaran sudah sepi, sudah tidak ada pembeli.

Maksudnya : ditujukan kepada perempuan (gadis tua) yang sudah tidak akan ada pelamarnya.

Nabasai ceklana, nabasai kaloena

Artinya : Dia basahi garamnya, dia basahi *kaloena*

Maksudnya : *Kaloena* 'buah mangga yang diiris-iris lalu dikeringkan'.

Niak ribarikbasaku, tena rikaruenga

Artinya : Ada pada waktu pagi, tidak ada pada waktu sore.

Maksudnya : ditujukan kepada orang yang menyatakan tentang kemiskinannya

Naiki tindanna

Artinya : naik tingkahnya

Maksudnya : semakin hari semakin sombong

Najekneki meana

Artinya : Dia mandi dengan air kencingnya.

Maksudnya : kotor sekali, cemar sekali

Nasawalakmi nabinting biring lipakna

Artinya : Dia tak sanggup lagi menarik pinggir sarungnya.

Maksudnya : 1. Orang yang berada pada situasi gawat dan tidak mampu lagi mengatasi;
2. dikatakan kepada orang yang terlalu sibuk

Naselangi lino

Artinya : menyelami dunia

Maksudnya : Hanya mementingkan urusan dunia dan lupa urusan akhirat.

Naseleki sirunna

Artinya : diselipkan di pinggang sendoknya

Maksudnya : 1. Laki-laki yang suka mengatur istrinya dalam soal belanja dapur;
2. Suami yang menyimpan dan langsung menangani uang belanja rumah tangga.

Nataba paccoba

Artinya : dikenai ujian

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang ditimpa musibah (terutama orang yang baik-baik).

Nataba kana

Artinya : dikenai mata

Maksudnya : ditegur

Napanaiki dallek

Artinya : dinaiki rezeki

Maksudnya : orang yang melimpah rezekinya seketika

Napantamai kalenna ri bara pepeka

Artinya : Dia masukkan dirinya ke dalam bara api.

Maksudnya : mencampuri persoalan orang lain yang bukan persoalannya

Napariboko toli

Artinya : ditaruh di belakang telinganya

Maksudnya : tidak memperdulikan perintah atau nasihat orang

Napareki jeknek piraknyuk pannulungku riia

Artinya : Dibuat pencuci muka pertolonganku padanya.

Maksudnya : Tahu menghargai dan memanfaatkan pemberian orang

Napilarimakik

Artinya : Dia sudah meninggalkan kita.

Maksudnya : sudah meninggal

Napolongi dalleku

Artinya : dipotong rezekinya

Maksudnya : 1. Menghalangi usahanya;
2. Membuat luput rezeki yang bakal kuterima.

Nisungkeangi rokok-rokokna

- Artinya : dibukakan bungkusannya
 Maksudnya : ditujukan kepada orang yang dibukakan/ketahuan rahasianya. Ia dipermalukan.

Nabaliangangi ulunna

- Artinya : Dia membalikkan kepalanya.
 Maksudnya : Dia kembali pada tempatnya.

Nicinik panaikna, tanicinik panaunna

- Artinya : Dilihat ketika naik, tak di lihat waktu turunnya.
 Maksudnya : Kalau ada orang yang ingin beristri dan tidak mempunyai uang, maka pihak perempuanlah yang memberikan uang untuk dijadikan uang mahar.

Naempoi kananna

- Artinya : Dia duduki kata-katanya.
 Maksudnya : ditujukan kepada orang yang menepati janjinya.

Naempoi kana tojenna

- Artinya : Dia duduki ucapannya yang benar.
 Maksudnya : tidak menyalahi ikrar; tidak ingkar janji

Naiki salimarakna buttaya

- Artinya : sudah muncul pantangan tanah
 Maksudnya : tumbuh-tumbuhan tidak menjadi

Namatei sirik

- Artinya : *sirik*-nya sudah mati
 Maksudnya : *Sirik* yang terdapat di dalam jiwanya tidak berfungsi.

Naangkaki kalenna

- Artinya : Ia mengangkat dirinya.
 Maksudnya : sombong, congkak; (meninggikan diri)

Nabaluki tapperekna

- Artinya : Dia gulung tikarnya.
 Maksudnya : bangkrut

Natabai sabak-sabak

Artinya : dikena sebab-sebab
Maksudnya : kena pekasih, jampi-jampi dukun

Naracungi nyawaku

Artinya : Hatiku diracun.
Maksudnya : sangat merusak hatiku

Napagioki nyawaku

Artinya : Digerakkan hatiku.
Maksudnya : Timbul lagi keinginannya, kemauannya.

Napangekkesangi kalikbong kalenna

Artinya : Ia menggali lubang untuk dirinya sendiri.
Maksudnya : Membawa celaka kepada diri sendiri.

Nabalukangi kalenna

Artinya : Dijual dirinya.
Maksudnya : melacurkan diri; menjadi perempuan jalan; kupu-kupu malam

Nipalumpaki ri tutamaksele

Artinya : Dibunuh oleh orang yang tak memakai keris.
Maksudnya : Takut karena perempuan; oleh sebab itu harus mengawini perempuan itu untuk memberikan perlindungan.

Nisombalangi ri bainenna

Artinya : Dilayarkan oleh istrinya.
Maksudnya : Ditujukan kepada lelaki yang dikalah bulu oleh istrinya; tunduk kepada istri

Na allemi kalenna

Artinya : Dia sudah ambil dirinya.
Maksudnya : 1. sudah memisahkan diri
2. telah meninggal dunia

Niak erang kananna

Artinya : ada bawaan bicaranya

Maksudnya : akan tersiar beritanya

Niak olokna

Artinya : ada ulatnya

Maksudnya : sudah ada anaknya

Nitumbanngi ballak pallu

Artinya : keruntuhan rumah dapur

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang rumah tangganya diganggu orang

Nakanrei kalenna

Artinya : Dia makan dirinya,

Maksudnya : menggauli anak kandung sendiri

Nakanrei tunra

Artinya : Ia dimakan sumpah.

Maksudnya : Dikatakan kepada seseorang yang mengalami penderitaan karena ulah perbuatan sendiri, yakni menyimpan dari apa yang sudah diikrarkannya (kena sumpah).

O

Olok-olok tau

Artinya : ulat-ulat manusia/binatang manusia

Maksudnya : sindiran kepada orang yang mempunyai sifat dan tingkah laku yang tidak baik

Okkakmi batunna pakrasanganga

Artinya : Tumbang sudah batunya kampung.

Maksudnya : Pemimpin kampung telah meninggal.

Oterek bodo

Artinya : tali pendek

Maksudnya : modal kecil

Ocok-ocokja kodong

Artinya : Ikan ocok-ocok saja saya kasihan.

Maksudnya : Saya rakyat biasa.

Okalaki atingku nupakamma

Artinya : Sukar hatiku engkau jadikan.

Maksudnya : Engkau mengecewakan saya.

P

Pokenatonji nipokeangi

Artinya : tombaknya juga ditombakkan

- Maksudnya : 1. Ia termakan oleh senjatanya sendiri.
2. Ia mendapat bencana akibat rencana jahat yang ditujukan kepada orang lain.

Piapajana tapia nawa-nawanna

Artinya : Sembuh pantatnya, tak akan sembuh pikirannya.

Maksudnya : Orang yang sulit mengubah tingkah lakunya.

Pinra sekngalakmami

Artinya : diubah patah saja

Maksudnya : melakukan yang sudah sulit diubah

Pattumpak langik

Artinya : penyagga langit

Maksudnya : sindiran kepada orang yang berbadan tinggi (jangkung)

Panngajarak

Artinya : pengajaran

Maksudnya : nasihat; petuah

Pappilajarang

Artinya : pelajaran

Maksudnya : teladan

Pakdupang

Artinya : perasapan

Maksudnya : Pembaraan tempat membakar kemenyan

Pakbalasak resona

Artinya : pembalas jasanya

Maksudnya : penghargaan atas (jasanya)

Panggappang tangkasak

Artinya : pendapatan bersih

Maksudnya : Pendapatan yang merupakan keuntungan sesudah dipotong macam-macam pengeluaran.

Pammelakkang

Artinya : pembuangan

Maksudnya : pengasingan

Pepalak-palak

Artinya : peminta-minta

Maksudnya : pengemis; musafir

Pakkekuk dare

Artinya : pintu monyet

Maksudnya : Pintu rumah yang berdaun dua satu di atas satu di bawah.

Pangalamang paik

Artinya : pengalaman pahit

Maksudnya : pengalaman yang tak enak

Panraki pikkiranna

Artinya : rusak pikirannya

Maksudnya : terganggu pikirannya; pikirannya menjadi kurang waras

Paklapak mejang

Artinya : alas meja

Maksudnya : taplak

Paklapak battang

Artinya : pengalas perut

Maksudnya : sarapan; makan pagi

Paklapak bangkeng

Artinya : pengalas kaki

Maksudnya : sandal; sepatu

Pimbali-bali

Artinya : timbal-balik

Maksudnya : sebelah-menyebelah

Parakara riboko

Artinya : perkara belakang

Maksudnya : soal kemudian; soal nanti; bagaimana sajalah nanti

Pammelakkang

Artinya : pembuangan

Maksudnya : pengasingan

Passisambungang cerak

Artinya : pertalian darah

Maksudnya : hubungan keluarga

Parakarana sassanginji

Artinya : Perkaranya masih gelap.

Maksudnya : Belum dapat ditemukan jejaknya.

Pakaingak

Artinya : peringatan

Maksudnya : pelajaran

Pakrasangang kalotorok

Artinya : daerah kering

Maksudnya : daerah yang kurang subur tanahnya

Pakbissa bawa

Artinya : pencuci mulut

Maksudnya : hidangan terakhir

Pammopporanga punna niak giokku tannaba

Artinya : Maafkanlah saya kalau ada langkah saya yang sumbang.

Maksudnya : perkataan yang salah

Punna niak lanigaukang nitimbang bajik-bajiki rolong

Artinya : Kalau ada yang ingin dilakukan ditimbang masak-masak dahulu.

Maksudnya : dipikirkan matang-matang; ditungcup ditelentangkan

Parang tattarak

Artinya : padang rumput

Maksudnya : lapangan rumput

Pakmaik kebok

Artinya : putih hati

Maksudnya : dengan rela; dengan perasaan tulus

Pakmaik cakdina

Artinya : hati kecilnya

Maksudnya : hati nuraninya; batinnya

Pakmaikna tenapa nakugappai

Artinya : Hatinya belum juga kudapat.

Maksudnya : Belum kuketahui bagaimana keinginannya, apa kesukaannya.

Panraki pakmaikna ri nakke

Artinya : Rusak hatinya kepadaku.

Maksudnya : dengki; iri

Panngoloang anging

Artinya : jalan angin

Maksudnya : tempat angin lalu

Passikkok cincinna

Artinya : pengikat cincinnya

Maksudnya : lekat permatanya

Parakara cakdi

Artinya : perkara kecil

Maksudnya : perkara yang tak penting

Parek

Artinya : keluaran

Maksudnya : buatan; bikinan

Paklento-lentoang limanna

Artinya : kunci-kunci lengannya

Maksudnya : sendi tangan

Pasambila

Artinya : lemparkan

Maksudnya : jauhkan; buang

Paik lila

Artinya : pahit lidah

Maksudnya : yang dikatakannya terbukti; doanya makbul

Paklengukang

Artinya : kelindungan

Maksudnya : teralang; kalah

Pakballe pantarak

Artinya : obat luar

Maksudnya : Obat yang dipakai menggosok badan, bukan yang diminum.

Panjokjok lambusuk, kaningking appakkaik

Artinya : Telunjuk lurus, kelingking berkait.

Maksudnya : lain di bibir, lain di hati; janjinya tak terus ke hati

Pakanre riba

Artinya : pemakan riba

Maksudnya : Pemeran dengan meminjamkan uang yang bunganya terlalu tinggi; mengambil keuntungan terlalu banyak.

Palak kamase

Artinya : minta kasih

Maksudnya : mohon dikasihani; mohon diampuni

Pakbissa bawa

Artinya : Pembasuh mulut.

Maksudnya : penganan atau buah-buahan

Pakballe poso

Artinya : obat lelah

Maksudnya : upah lelah; persen

Pasarak banngi

Artinya : pasar malam

Maksudnya : Pasar pada malam hari yang lebih bersifat tempat pertunjukan dan hiburan daripada tempat penjualan.

Panrak pikiranna

Artinya : Rusak pikirannya.

Maksudnya : terganggu pikirannya; pikirannya menjadi kurang waras

Pakgarringang

Artinya : penyakitan

Maksudnya : terus saya sakit; jarang sehat-sehat

Potok panngukrangi

Artinya : simpul ingatan

Maksudnya : Simpul pada sudut saputangan untuk membantu ingatan.

Pikkiranna minra-minra

Artinya : Pikirannya bolak-balik.

Maksudnya : hati tak tetap selalu berubah; bimbang

Punna niak nikanang naparitoliji

Artinya : Kalau ada yang diucapkan hanya disimpan di telinga.

Maksudnya : tak acuh; tak mau memperdulikan

Punna kabotorang akjari assimi na cerak ri ia

Artinya : Kalau perjudian sudah menjadi darah daging padanya.

Maksudnya : menjadi kebiasaan; menjadi air mandi

Pantarang garrisikmi

Artinya : sudah di luar garis

Maksudnya : tidak masuk dalam hitungan; tidak boleh turut campur

Pokkoloki pikiranna

Artinya : Tumpul pikirannya.

Maksudnya : bodoh; dungu; bebal

Pakkaleang burakne

Artinya : Potongan badannya seperti laki-laki.

Maksudnya : bentuk tubuhnya; perawakannya

Polongi limangku punna kulleko lulusuk

Artinya : Potong tanganku kalau engkau bisa lulus.

Maksudnya : aku tak percaya; tidak yakin

Pattonkok inrang

Artinya : penutup utang

Maksudnya : pembayar

Paleng ri boko

Artinya : di paling ujung

Maksudnya : di paling belakang; di ekor sekali

Pasayua sarroi appabattu karugiang

Artinya : Kelalaian sering mendatangkan kerugian.

Maksudnya : menyebabkan; menimbulkan

Pasarak sassang

Artinya : pasar gelap

Maksudnya : Bukan di pasar umum, melainkan pasar rahasia.

Pakmaikna kammai intro-inro

Artinya : Hatinya bagai baling-baling.

Maksudnya : tak tentu pendirian; sebentar-sebentar berubah pendirian

Pakballe dinging

Artinya : obat dingin

Maksudnya : minuman keras; pemanas badan

Pallak nyawa

Artinya : tega hati

Maksudnya : tidak berperasaan halus; tak menaruh

Palak bassi

Artinya : tapak besi

Maksudnya : ladam; besi pengalas kuku

Pintallummi lessok lima

Artinya : sudah tiga kali berpindah tangan

Maksudnya : Telah empat orang pemiliknya termasuk aku; telah tiga kali dijual; jadi, aku pembeli yang keempat.

Pannyingkuluk agang

Artinya : siku jalan
 Maksudnya : belahan; simpang jalan

Pokok jeknek

Artinya : batang air
 Maksudnya : sungai

Puccak

Artinya : keruh
 Maksudnya : Tidak bersih, kacau karena banyak kata yang tidak jelas maksudnya.

Palariang

Artinya : pelarian
 Maksudnya : Pengungsi yang menyelamatkan diri dari pengejaran.

Pakbambangang

Artinya : pemanas
 Maksudnya : bersifat lekas panas; lekas marah

Pattakgallangku

Artinya : peganganku
 Maksudnya : anutanku; kepercayaanku

Pakmaik cakdina

Artinya : hati kecilnya
 Maksudnya : hati nuraninya; batinnya

Pakeang lalang

Artinya : pakaian dalam
 Maksudnya : pakaian pelapis pakaian luar

Puppusukmi muncengku

Artinya : Pupus sudah bibirku.
 Maksudnya : dikatakan kepada orang yang tidak mau mendengar nasihat

Pakballe sitoppak

Artinya : obat sekerat

Maksudnya : seadanya

Pamoso-mosoi

Artinya : bikin capek-capek

Maksudnya : pekerjaan yang tidak membuahkan hasil

Pakkekepa ampasisaklaki passingaianna

Artinya : nanti linggis yang memisahkan percintaannya

Maksudnya : 1. perasaan cinta yang tidak luntur hingga ajal
2. persahabatan yang mendalam sekali

Pattuturanna

Artinya : susur galur

Maksudnya : 1. Asal usul atau silsilah seseorang dari atas.
2. perhubungan atau asal usul keluarga

Pappasang turiolo

Artinya : pesanan orang-orang dahulu

Maksudnya : Nasihat yang patut ditaati karena mengandung nilai-nilai luhur yang telah terbukti kebenarannya.

Parakang doek

Artinya : hantu uang

Maksudnya : Orang yang memiliki ilmu gaib (tuyul) untuk meraih kekayaan (uang). Ada anggapan bahwa *parakang doek* itu biasanya ialah orang yang kaya mendadak, sedangkan usaha perdagangan yang dilaksanakannya tidak mungkin bisa mendapat keuntungan sebanyak harta yang dimilikinya.

Parakara sassang

Artinya : perkara gelap

Maksudnya : Sesuatu persoalan yang tidak dapat dibuktikan kebenarannya.

Parammatanna pakrasanganga

Artinya : permatanya kampung

Maksudnya : 1. Orang yang paling cantik di dalam kampung.
2. Orang yang sangat dihormati karena ilmunya yang dalam disertai amal saleh.

Parriki nigappa doekna

Artinya : sulit didapat uangnya

Maksudnya : Orang itu sekakar.

Paksekrei pandallekanu

Artinya : satukan penghadapanmu

Maksudnya : 1. Berkonsentrasi kepada sesuatu yang dihadapi.
2. raja atau pemerintah

Pattongkok langikmi ballakna

Artinya : Beratap langit sudah rumahnya.

Maksudnya : Sangat rusak atapnya, banyak yang bocor.

Parok dongkokna

Artinya : parut bahunya

Maksudnya : pelit

Punna akbicara taua nikatutui bawaya

Artinya : Kalau berbicara orang pelihara mulutnya.

Maksudnya : Hati-hati dalam segala perbuatan, terutama di dalam berbicara.

Pakrasangang kalotorok

Artinya : kampung kering

Maksudnya : Daerah yang kurang subur tanahnya.

Pipasauk punna inakke anngallei badiknu

Artinya : Kalau saya yang mengambil badikmu itu, jadikanlah itu sebagai "pasu" cacat bagiku.

Maksudnya : sumpah

Pepek dodong na sauk basa

Artinya : api redup dan sabut basah

Maksudnya : orang miskin

Pakmaikna kuntui anging mammirik

Artinya : Hatinya bagai angin berembus.

Maksudnya : Pendiannya tidak tetap.

Pongorok bombang

Artinya : gila-gila ombak

Maksudnya : Ditujukan kepada seorang pemuda yang mencintai seorang gadis, tetapi ia tidak pernah datang melamar.

Paiki nikanre

Artinya : pahit dimakan

Maksudnya : orang pelit

Pakammik siring

Artinya : penjaga kolom rumah

Maksudnya : pemalas

Pakanre-kanre doek

Artinya : pemakan uang

Maksudnya : Orang yang suka makan sogok, ia mengadakan pemungutan liar dan sebagainya.

Pakanre riba

Artinya : pemakan riba

Maksudnya : Orang yang suka memperbungakan uang atau mengambil keuntungan dari usaha yang tidak halal dan sebagainya.

Pakbissa bawa

Artinya : pencuci mulut

Maksudnya : makanan tambahan sesudah makan nasi

Pajappa banngi

- Artinya : pejalan malam
Maksudnya : pencuri atau perampok

Pinra bulu tapinra kabiasang

- Artinya : Berubah bulu, tetapi tak berubah kebiasaan.
Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang sukar mengubah kebiasaannya (yang buruk).

Pabbambangangi na tolo

- Artinya : Dia penaik darah dan tolol.
Maksudnya : Seseorang yang lekas emosi (marah), tetapi ia bodoh.

Papparranngi sikekdekmami

- Artinya : bertahanlah sedikit lagi
Maksudnya : jangan mundur

Patti taena koncina

- Artinya : peti yang tak ada kuncinya
Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang kuat memegang rahasia.

Paccokna taua natambungi, na paccokna niak tonja

- Artinya : Talasnya orang ditimbun, padahal ia juga memilikinya.
Maksudnya : Orang lain dia perbaiki, sedangkan keluarganya sendiri diabaikan.

Paiki nigappa doekna

- Artinya : Pahit didapat uangnya.
Maksudnya : orang sekakar

Panrak bukkuleng

- Artinya : rusak tubuh
Maksudnya : penyakit kulit; lepra

Pannea ri pammantanganna biasa tonji sigentok

Artinya : Piring di tempatnya biasa juga berbenturan.

Maksudnya : Suami istri atau orang bersaudara kadang-kadang bercekcok juga.

Panrakmi nyawaku

Artinya : Sudah rusak nyawaku.

Maksudnya : Sakit hati yang tidak mungkin terobati lagi.

Punna anungku anunnu tonji

Artinya : Kalau milikku, milikmulah juga.

Maksudnya : susah senang dirasakan bersama; seia sekata; sehidup semati

Punna sisalamo bulungku na tingkokoku, teamakik tappakki ri nakke

Artinya : Kalau berlainan bulu dan kokokku, tidak usah lagi percaya pada aku.

Maksudnya : 1. memuji diri
2. meyakinkan orang agar mendapat dukungan

Puppusuk pattayang

Artinya : pupus menunggu

Maksudnya : putus asa

Puru-puru akjari bokka

Artinya : kudis menjadi luka

Maksudnya : Persoalan kecil menjadi besar.

Pakmaikna kuntuji anging mammirik

Artinya : Hatinya bagai angin berembus.

Maksudnya : Pendiannya tidak tetap.

Punna mangei jarunga mange tongi bannang panjaika

Artinya : Kalau jarum pergi, benang penjahit ikut jua.

Maksudnya : Taat dan patuh terhadap atasannya.

Pakkaleang benrong-benrong

Artinya : Bentuk tubuh *benrong-benrong*.

Benrong-benrong = ialah semacam tebu yang bunganya berwarna putih menyerupai vol dan berjumbai.

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang berkulit halus, indah dan berwarna sedikit kuning seperti warna *benrong-benrong*. (kuning langsung)

Pokena nipokeangi, beranna nitebbakangi

Artinya : tombaknya yang ditombakkan kepadanya, parangnya yang diparangkan kepadanya

Maksudnya : senjata makan tuan

Paklapak barambang

Artinya : pengalas dada

Maksudnya : 1. Orang yang rela mati demi keselamatan tuannya.
2. pengawal pribadi

Pokkolok pattujuang

Artinya : tumpul pekerjaan

Maksudnya : pemalas

Pokok kana

Artinya : pokok kata

Maksudnya : sesuatu yang merupakan permasalahan (topik pembicaraan)

Pokok kayunna pakrasanganga

Artinya : pohon kayunya kampung

Maksudnya : pemimpin suatu negeri

Pakrammi lampunna

Artinya : Sudah mati lampunya.

Maksudnya : sudah meninggal

Pakrisik tena anjorenganna

Artinya : Pedih tiada batasnya.

Maksudnya : sakit hati; krisis yang tiada taranya

Poro akkananaji

Artinya : hanya ucapan saja

Maksudnya : tidak ada bukti

Paruntukkana

Artinya : sentuhan kata

Maksudnya : Perkataan atau kelompok kata yang khusus untuk menyatakan sesuatu maksud dengan makna kiasan (ungkapan).

Passambe batangkale

Artinya : pengganti diri

Maksudnya : perutusan atau yang diwakilkan

Paksekrei atinnu

Artinya : Satukan hatimu!

Maksudnya : 1. Konsentrasikan pikiranmu menghadapi sesuatu!
2. Jangan bimbang atau ragu-ragu!

Palakbusuk kanre

Artinya : penghabis nasi

Maksudnya : 1. Pekerjaan yang tidak akan membawa hasil bila dikerjakan.
2. orang malas

Pammappakna ciduka pammokkolinna taranga

Artinya : pemotongnya yang runcing, penumpulnya yang tajam

Maksudnya : diberi kebebasan tanpa batas

Pongorok ri pangkak

Artinya : gila pada pangkat

Maksudnya : orang yang terlalu ambisi menduduki suatu jabatan

Palakbusuk doek

Artinya : penghabis uang

Maksudnya : 1. Sesuatu yang hanya menghabiskan biaya, tetapi tidak mendatangkan hasil.
2. Orang yang hanya tahu minta uang, tetapi tidak mau berusaha.

Poppok assuluk parakang antama

Artinya : Pelesit keluar puntilanak masuk.

Maksudnya : Perubahan pimpinan yang tidak membawa perbaikan apa-apa, baik yang diganti maupun yang datang sama bobroknya.

Pakalawakinna

Artinya : penggembalanya

Maksudnya : pesuruh yang taat dan dipercaya

Porobawanaji orasak

Artinya : hanya mulutnya yang banyak berbicara

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang banyak berbicara tanpa ada buktinya.

Pue buloi naung

Artinya : Belah bambu saja.

Maksudnya : bagi rata (adil)

Patanna gauk

Artinya : yang memiliki kegiatan

Maksudnya : penyelenggara pesta (tuan rumah)

Patanna pakrasangang

Artinya : yang memiliki kampung (tanah)

Maksudnya : 1. Makhluk halus yang suka mengganggu manusia apabila tidak diberi sesajen.
2. raja atau pemerintah

Pattongkok sirik

Artinya : penutup malu

Maksudnya : Laki-laki yang bersedia mengawini seorang perempuan yang hamil akibat perzinahannya dengan seorang laki-laki lain yang tidak mau bertanggung jawab.

Paikna paika

Artinya : pahitnya pahit

Maksudnya : Sudah tidak mendapat jalan keluar dari suatu kesulitan.

Pacce ta naebbak lading

Artinya : pedih tak diiris pisau

Maksudnya : susah atau penderitaan yang tidak ada taranya

Pakalawakinna pakrasanganga

Artinya : penggembalanya kampung

Maksudnya : pemimpin negeri

Parok gallang

Artinya : parut tembaga

Maksudnya : orang yang pelit (kikir)

R

Repeki pannganreanna

Artinya : Pecah tempat makannya.

Maksudnya : 1. Dipecat dari pekerjaannya.
2. Sumber penghasilannya telah hilang.

Rewa-rewa anrong jangang

Artinya : Galak seperti induk ayam.

Maksudnya : kejam, tetapi penakut

Ringang bangkeng

Artinya : ringan kaki

Maksudnya : 1. Orang yang suka berjalan kian kemari tanpa tujuan.
2. suka menendang

Ringang lima

Artinya : ringan tangan

Maksudnya : 1. Orang yang suka memukul.
2. Orang yang suka memberi bantuan kepada orang lain.

Ri dallekangi namangguluang ri tanngai naparemba-remba, ri bokoi namanggemba-emba

Artinya : Di depan jadi pelopor, di tengah jadi penuntun (pembina), di belakang jadi penggembala.

Maksudnya : Seorang pemimpin itu adalah panutan, pengayom, dan pendorong ke arah kebaikan dari rakyatnya.

Ricui bandaraka

Artinya : bandar ricu

Maksudnya : Yang memegang wewenang itu menyalagunakan wewenangnya sehingga menimbulkan keresahan.

Rammang taena bosina

Artinya : awan yang tak ada hujannya

Maksudnya : Omongan besar tetapi tak ada bukti kerjanya.

Rupa gauk

Artinya : wajah perbuatan

Maksudnya : bukti nyata

Rapponna atinku

Artinya : buah hatiku

Maksudnya : orang yang kukasihi

Rawami siwali bangkenna ri kalikbonga

Artinya : Sudah di bawah sebelah, kakinya di lubang.

Maksudnya : Orang yang terancam bahaya maut.

Rotasak pakmaik

Artinya : kusut hati

Maksudnya : perasaan tidak tenteram

Repeki paikna

Artinya : pecah pahitnya

Maksudnya : tidak berdaya

Ri tompokangi attina

Artinya : di atas keraknya

Maksudnya : tidak jujur

Ranrang tatappuka

Artinya : Tali jangkar nan tak kunjung putus.

Maksudnya : 1. Ditujukan kepada seorang pelindung (petugas) yang bisa dipercaya mempertahankan tugas yang dibebankan atas dirinya.
2. Perjanjian yang tidak ada sesuatu peraturan yang dapat membatalkannya. Misalnya *Erang kaburakneang* (paham kelaki-lakian) bagi orang Gowa.

Rannu kongkong

Artinya : gembira anjing

Maksudnya : Orang yang bergembira secara berlebih-lebihan sampai-sampai menyakiti orang yang dihadapinya.

Reso alu

Artinya : bekerja seperti alu

Maksudnya : Melakukan pekerjaan yang tidak mendatangkan hasil.

Rotasaki pikkirangku

Artinya : Kusut pikiranku.

Maksudnya : Bingung aku.

Rikbak-rikbak katingalo

Artinya : terbang-terbang lalat

Maksudnya : tidak lancar, tertahan-tahan

Rasa malaekak

Artinya : bau malaikat

Maksudnya : berbau sangat harum

Rupanna kammai darek

Artinya : Mukanya seperti monyet.

Maksudnya : Wajahnya jelek.

S

Sangkammai caccak naipika pallangga

Artinya : Seperti cecak terjepit pasak.

Maksudnya : 1. Orang yang tidak dapat mengemukakan pendapat karena menghindari kecaman dari pihak yang berselisih.
2. Sangat susah melepaskan diri dari suatu kesulitan.

Sangkammai kunyik na pakleok

Artinya : Seperti kunyit dengan kapur.

Maksudnya : obat yang mustajab; manjur; mujarab

Sangkuntu bayao anggulong naik

Artinya : Bagaikan telur bergulir ke atas.

Maksudnya : Orang yang tiba-tiba mendapat kedudukan dan nama harum.

Sangkuntu kaluku anggulong naung

Artinya : Bagaikan kelapa bergulir ke bawah.

Maksudnya : Orang yang menduduki suatu jabatan tiba-tiba jatuh dari jabatannya.

Sapupalak

Artinya : mengusap di tangan

- Maksudnya : 1. usaha yang tidak berhasil sama sekali
2. kehilangan semuanya

Sapui barambannu

Artinya : Usaplah dadamu!

Maksudnya : Bersabarlah!

Sikapang-kapang

Artinya : duga-menduga

Maksudnya : Saling mencurigai antara yang satu dengan yang lainnya.

Simboleng tai jangang

Artinya : sanggul tahi ayam

Maksudnya : sanggul kecil

Simmaraengi bulunna tingkokona

Artinya : berbeda bulunya dengan kokoknya

Maksudnya : Perbuatannya itu bertentangan dengan kata-katanya.

Simpirik pakkalinoang

Artinya : sempit penghidupan

- Maksudnya : 1. miskin
2. Tidak leluasa bergerak ke mana-mana.

Sisambe bulu

Artinya : bertukar bulu

Maksudnya : berubah haluan; berganti sikap atau pendirian

Singarak kamma bulang

Artinya : Terang bagai bulan.

Maksudnya : sudah jelas sekali; sudah terang

Seppaki pakboya-boyanna

Artinya : Sempit mata pencahariannya.

Maksudnya : sukar mendapat uang, sukar hidup

Sierangi pakkaleanna

Artinya : Berbawaan dengan bentuk tubuhnya.

Maksudnya : sesuai; cocok; sepadan

Sakra jai

Artinya : suara bulat

Maksudnya : persetujuan seluruh anggota; aklamasi

Sassang makkapuk

Artinya : gelap gulita

Maksudnya : gelap pekat; gelap buta

Surak sassang

Artinya : surat gelap

Maksudnya : surat kaleng; surat buta

Sassangiji

Artinya : masih tetap gelap

Maksudnya : Belum dapat ditemukan jejaknya.

Sisorong boko

Artinya : bertolak belakang

Maksudnya : sangat berbeda

Sallomi takucinik tottok matanna

Artinya : Sudah lama tak kulihat cotok matanya.

Maksudnya : Aku tak berjumpa dengan dia.

Sitannga nakmaik

Artinya : setengah hati

Maksudnya : Tidak dengan kemauan penuh

Sirik-sirik miong

Artinya : malu-malu kucing

Maksudnya : pura-pura malu

Sikola liarak

Artinya : sekolah liar

Maksudnya : Sekolah swasta yang tak terdaftar pada kementerian.

Sobbolok bawa

Artinya : bocor mulut

Maksudnya : tak dapat menyimpan rahasia

Sitakgalak lima

Artinya : berpegangan tangan

Maksudnya : bahu-membahu; bantu-membantu

Sala mata

Artinya : salah mata

Maksudnya : kurang awas; salah lihat

Sala pakkasiak

Artinya : salah rasa

Maksudnya : Ada yang tak menyenangkan hati.

Suppak pakenaik

Artinya : sempit hati

Maksudnya : pemaarah; suka lekas marah

Sada adak

Artinya : salah adat

Maksudnya : berbuat melanggar adat

Sala pammantangang

Artinya : salah tempat

Maksudnya : salah terima; salah memahamkan

Sala agang

Artinya : salah jalan

Maksudnya : sesat

Sipak kongkong

Artinya : sifat anjing

Maksudnya : Orang yang suka bertengkar bila mendapatkan rezeki.

Sipak malaekak

Artinya : sifat malaikat

Maksudnya : 1. Orang yang seakan-akan memiliki sifat yang tidak mementingkan lagi kehidupan dunia.
2. Orang berperangai luhur dan berakhlak sangat terpuji

Situruk kana

Artinya : berkata sama

Maksudnya : mempunyai pendapat yang sama

Situruk panggaukang

Artinya : berperilaku sama

Maksudnya : mempunyai tindakan yang sama

Situruk panggappa

Artinya : berpandangan sama

Maksudnya : mempunyai pandangan yang sama

Sibija tedong

Artinya : berfamili seperti kerbau

Maksudnya : Orang yang tidak saling mengenal familinya lagi.

Siballaki toppaka mionga

Artinya : serumah daging dengan kucing

Maksudnya : 1. Gadis yang serumah dengan pemuda.
2. Suatu keadaan yang bisa berbahaya kalau tidak diawasi.

Sicinik racung

Artinya : saling melihat racun

Maksudnya : saling membenci; saling bermusuhan

Sijarreki kana

Artinya : saling menguatkan kata

Maksudnya : Dua orang atau lebih yang saling mengucapkan sumpah atau menguatkan janji (ikrar).

Sallomi ilalang koccikang

Artinya : Sudah lama di dalam kantong.

Maksudnya : Semua kelakuannya sudah lama diketahui.

Sallomi niantalai

Artinya : sudah lama dinanti-nanti

Maksudnya : Orang yang sudah lama dirindukan kedatangannya.

Sangak gauki

Artinya : lengkap perbuatannya

Maksudnya : berbuat yang bukan-bukan

Sangkamma miong na balao

Artinya : Seperti kucing dengan tikus.

Maksudnya : selalu bertengkar; selalu bermusuhan

Sangkamma tongi miong tukguruka anakna

Artinya : Seperti juga kucing yang jatuh anaknya.

Maksudnya : Tidak mengetahui apa yang harus dikerjakan; kebingungan.

Sangkamma tonji jeknek akleoka minnyak

Artinya : Seperti air bercampur dengan minyak.

Maksudnya : tidak pernah sefaham; tidak bisa cocok

Sakke-sakke balao

Artinya : demam-demam tikus

Maksudnya : influenza

Sombaya

Artinya : yang disembah

Maksudnya : raja yang diagungkan

Sorong kiri, tarima kanang

Artinya : sorong kiri, terima kanan

- Maksudnya : 1. Suatu perbuatan yang segera mendapat balasan.
2. Penjualan yang dibayar kontan.

Sikakbilik

Artinya : secubit

- Maksudnya : 1. saling bercubitan
2. sedikit sekali

Sikanre jujuk

Artinya : Baku makan (seperti) ikan.

- Maksudnya : 1. Dalam keadaan darurat dan tidak ada lagi hukum yang berlaku.
2. Yang kuat berbuat sewenang-wenang terhadap yang lemah.

Sikanuku lekleng

Artinya : sekuku hitam

Maksudnya : sedikit sekali

Sarerangi bageanna

Artinya : Berikan bahagiannya!

Maksudnya : Pukullah dia!

Sareangi dallekanna

Artinya : Berikan hadapannya!

Maksudnya : Berikan dia sesuatu yang disenanginya (jangan dibentak).

Sauk basa na pepekk dodong

Artinya : sabuk basa dan api padam

- Maksudnya : 1. Orang yang melarat dan malas bekerja.
2. Kesulitan yang bertumpang tindih.

Sawalak tapperek

Artinya : keuntungan tikar

Maksudnya : anak

Siapami oloknu

Artinya : Sudah berapa ulatmu?

Maksudnya : Sudah berapa anakmu

Suro nipatappak

Artinya : pesuruh terpercaya

Maksudnya : 1. Orang yang diberi kepercayaan untuk mewakili atasannya.
2. perutusan; delegasi

Sala tanjak

Artinya : salah tampan

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang berlagak kurang menyenangkan hati

Sipak nakbi

Artinya : sifat nabi

Maksudnya : Orang yang suka memberi pertolongan kepada orang lain.

Sipak setang

Artinya : sifat setan

Maksudnya : sifat jelek

Sipakjariangi gauk siagang anjo bainea

Artinya : Saling melaksanakan tindakan bersama wanita itu.

Maksudnya : berbuat maksiat (berzinah)

Sipatetei

Artinya : saling meniti

Maksudnya : saling membantu

Sipacinikan bajik tasipacinikang kodi

Artinya : Saling menunjuki kebaikan dan tidak saling mengarahkan kepada kejahatan.

Maksudnya : Orang yang saling membantu dalam kebaikan.

Siri ati

Artinya : iri hati

Maksudnya : Orang yang merasa cemburu atau melihat kemajuan yang dialami seseorang.

Sisalai cerakna

Artinya : berbeda darahnya

Maksudnya : tidak seketurunan; stratifikasi sosialnya berbeda.

Siallo bujuruk akkuru kannyinna

Artinya : Sehari penuh keningnya berkerut.

Maksudnya : masam mukanya, ada yang mengesalkan hatinya

Sisungkeang rokok-rokoki

Artinya : saling membukakan bungkus

Maksudnya : saling membongkarkan rahasia

Sitanrukang memang tongi

Artinya : Memang dia setanduk.

Maksudnya : sama-sama jago dan kuat

Sitauji tau akjeknek najai basa

Artinya : Seorang saja yang mandi, lalu banyak orang yang basah.

Maksudnya : Dia yang berbuat, tetapi banyak orang yang dilibatkan.

Sitimbo tanrangi

Artinya : setumbuh tangga

Maksudnya : orang yang sedarah atau sederajat

Situmpak bicara

Artinya : saling menyangga bicara

Maksudnya : saling berbantahan (tidak sependapat)

Situmpak kana

Artinya : saling menolak kata

Maksudnya : saling berbantahan (tidak sependapat)

Situmpak pau

Artinya : saling menolak kata

Maksudnya : saling berbantahan (tidak sependapat)

Sala dakka

Artinya : salah langkah

Maksudnya : tidak mendapat sesuatu (sial)

Sicinik-cinik biring

Artinya : saling melihat dari sudut mata

Maksudnya : saling membenci

Sipassirik sipappaccei

Artinya : saling mendukung *sirik* dan *pacce*

sirik 'harga diri'

pacce 'rasa malu'

Maksudnya : Saling mendukung harga diri dan solidaritas bersama.

Singai kongkong

Artinya : bersukaan seperti anjing

Maksudnya : Ditujukan kepada anak-anak yang suka bertengkar, tetapi mereka tidak lama kemudian berbaik kembali.

Surak buta

Artinya : surat buta

Maksudnya : surat kaleng

Sarampa

- Artinya : sembrono
Maksudnya : tidak rapih

Sakrakmi alloa

- Artinya : Matahari sudah terbenam.
Maksudnya : Sudah tidak ada harapan lagi untuk berkembang.

Sikalijak nilaksukang ri anrongku

- Artinya : Hanya sekali saja saya dilahirkan ibuku.
Maksudnya : tegas dan tetap pada pendirian

Sala dakka

- Artinya : salah langkah
Maksudnya : sial

Singkuluk agang

- Artinya : siku jalan
Maksudnya : belokan; simpang jalan

Sakrakmi alloa

- Artinya : Matahari sudah terbenam.
Maksudnya : Seseorang yang sudah masuk usia lanjut.

Sikko puli

- Artinya : simpul mati
Maksudnya : Simpul yang tak mudah diuraikan.

Sisalai bulunna na tingkokona

- Artinya : Berlainan (berbeda) bulunya dengan kokoknya.
Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang tidak sesuai antara ucapan dan perbuatannya.

Samparaja tasappea

- Artinya : *Samparaja yang tidak sappe*
"Samparaja" jangkar yang mempunyai 4 kaitan
"Sappe" = cabik.
Maksudnya : pantang mengalah. Pahlawan yang tidak mengenal mundur

T

Tukgurut sorodadu

- Artinya : jatuh menjadi serdadu
Pada zaman penjajahan Belanda (pemerintah Hindia Belanda), pekerjaan yang sehinah-hinanya orang Makassar ialah menjadi serdadu (laskar penjajah).
- Maksudnya : Ditujukan kepada seseorang yang telah berusaha mencari lapangan kerja dalam pertanian, pelayaran, perdagangan dan lain-lain, tetapi tidak berhasil. Akhirnya, masuk serdadu.

Tedonnai manru

- Artinya : Kerbaunya si Manru.
- Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang hanya bekerja semata-mata tanpa mengenal lelah dan tidak mengenal imbalan jasa.

Tena nakbate assuluk

- Artinya : tidak membekas ke luar
- Maksudnya : tak tampak; tak dapat dilihat orang pada lahirnya

Tappantanginji ri boko

- Artinya : masih terbelakang
- Maksudnya : belum maju; masih ketinggalan (dalam kemajuan)

Tukguruk tani sukki

- Artinya : jatuh tak berjolak
 Maksudnya : diberi orang, bukan karena diminta maka didapat

Tenamo naknyawa

- Artinya : tiada bernyawa
 Maksudnya : tampak mati; tidak hidup

Tani kana

- Artinya : tak berkata
 Maksudnya : bukan main; bukan buatan

Tetterek

- Artinya : lancar
 Maksudnya : cepat; tak tersangkut-sangkut

Tukguruk sumangakna

- Artinya : jatuh semangatnya
 Maksudnya : hilang kemauannya, kecut hatinya

Tanggappai sakra

- Artinya : tidak mendapat suara
 Maksudnya : tidak terpilih

Takakderekku

- Artinya : suratan takdirku
 Maksudnya : untungku; nasibku

Tanra

- Artinya : tanda
 Maksudnya : alamat

Tau toana

- Artinya : orang tuanya
 Maksudnya : ibu-bapaknya

Tattinrak kamma patong

Artinya : terpancang bagai patung

Maksudnya : diam, tak bergerak-gerak

Tattinrak

Artinya : terpancang

Maksudnya : tertanam; tersimpan benar-benar

Tena nakkasipalli jama

Artinya : tidak memandang kerja

Maksudnya : tidak memilih-milih pekerjaan; apa pun akan dikerjakan, kalau memang perlu

Takgallang

Artinya : pegangan

Maksudnya : kekuasaan

Tarassiai

Artinya : tak penuh

Maksudnya : tak bulat menerima

Tempang

Artinya : pincang

Maksudnya : tidak rata menguntungkan semua pihak

Tunrung rata

Artinya : pukul rata

Maksudnya : rata-rata; diambil rata

Tena tompa tantu lekleng kebokna

Artinya : belum juga tentu hitam putihnya

Maksudnya : belum pasti bagaimana kesudahannya

Tena bonena

Artinya : tak ada isinya

Maksudnya : tak ada manfaat yang dapat diambil dari dalamnya

Tattongkaki mata atinna

Artinya : tertutup mata hatinya

Maksudnya : 1. Dia telah sesat, tidak dapat melihat jalan kebenaran;
2. kejam, tak mempunyai perasaan terhadap orang lain

Tinro tabajik, nganre tamaksipak

Artinya : Tidur tak lelap, makan pun tak enak.

Maksudnya : selalu gelisah (tentang persiapan), banyak pikiran dan susah hati

Tallangi ri inrang

Artinya : tenggelam dalam hutang

Maksudnya : banyak benar hutangnya; dililit hutang

Tannangi tolinnu

Artinya : Pasang telingamu!

Maksudnya : awas mendengar-dengar

Tukguruk panngamaseang

Artinya : menaruh hati

Maksudnya : mempunyai rasa kasih; mencintai

Taklappasakmi ri limangku

Artinya : Sudah terlepas dari tanganku!

Maksudnya : tak mau dibawa-bawa; tak mau tersangkut-paut

Tahang bombang

Artinya : tahan gelombang

Maksudnya : Tidak oleng walaupun ada gelombang.

Tahang lima

Artinya : tahan tangan

Maksudnya : tahan dipukul; tak menangis walaupun dipukul

Tarangi paccinikma

Artinya : tajam penglihatannya

Maksudnya : sangat awas

Tutammake buku

Artinya : orang yang tak bertulang

Maksudnya : tidak bertenaga

Tattakbai batu ri doekna

Artinya : tertumbuk pada uangnya

Maksudnya : uang menjadi penghalangnya (uang tak ada)

Teako sarro turuk-turukang

Artinya : jangan selalu turut-turutan

Maksudnya : ikut-ikutan; meniru-niru

Takkulleai nipinawang

Artinya : tak dapat diturutkan

Maksudnya : diikuti; dipahami

Tenapa nataktongkok

Artinya : belum tertutup

Maksudnya : masih ada

Tau otak doang

Artinya : orang yang berotak udang

Maksudnya : bodoh; dungu; bebal

Tana issengai kalenna

Artinya : tidak mengetahui dirinya

Maksudnya : tidak menyadari kekurangannya

Tenapa nasingarak ri nakke pokok cappakna parakaraya anjo

Artinya : Masih belum jelas bagiku ujung pangkal perkara itu.

Maksudnya : Sebab-sebab serta hubungan yang satu dengan yang lain.

Talakbusai kupikkirik anjo panggaunkanna

Artinya : Tak habis aku pikir perbuatannya itu.

Maksudnya : tak mengerti; tak masuk akalku

Teako jai pikkirik

Artinya : jangan banyak pikir

Maksudnya : ragu-ragu; bimbang

Talekbakkai tak tiklak ri nyawaku

Artinya : Tak pernah timbul di dalam hatiku.

Maksudnya : terbit; terniat dalam hati

Teako pilari

Artinya : Jangan kau tinggalkan!

Maksudnya : kaulampau; kaulangkahi

Teako bokoi

Artinya : Jangan ditinggalkan!

Maksudnya : dibuang

Teako sarro sorong salai mange ri taua

Artinya : Jangan selalu menolak kesalahan kepada orang lain.

Maksudnya : menimpakan salah; menyalahkan

Talekbakkai amminra sipakna

Artinya : Tak pernah berubah sifatnya.

Maksudnya : berubah

Tappuk bicara

Artinya : putus berbicara

Maksudnya : diperoleh kata sepakat; tercapai persetujuan

Teako jai bicarannu

Artinya : jangan banyak berbicara

Maksudnya : banyak omong; banyak mulut; banyak cakap

Tena nantamak rekeng

Artinya : tidak masuk hitungan

Maksudnya : tak masuk bilangan; tak dianggap

Tenamo parallu kupakasingarak

Artinya : Tak ada lagi yang perlu kujelaskan.

Maksudnya : sudah terang; sudah jelas sekali

Tippasak lila

Artinya : cepat lidah

Maksudnya : lancang; cepat mulut

Tarang panngarak

Artinya : tajam penciuman

Maksudnya : Pandai membongkar rahasia suatu kejahatan sampai pelakunya tertangkap.

Takkuleai kupatta

Artinya : Tak dapat kugambarkan.

Maksudnya : kubayangkan, kutuliskan

Takgantung-gantung

Artinya : tergantung-gantung

Maksudnya : Belum ada keputusan karena tidak diperiksa (diadili).

Takgigiami

Artinya : tak bergigi lagi

Maksudnya : tak ada lagi kekuasaannya; mati kutu

Teako pinruangi

Artinya : jangan terulang lagi

Maksudnya : terjadi

Takruntuki ulunna

Artinya : perahu kepalanya

Maksudnya : bertumbuk

Tena nalekbak kalakbusang akkalak

Artinya : Tak pernah dia kehilangan akal.

Maksudnya : bingung; putus asa

Tenapa akkalakna

Artinya : Dia belum berakal.

Maksudnya : belum dewasa

Teai manngaku

Artinya : Tidak mau dia mengakui.

Maksudnya : mengiakan; membenarkan

Teamako anngalle lakbui parakaranu

Artinya : Janganlah diperpanjang perkaramu!

Maksudnya : merentangkan panjang-panjang dan memikirkannya lama-lama

Turuk panggappaku tena nasala

Artinya : sepanjang pengambilan tidak salah

Maksudnya : pendapat

Tullui sipakanakkang

Artinya : tiga beranak

Maksudnya : ayah, ibu, dan satu orang anak atau ayah dan ibu, serta dua orang anak

Teako gauk kammai anak cakdi

Artinya : Jangan bertingkah seperti anak kecil!

Maksudnya : kekanak-kanakan, bukan seperti orang dewasa yang sudah dipikirkan

Teako anging-angingi garringko sallang

Artinya : Jangan berangin-angin, nanti engkau sakit!

Maksudnya : duduk di tempat yang kena angin, bersejuk-sejuk

Takbaliangi pakmaikna mae ri nakke

Artinya : Berbalik hatinya kepadaku.

Maksudnya : berubah hatinya; menjadi benci dia

Teako jai bicarannu

Artinya : Jangan banyak bicaramu!

Maksudnya : banyak cakap

Teak ambattalli

Artinya : Saya tak mau memberatkan.

Maksudnya : membebani; menambah tanggungan

Tallang siagang inrang

Artinya : tenggelam dengan utang

Maksudnya : Amat banyak utangnya.

Teako nakke besok-besokia

Artinya : Jangan saya dibawa-bawa!

Maksudnya : disangkut-pautkan

Tappue rua

Artinya : terbelah dua

Maksudnya : terbagi

Tepoki potolokna

Artinya : patah pensilnya

Maksudnya : tidak dapat membaca atau tidak dapat menulis

Tu buta jangang

Artinya : orang buta ayam

Maksudnya : rabun jauh; tidak dapat melihat dengan jelas bila memandang jauh

Tadok lukmuk

Artinya : siasat

Maksudnya : taktik; tipu muslihat

Tepoki singkulukna

Artinya : patah sikunya

Maksudnya : kalah juga; menyerah juga; dan tak berdaya dia menolak

Takpotok

Artinya : tersimpuh
Maksudnya : terkandung

Tassingung pakkasiakna

Artinya : tersinggung perasaannya
Maksudnya : gusar dia; berkecil hati dia

Tena nanggappa sakra

Artinya : tidak mendapat suara
Maksudnya : tidak terpilih

Tena sino-sinona

Artinya : tak sunyi-sunyinya
Maksudnya : tak putus-putusnya; terus ramai

Takukirik

Artinya : tersurat
Maksudnya : tertulis; termaktub

Tena nantamak ri akkalakku

Artinya : Tidak masuk di akalku.
Maksudnya : Tak dapat diterima oleh akalku.

Tukguruki arena

Artinya : jatuh namanya
Maksudnya : jatuh mereknya; namanya menjadi cemar; rusak

Takmuri kodi

Artinya : tersenyum pahit
Maksudnya : tersenyum kecewa; sedih

Tappuk panranuang

Artinya : putus pengharapan
Maksudnya : hilang semangat; hilang kemauannya

Tena sekre bicaranna akkulle nitakgalak

Artinya : Tak satu pun perkataannya yang dapat dipegang.

Maksudnya : dipercaya

Tagassingak nakke aklembarak battalak

Artinya : Tak kuat aku memikul beban.

Maksudnya : menanggung; tanggungan hidup yang berat

Toana ammoterangmi ri Allah Taala allonna sattu lalao

Artinya : Neneknya sudah berpulang ke rahmatullah hari Sabtu lalu.

Maksudnya : meninggal

Teako aklumba bicarai

Artinya : jangan berlomba bicara

Maksudnya : dahulu-mendahului; potong-memotong percakapan orang

Tarangi pannukranginna

Artinya : tajam ingatannya

Maksudnya : kuat daya pengingatnya; tidak lekas lupa akan sesuatu

Tukguruk kasi-asi

Artinya : jatuh miskin

Maksudnya : menjadi miskin

Takkanrei tulusuk ri pakmaikna

Artinya : Termakan sampai ke hatinya

Maksudnya : menusuk perasaanku

Tottosok pakmaikna

Artinya : rapuh hatinya

Maksudnya : lekas putus asa, lekas patah semangat

Taktiklak lalang pakmaikku

Artinya : Terkilas dalam hatiku.

Maksudnya : Melintas dalam hatiku, teringat olehku, tetapi hanya sekejap.

Tedong lambarak

Artinya : kerbau jalang

Maksudnya : liar

Tukgurut panngai

Artinya : jatuh cinta

Maksudnya : Hatinya telah tercuri oleh seorang pria/wanita; jatuh hati

Tukgurut naik

Artinya : jatuh ke atas

Maksudnya : sedang mujur (dichelakakan orang tetapi kedudukan malah bertambah baik)

Tukgurut ambangung

Artinya : jatuh bangun

Maksudnya : sebentar untung, sebentar lagi rugi, sukar jalannya

Tukgurut kasi-asi

Artinya : jatuh miskin

Maksudnya : menjadi miskin

Tau bella

Artinya : orang jauh

Maksudnya : perantau

Tenamo naknyawa

Artinya : tak bernyawa

Maksudnya : tampak mati; tidak hidup

Tukgurut tani sukkik

Artinya : jatuh tak dijolok

Maksudnya : diberi orang, bukan karena diminta maka diperoleh

Tanikanamo

Artinya : tak terkatakan

Maksudnya : tergambarkan; terbayangkan

Tu cakdi

- Artinya : orang kecil
Maksudnya : rakyat jelata

Terasa ulu

- Artinya : keras kepala
Maksudnya : pembangkang; suka melawan; tidak patuh

Terasaki panjanga

- Artinya : keras penjagaan
Maksudnya : ketat; kuat

Terasaki rasanna

- Artinya : keras baunya
Maksudnya : menusuk hidung; merangsang penciuman

Terasak kammai batu

- Artinya : Keras bagai batu.
Maksudnya : tidak mau menurut perintah atau tidak menurut kehendak orang lain

Tak marapi songokna

- Artinya : belum kering keringatnya
Maksudnya : belum hilang lelah

Terassi

- Artinya : berkuat
Maksudnya : berusaha sungguh-sungguh

Terasak pakmaik

- Artinya : keras hati
Maksudnya : tahan hati; tega; sampai hati

Terasak pammentengang

- Artinya : kuat pendirian
Maksudnya : teguh; tetap

Tenapa sicappak kanuku

Artinya : belum seujung kuku

Maksudnya : masih amat sedikit; belum banyak

Tukang konci

Artinya : juru kunci

Maksudnya : yang kalah dan terbawah

Takkulleai lari

Artinya : tak dapat lari

Maksudnya : tak dapat mungkir; tak dapat mencari dalih

Tassambilai ri kaderana

Artinya : terlempar dari kursinya

Maksudnya : dipecat dari jabatannya

Tapparang lappasak

Artinya : laut lepas

Maksudnya : laut luas

Tau liarak

Artinya : orang liar

Maksudnya : orang yang belum beradat

Takkokkoki lilaku

Artinya : tergigit lidahku

Maksudnya : Aku tak dapat bertindak atau menghukum karena berutang budi.

Tanikanreai pelorok

Artinya : tidak dimakan peluru

Maksudnya : kebal, takluk oleh senjata

Tassungke patanna

Artinya : terbuka matanya

Maksudnya : menengok; mengawasi secara sambil lalu

Terasak bawa

- Artinya : keras mulut
Maksudnya : petingkah; tidak patuh

Taklanngelannge

- Artinya : muntah-muntah
Maksudnya : memperlihatkan tanda-tanda hamil

Tanu assengai kalennu

- Artinya : Engkau tak tahu diri.
Maksudnya : Tak sadar akan kekurangan diri; Tak sadar bahwa dirinya orang rendah.

Tattimboapi giginna naerokmo anngokkok

- Artinya : Belum bergigi, dia sudah hendak menggigit.
Maksudnya : Belum berkuasa, ia sudah hendak bertindak.

Tutuko

- Artinya : hati-hatilah
Maksudnya : awas; waspada; ingat-ingat

Tukguruk panngamaseang

- Artinya : jatuh hatiku
Maksudnya : iba hatiku; timbul rasa kasihanku

Teako sarei nyawa

- Artinya : jangan diberi hati
Maksudnya : dimanjakan

Taktiklaki ri ati kebokku

- Artinya : Terbit dari hatiku yang suci.
Maksudnya : timbul dari hati

Takbialo kilakji ri atingku

- Artinya : Terlintas sebentar dalam hatiku.
Maksudnya : Melintas dalam hatiku; Teringat olehku, tetapi hanya sekejap.

Tena tantu pammuluna

Artinya : tak tentu hulu hilirnya

Maksudnya : Tak tahu mana yang pangkal dan mana yang ujungnya.

Tannukrangiai ri kalenna

Artinya : tak ingat diri

Maksudnya : pingsan

Teako jai gioknu anrinni

Artinya : Jangan banyak lagakmu di sini.

Maksudnya : aksimu; tingkahmu

Tai lala ri pilisikna angkanang-kananngi

Artinya : Tahi lalat di pipinya yang menjadikan ia cantik.

Maksudnya : bintik hitam pada kulit

Tinro appattongkok langik

Artinya : tidur beralaskan langit

Maksudnya : tidur di lapangan terbuka, bukan di rumah

Tanisanna-sanna

Artinya : di luar dugaan

Maksudnya : tak disangka

Tanakanreai pakeang

Artinya : tak dimakan pakaian

Maksudnya : jelek; potongannya

Takmuri-muri

Artinya : fersenyum-senyum

Maksudnya : senyum yang menarik

Teako pantama-tamai

Artinya : jangan suka memasuki

Maksudnya : mencampuri

Tenamo naknyawa

Artinya : tiada bernyawa lagi

Maksudnya : sudah mati

Takkallik

Artinya : berpagar

Maksudnya : Sudah ada calon suaminya; mempunya

Tepok cappak

Artinya : patah pucuk

Maksudnya : tak sampai selesai

Tepoki saluarakna

Artinya : patah celananya

Maksudnya : kusut setrika celananya

Talakbusai kupikkirik

Artinya : Tak habis pikir aku.

Maksudnya : tidak mengerti; tidak masuk akalku

Tappuk

Artinya : putus

Maksudnya : selesai; beroleh kepastian pihak mana yanag benar

Tattakpukai

Artinya : tidak berkeputusan

Maksudnya : tidak putus-putusnya; terus-menerus

Takmuri karaeng

Artinya : senyum raja

Maksudnya : senyum mengejek, senyum sinis

Tukguruk sumangakna

Artinya : jatuh semangatnya

Maksudnya : hilang keberaniannya, kecut hatinya

Tarang

Artinya : tajam

Maksudnya : keras; pedas

Tarangi paccinikna

Artinya : tajam pandangannya

Maksudnya : Dia berpandangan luas dan tangkas berpikir

Tarangi panngarakna

Artinya : tajam penciumannya

Maksudnya : Dapat segera mencium jejak kejadian.

Tau lakbu akkalakna

Artinya : orang yang panjang akalnya

Maksudnya : suka mempergunakan akal; suka berpikir

Teak anngalle garring

Artinya : Tidak mau mengambil penyakit

Maksudnya : tak peduli

Teako bilang salai bicarangku

Artinya : Jangan dianggap salah perkataanku.

Maksudnya : berkecil hati; gusar

Tallu sipakanakkang

Artinya : tiga beranak

Maksudnya : ayah, ibu, dan satu orang anak

Tettereki kasakringang/kasakrikang

Artinya : cepat merasa

Maksudnya : mudah tersinggung; sangat perasa

Tana isseng kalenna

Artinya : tak tahu diri

Maksudnya : tak sadar akan kekurangan diri; tak sadar akan dirinya orang rendah

Tinro-tinro jangang

Artinya : tidur-tidur ayam

Maksudnya : belum tidur benar; masih setengah sadar

Takbaleki nyawana mae ri nakke

Artinya : Berbalik hatinya kepadaku.

Maksudnya : berubah hatinya; menjadi benci dia

Takkulleami napoterang bicaranna

Artinya : Tak dapat lagi dia membaliki perkataannya.

Maksudnya : memperbaiki; mempertahankan

Tena nakjulu rasa

Artinya : tidak sebau

Maksudnya : tidak cocok

Takarakmi ri pulisia

Artinya : Sudah tercium oleh polisi.

Maksudnya : terungkap sedikit-sedikit; mulai ditemukan bukti-buktinya

Takbayang

Artinya : terbayang

Maksudnya : tergambar; melintas

Teak nakke niparek pakbayarak inrang

Artinya : Tak mau aku dijadikan orang pembayar utang.

Maksudnya : tumpuan arus, alas kubur; orang yang disalahkan jika terjadi sesuatu

Tau lombo

Artinya : orang besar

Maksudnya : orang mulia, orang berpangkat tinggi

Tenang lebbakkai tassala ri biberekna

Artinya : tak pernah lepas-lepas dari bibirnya

Maksudnya : selalu disebut-sebutnya

Teai pakmaikku

Artinya : Tak sampai hatiku.
Maksudnya : tak tegas; tak tahan

Tassikkok pakmaikna

Artinya : terpatap hatinya
Maksudnya : membuat tertarik

Terasak pakmaik

Artinya : kasar hati
Maksudnya : keras kemauan

Tassungke pakmaikna

Artinya : terbuka hatinya
Maksudnya : rela; suka dia; tinggal kemauan atau keinginannya

Tena nataktakba-takba

Artinya : tak tersangkut-sangkut
Maksudnya : lancar diucapkan

Tepoki kaknyikna

Artinya : patahlah sayapnya
Maksudnya : Dia tak berdaya lagi; hilang kekuasaannya

Teako sala tarimai ri bicarangku

Artinya : Jangan salah terima oleh perkataanku.
Maksudnya : salah sangka; salah paham, salah ambil

Tinroko kutaeng?

Artinya : Mungkinkah engkau tidur.
Maksudnya : dikatakan kepada orang yang tidak memperhatikan; lalai; lengah

Tappauki ri kalenna

Artinya : terpaut kepadanya
Maksudnya : tersangkut, terlambat padanya karena sayang

Takgiokiseng atinna

Artinya : tergerak lagi hatinya

Maksudnya : timbul lagi keinginannya, kemauannya

Tojeng

Artinya : benar

Maksudnya : sangat; sekali

Tangkasak

Artinya : bersih

Maksudnya : tidak tersangkut paut; tidak turut

Tangkasakinji

Artinya : masih bersih

Maksudnya : belum dipengaruhi oleh luar

Tena tangarakna

Artinya : tak berbudi

Maksudnya : jahat; durjana

Tassungkei pakkekbukku

Artinya : terbuka pintuku

Maksudnya : Silakan keluar, segera! (kata kasar untuk mengusir orang)

Tuliarak

Artinya : orang liar

Maksudnya : Orang yang belum beradab.

Terasak bawa

Artinya : keas mulut

Maksudnya : petingkah; tidak patuh

Takareng

Artinya : ternama

Maksudnya : termasyhur; terkenal (kenamaan)

Tamassikai olokna

Artinya : Tidak terpercik ulatnya.

Maksudnya : Dikatakan kepada keluarga si korban yang tidak mau mengambil resiko (tidak mau mengetahui urusan kriminal).

Tanggalakmak ri pakkanya

Artinya : Capek aku berkata.

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang tidak mau mendengar nasihat.

Teako bella lada maricaya cinik

Artinya : tidak jauh, seperti melihat lombok dan merica

Maksudnya : 1. Karena dia orang kecil jangan direndahkan, apalagi dipermainkan begitu saja.
2. dipandang enteng

Tippasak lima

Artinya : patah tangan

Maksudnya : lincih tangan

Taklebasak pimbali paklunganna

Artinya : Tersingkir sebelah-menyebelah bantalnya.

Maksudnya : Yang dikejar tiada dapat, yang dikanadung berceceran.

Taena bulu pajana

Artinya : Tidak ada bulu pantatnya.

Maksudnya : Tidak ada barang-barangnya.

Tallangi ri bontoa

Artinya : tenggelam di darat

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang ditimbun utang karena mendapat kerugian dagangannya.

Tau tenamo giginna

Artinya : Orang yang tiada bergigi lagi.

Maksudnya : tidak ada lagi kekuasaannya; mati kutu

Tau tepok potolokna

Artinya : Orang patah pincilnya.

Maksudnya : Orang yang tidak memiliki pendidikan.

Tanakana ba tanakana bu

Artinya : tidak dikatakan *ba* dan tidak dikatakan *bu*

Maksudnya : membisu; bungkam

Takrorommi alloa

Artinya : Condong sudah matahari.

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang sudah tua bangka.

Tanaletto lila

Artinya : tidak tersentuh lidah

Maksudnya : Sesuatu yang pantang diucapkan kerana ia sangat suci dan dimuliakan.

Tau kapalak

Artinya : orang tebal

Maksudnya : orang kaya

Tau cakdi

Artinya : orang kecil

Maksudnya : rakyat biasa

Tau i lalang cillakna

Artinya : Orang yang hanya mementingkan isi perutnya saja daripada pakaiannya.

Maksudnya : tidak memikirkan segi fisiknya

Tau i pantarang atenna

Artinya : Orang di luar hatinya

Maksudnya : penakut

Tau jai arena

- Artinya : Orang banyak namanya.
Maksudnya : Keturunan orang baik-baik.

Tau jai karokbakna

- Artinya : Orang banyak bopengnya.
Maksudnya : Orang yang tidak berharga lagi karena memiliki banyak sifat tercela.

Tau jarrek ri agama

- Artinya : Orang kuat pada agama.
Maksudnya : orang alim

Tuniak

- Artinya : orang berada
Maksudnya : orang kaya

Tuniladung

- Artinya : orang diladung
Maksudnya : Orang yang ditenggelamkan ke dalam laut karena melakukan perbuatan terkutuk yang tidak dapat diampuni lagi.

Tussissik bujuruk

- Artinya : Orang bersisik lurus.
Maksudnya : Hanya berserah diri saja kepada Tuhan.

Tuppangka lilana

- Artinya : Orang yang bercabang lidahnya.
Maksudnya : Orang yang tidak dapat dipercaya kata-katanya.

Tuppangka rua nyawana

- Artinya : Orang yang bercabang dua hatinya.
Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang berpendirian tidak tetap dan bersikap ragu-ragu menghadapi sesuatu permasalahan.

Tusappo bawa

Artinya : orang yang bebas mulut

Maksudnya : Sindiran kepada seseorang yang tidak dapat menyimpan rahasia.

Tena panaikna

Artinya : tidak ada naiknya

Maksudnya : pernyataan kurang puas terhadap ceramah yang tidak menarik

Tena pannakgalak jarrekna

Artinya : Tidak ada pegangan yang teguh (kukuh).

Maksudnya : Orang yang tidak mempunyai prinsip (pendirian) terhadap sesuatu.

Tena panngalakna

Artinya : tidak ada pagarnya

Maksudnya : Tidak mempunyai penangkal terhadap guna-guna yang akan menimpanya.

Tena sipanngalleang pepek

Artinya : tidak saling mengambil api

Maksudnya : tidak saling membantu

Tena tau borro naolo

Artinya : Tidak ada orang yang sombong dihadapi.

Maksudnya : pemberani

Tena tau erok ambasai ceklana

Artinya : Tidak ada orang ingin membasahi garamnya.

Maksudnya : Tidak ada orang yang ingin membuka rahasianya.

Tena tau erok ambosi-bosi ceklana

Artinya : Tidak ada orang yang mau memperhujankan garamnya.

Maksudnya : 1. Tidak ada seorang pun yang mau membongkar kejahatannya.

2. Semua orang ingin menonjolkan kebaikannya.

Taniassengai lantanna jekneka punna tanisandaka

Artinya : Dalamnya air tidak dapat diketahui kalau tidak diukur.

Maksudnya : 1. Memastikan sesuatu harus disertai dengan pembuktian.
2. selidiki dahulu

Tanilalo bokona, tanialle dallekana

Artinya : tidak dilalui belakangnya, tidak dilewati depannya

Maksudnya : orang yang sangat ditakuti dan disegani

Tannarimayami doek cakdi

Artinya : Tidak menerima lagi uang kecil.

Maksudnya : orang tuli

Tangga tau

Artinya : tengah orang

Maksudnya : Orang yang berumur sekitar 40 tahun.

Tena battang kekkek

Artinya : tidak ada perut robek

Maksudnya : Sering dikatakan kepada orang yang rakus karena makan.

Tena cerak ri rupanna

Artinya : Tidak ada darah di mukanya.

Maksudnya : pucat sekali

Tenaja kupassaluarrangi

Artinya : Tidak saya pakaikan celana.

Maksudnya : Sikap orang yang memandang enteng kepada orang lain.

Tena nakakurangngang bicara

Artinya : tidak kekurangan bicara

Maksudnya : Pandai mencari berbagai macam alasan.

Tena nakkulle appinra bulu

Artinya : Tidak bisa berganti bulu.

Maksudnya : Kelakuannya tidak bisa berubah lagi.

Tena nakkulle nilamung timbona

Artinya : Tidak dapat ditanam bibitnya.

Maksudnya : Orang yang tidak bisa diharapkan bantuannya.

Takkulleai nipacuklak batunna

Artinya : Tidak bisa ditumbuhkan bijinya.

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang selalu mencemarkan nama baik keluarga, misalnya berzina.

Tena nakkulle nipacuklak

Artinya : Tidak bisa dijadikan bibit.

Maksudnya : Orang yang tidak bisa diharapkan bantuannya.

Tena nallili wattu

Artinya : tidak melupakan waktu

Maksudnya : Orang yang patuh melakukan sembahyang.

Terasa ati

Artinya : keras hati

Maksudnya : Orang yang sukar menerima nasihat.

Tassikkokmi limanna

Artinya : sudah terikat tangannya lagi

Maksudnya : 1. Ia sudah tidak bebas lagi melakukan sesuatu.
2. Sindiran kepada seseorang yang sudah tidak mempunyai kebebasan untuk melakukan sesuatu.

Tinro bonarak

Artinya : tidur busuk

Maksudnya : Lambat bangun (malas).

Tinro bukkuk

Artinya : tidur bungkok
 Maksudnya : tidur sepulasnya

Tinro burasak

Artinya : tidur buras
 Maksudnya : sudah beristri (sudah berkeluarga)

Tinro irawa butta

Artinya : Tidur di bawah tanah.
 Maksudnya : sudah dikuburkan

Tau katuruk-turuk

Artinya : orang ikut-ikutan
 Maksudnya : 1. Orang yang tidak memiliki pendirian.
 2. Orang yang mudah kena pengaruh.

Tau kebok cerakna

Artinya : orang putih darahnya
 Maksudnya : orang mulia; bangsawan

Tau kulle nipanngallei pepe

Artinya : Orang yang dapat ditempati mengambil api.
 Maksudnya : Orang yang dapat dimintai pertimbangan dan sebagainya.

Tau lakbu oterekna

Artinya : orang panjang talinya
 Maksudnya : orang yang besar modalnya

Tau lompo

Artinya : orang besar
 Maksudnya : orang berpangkat; pejabat

Tau lompo linona

Artinya : orang besar dunianya
 Maksudnya : 1. orang yang tinggi nafsu seksnya.
 2. orang yang rakus terhadap harta

Tau lompo sirik

Artinya : orang besar malu

Maksudnya : 1. orang yang sangat pemalu
2. orang yang mempunyai harga diri yang tinggi

Tena namminting suwali

Artinya : orang mengangkat sebelah

Maksudnya : orang adil

Tenamo nakillanngerek anarak

Artinya : Kita tidak mendengar hingar-bingar lagi.

Maksudnya : ribut sekali; hiruk-pikuk

Tenamo nakkanre beranna

Artinya : sudah tidak makan parangnya

Maksudnya : seseorang yang sudah tidak berkuasa lagi

Tena nasipammolik-molikang

Artinya : tidak saling menyimpan

Maksudnya : tidak saling mendendam

Tenapa nabambang empona

Artinya : belum panas duduknya

Maksudnya : sebentar saja

Tena paccena barang sirikna tosseng niak

Artinya : Tidak ada rasa iba, barangkali rasa malu ada.

Maksudnya : Merasa malu, tetapi ia tidak mau berkorban.

Tau toa lawu.

Artinya : orang tua labu

Maksudnya : Semakin tua semakin tidak mengetahui apa-apa.

Teai ia akjeknek naia basa

Artinya : Bukan dia yang mandi, tetapi dia yang basah.

Maksudnya : Bukan dia yang melakukan sesuatu perbuatan, tetapi dia yang dapat akibatnya yang tidak baik.

Tena tau tallasak batu

Artinya : Tidak ada orang yang hidup seperti batu.

Maksudnya : Semua orang akan mati.

Tenatong battalakna

Artinya : Tidak ada juga beratnya.

Maksudnya : 1. Sindiran kepada orang yang tidak mempunyai rasa malu.
2. Selalu ingin dibantu tanpa tenggang hati.

Tekekang jarang

Artinya : beban kuda

Maksudnya : Beban yang amat berat.

Tena toli pallanngerekna

Artinya : Tidak mempunyai telinga pendengarannya.

Maksudnya : Orang yang tidak memperhatikan atau menaati perintah.

Tena ulu kananna

Artinya : Tidak ada pangkal katanya.

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang memungkiri perkataannya.

Tempa kakrang

Artinya : pukul terbuka

Maksudnya : Memukul dengan telapak tangan (tempeleng).

Tepoki sirunga

Artinya : Patah sudah sendok nati.

Maksudnya : nasi sudah habis

Tattilingi buttaya naonjok

Artinya : Miring tanah yang dia injak.

Maksudnya : Orang yang merasa malu karena harapannya (cita-citanya) tidak tercapai.

Tau nipanngammukang taipa lolo

Artinya : Orang yang diperamkan mangga muda.

Maksudnya : orang dibenci (sentimen)

Tau tena sobbolok tolinna

Artinya : Orang yang tidak ada lubang telinganya.

Maksudnya : Orang yang tidak mendengar kata.

Tau batu nabinting sombalak

Artinya : Orang yang datang dijinjing layar.

Maksudnya : 1. Dikatakan kepada seseorang yang tidak diketahui asal usulnya.

2. Ditujukan kepada orang yang baru dibeli di negeri lain, kemudian ia dibawa ke negeri pembeli untuk dijadikan budak.

Tena rioloannganna bungunga akboya sekrek

Artinya : Tidak pernah ada sebelumnya bahwa sumur mencari timba.

Maksudnya : Bukannya sang guru yang mencari murid, tetapi murid itu yang mencari guru.

Tedong rassi peok

Artinya : Kerbau penuh lumpur.

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang ada cacatnya (tidak baik kelakuannya).

Tupinruang kananna

Artinya : Orang yang dua kali bicaranya.

Maksudnya : Orang yang tidak tetap pendiriannya.

Taniassengai pakrumbuang pepekna

Artinya : Tidak diketahui tempat asap apinya.

Maksudnya : Tidak diketahui tanah kelahirannya atau asal-usulnya.

Taniassengai tannang sombalakna

Artinya : Tidak diketahui pasang layarnya.

Maksudnya : Tidak diketahui apa maunya.

Taniassengai tunrung ganranna

Artinya : Tidak diketahui irama gendangnya.

Maksudnya : Pembicaraan yang tidak berujung pangkal.

Tasiballakai tolinna pallanngerekna

Artinya : Tidak serumah telinganya dengan pendengarannya.

Maksudnya : orang tuli

Teai tau bawang-bawang

Artinya : bukan orang biasa

Maksudnya : 1. orang yang mempunyai kelebihan (keistimewaan)
2. orang terhormat (bangsawan, berpangkat dan sebagainya)

Teako eroki nipakatulu-tulu

Artinya : Jangan Anda ingin dibuai mimpi.

Maksudnya : 1. Di dalam hidup ini harus ada pegangan hidup agar tidak terombang-ambing oleh situasi dan keadaan.
2. Jangan mau dibodohi.

Teako passingkammai beranga na cobok-coboka

Artinya : Jangan engkau samakan parang dengan pisau.

Maksudnya : 1. Sesuatu persoalan yang kadangkala dianggap remeh (mudah) padahal sebaliknya.
2. Sindiran kepada orang yang mendapat celaka karena suka meremehkan sesuatu.

Tedong bagalak

Artinya : kebau gembur

Maksudnya : babi

Tu gana

Artinya : orang betina

Maksudnya : Sindiran kepada laki-laki yang sangat penakut.

Tu katalak bawa

Artinya : Orang gatal mulut.

Maksudnya : Orang yang berbicara seenaknya tanpa memikirkan benar atau salahnya pembicaraan tersebut.

Tu katalak lima

Artinya : Orang gatal tangan.

Maksudnya : Orang yang suka mengambil barang orang lain.

Tedong bodo

Artinya : kerbau pendek

Maksudnya : babi

Tu kebok cerakna

Artinya : orang putih darahnya

Maksudnya : bangsawan

Tukgurukmi lekok kayunna

Artinya : Sudah jatuh daun kayunya.

Maksudnya : Sudah dekat ajalnya.

Tulakbuk karemeng limanna

Artinya : Orang panjang jari-jari tangannya.

Maksudnya : Pencuri.

Tumallakkang battang

Artinya : penakut perut

Maksudnya : takut kelaparan

Toa-toa kaluku

Artinya : tua-tua kelapa

Maksudnya : Orang yang semakin tua semakin berguna.

Toa tangang-tangang

Artinya : tua-tua pepaya

Maksudnya : Makin tua makin tidak bermanfaat.

Toddok puli

Artinya : tusukan tetap

Maksudnya : pendiriannya teguh

Tongolokkak na kubuta

Artinya : Saya tuli, lagi buta.

Maksudnya : Tidak tahu-menahu tentang masalah yang diperbincangkan.

Tubodo panngukrangi

Artinya : Orang pendek ingatan.

Maksudnya : Orang yang tahu membalas jasa baik kepada orang lain.

Tubottok epanna

Artinya : Orang busuk ketiakunya.

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang suka mengambil barang tanpa seizin pemiliknya.

Tau bodo oterekna

Artinya : Orang pendek talinya.

Maksudnya : Orang yang kecil modalnya.

Tau panrakmo

Artinya : orang yang sudah rusak

Maksudnya : Gadis yang sudah dirampas kehormatannya (tidak perawan lagi).

Tau pangka lilana

Artinya : Orang yang bercabang lidahnya.

Maksudnya : pendusta; pembohong

Tau puccak jeknekna

Artinya : orang yang keruh airnya

Maksudnya : Orang yang berasal dari keturunan yang kurang baik.

Tau puru-puruang atenna

Artinya : Orang kudisan jantungnya.

Maksudnya : Orang yang dengki, penghianat, dan sebagainya.

Tau reppek paikna

Artinya : orang yang dua empedunya

Maksudnya : penakut

Tau rua battanna

Artinya : orang yang dua perutnya

Maksudnya : orang yang hamil tua

Tau luarak pannganreanna

Artinya : orang luas piring nasinya

Maksudnya : 1. orang yang banyak sawahnya
2. orang yang mempunyai banyak usaha (sumber pendapatan)

Tau mate pokok

Artinya : orang mati pangkal

Maksudnya : Laki-laki yang tidak berfungsi alat vitalnya (kemaluannya); laki-laki impoten.

Tau nacokko kanukunna

Artinya : orang yang menyembunyikan kukunya

Maksudnya : orang yang tidak mau menampakkan kehebatannya

Tau nakalepek sirunna

Artinya : orang yang menjepit sendoknya

Maksudnya : Sindiran kepada suami yang memegang sendiri uang belanja sehari-hari dalam rumah tangga.

Tau naoppoki tekekna

Artinya : orang yang mengerami bebannya

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang memakan sendiri oleh-oleh yang dibawanya (tidak diberikan kepada orang lain).

Tau niak barikna

Artinya : orang ada coraknya

Maksudnya : orang yang cacat namanya (pernah melakukan sesuatu perbuatan tercela yang menghebohkan)

Tau siliserek berek-berekna

Artinya : Orang sebiji buah pelirnya.

Maksudnya : penakut

Tau sipue

Artinya : orang separuh

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang belum mempunyai istri dan suami.

Tau sunggu empoanna

Artinya : orang bahagia kedudukannya

Maksudnya : bahagia kehidupannya

Teai annginrang kana

Artinya : Tidak mau dia meminjam kata.

Maksudnya : Orang yang pandai membalas cemoohan orang lain.

Teai bulu-bulunna

Artinya : bukan bulu-bulunya

Maksudnya : bukan hak miliknya

Teai manggena annganakkangi

Artinya : bukan ayahnya yang memperanakkannya

Maksudnya : 1. Sifat dan pembawaan seorang anak yang sangat berbeda dengan sifat dan pembawaan ayahnya.
2. Sindiran kepada orang yang kelakuannya jelek, padahal orang tuanya mempunyai budi pekerti yang luhur.

Tutasannang biberekna

Artinya : Orang tidak tenang bibirnya.

Maksudnya : orang yang suka berbicara (cerewet)

Tutasannang bangkenna

Artinya : Orang tidak tenang kakinya.

Maksudnya : penjelajah; perantau

Tutassikkok bangkenna

Artinya : Orang terikat kakinya.

Maksudnya : Perempuan atau gadis yang dilarang pergi ke mana kemari karena sudah dipertunangkan.

Tutanaletto lila

Artinya : Orang tidak tersentuh lidah.

Maksudnya : Orang yang kebal terhadap ilmu sihir.

Tutena

Artinya : orang tak berada

Maksudnya : orang miskin

Tutena nipakanrei kidong panngalik

Artinya : Orang tidak pernah diberi makan dengan ekor ikan kurang malu.

Maksudnya : Dikatakan kepada seseorang yang tidak memiliki rasa malu.

Tutena paccena

Artinya : Orang yang tidak ada pedihnya.

Maksudnya : Orang yang tidak memiliki rasa iba kepada sesama.

Tepoki sirung kanrena

Artinya : Patah sendok makannya.

Maksudnya : kehabisan nasi

Tammuntulako salamak

Artinya : tidak ketemu selamat

Maksudnya : jangan diganaggu

Teako capak-capakki tau cakdia, kaluaraya cakdi nionjok nanngokkok

Artinya : Jangan diremehkan orang kecil, semut kecil jika diinjak ia menggigit.

Maksudnya : Serendah-rendahnya orang jika terlalu dihina akan melawan.

Tanagappayai narekeng

Artinya : Ia tidak dapat menghitung.

Maksudnya : belum paham

Tena nappada bangkenga

Artinya : tidak bersamaan kaki

Maksudnya : tidak tahu menolong

Teajak niparek jarang baiang

Artinya : Tidak mau saya dijadikan kuda tunggangan.

Maksudnya : Kau perkuda, kau suruh-suruh untuk kepentinganmu.

Tappukmi bicaraya

Artinya : pembicaraan sudah putus

Maksudnya : sudah sepakat (tercapai persetujuan)

Tallammi ri inrang

Artinya : sudah tenggelam dengan utang

Maksudnya : amat banyak utangnya

Tassauai nyawana punna takuallea nyawana

Artinya : Hatiku tidak senang kalau tidak kuambil nyawanya.

Maksudnya : kubunuh

Takmarapi songokna

Artinya : Belum kering keringatnya.

Maksudnya : masih lelah

Tukgurut sorokau

Artinya : jatuh melarat

Maksudnya : miskin

Tukgurut morotakbak

Artinya : jatuh martabat

Maksudnya : cemar namanya; bernoda namanya

Tappuk panranuang

Artinya : putus pengharapan

Maksudnya : Telah tiada orang tempat menyandarkan diri.

Teako callai taua, carammengko ri kalennu

Artinya : Jangan celah orang, bercerminlah kepada dirimu.

Maksudnya : Lihatlah akan diri sendiri yang juga banyak kekurangannya.

Tinggi langga

Artinya : beralas tinggi

Maksudnya : orang yang angkuh (sombong) dan memandang enteng orang lain

Tinro lappak-lappak

Artinya : tidur lipat-lipat

Maksudnya : masih bujangan (belum kawin); orang lajang

Tinro mate

Artinya : tidur mati

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang tidur sangat nyenyak sehingga ia tidak mendengar keributan yang terjadi di sekitarnya.

Tinro ri babbik sapiri

Artinya : Tidur di kulit kemiri.

Maksudnya : Orang yang dihantui oleh perbuatan jahatnya sendiri.

Tinro sidongkok

Artinya : tidur sepunggung

Maksudnya : tidur saling membelakangi

Tittik songok

Artinya : tetesan keringat

Maksudnya : rezeki yang diperoleh dengan susah payah

Tanngalleai doek cakdi

Artinya : tidak menerima uang kecil

Maksudnya : orang tuli

Tanruk tedong

Artinya : tanduk kerbau

Maksudnya : orang kikir (pelit)

Tappuk kana

Artinya : putus kata

Maksudnya : ketentuan, keputusan

Tappuk karenang

Artinya : putus permainan

Maksudnya : jago silat (pendekar)

Tappuk tembak

- Artinya : putus tembak
 Maksudnya : 1. jago tembak
 2. hukuman tembak

Tappuk panrannuang

- Artinya : putus harapan
 Maksudnya : putus asa

Tapporasaki intanga ri bawana

- Artinya : Terhambur intan di mulutnya.
 Maksudnya : seluruh kata dan ungkapanya baik (terpuji)

Tasangakapi bulunna naerokmo anrikkak

- Artinya : Belum lengkap bulunya sudah mau terbang.
 Maksudnya : 1. Orang yang terlalu tinggi cita-citanya, tetapi tidak sebanding dengan kemampuan yang dimilikinya.
 2. Sindiran kepada orang yang berbuat di luar kemampuannya.

Tasannangai limanna

- Artinya : Tidak tenang tangannya.
 Maksudnya : suka atau rajin bekerja; tidak suka berpangku tangan

Tassalami songongang battalakna

- Artinya : Sudah terlepas junjungan beratnya.
 Maksudnya : Kesusahannya sudah dapat teratasi.

Tassikkokmi bangkenna

- Artinya : Sudah terikat kakinya.
 Maksudnya : 1. Sindiran kepada seseorang yang sudah tidak mempunyai kebebasan.
 2. Sudah ada sesuatu yang menghalangi untuk pergi ke mana-mana.

Taunamami annganakkangi nateai kongkong

Artinya : Hanya karena manusia yang melahirkannya, tetapi bukan anjing.

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang mempunyai sifat dan tingkah laku yang jelek.

Tau niak kaderana

Artinya : orang ada kursinya

Maksudnya : mempunyai kedudukan atau jabatan

Tau niak toli pallanngerekna

Artinya : orang ada telinga pendengarannya

Maksudnya : Orang yang senang menerima nasihat.

Tau nialle tangarakna

Artinya : Orang diambil pandangannya.

Maksudnya : Orang yang berwibawa dan nasihatnya selalu dituruti.

Tau nikakkalui ri bainenna

Artinya : Orang yang dicucut hidungnya oleh istrinya.

Maksudnya : Suami yang berada di bawah kekuasaan istrinya.

Tau nipanngaliki

Artinya : orang yang disegani

Maksudnya : orang yang ditakuti dan dihormati karena berwibawa

Tau nisompelang

Artinya : orang yang dihempaskan

Maksudnya : 1. orang buangan
2. sudah dicap orang lain

Tau olokanng matanna

Artinya : Orang berulat matanya.

Maksudnya : suka tidur (selalu mau tidur)

Toddokpuli

Artinya : tusuk mayi
 Sekali ditancapkan, tak akan dicabut kembali. Sekali disimpul, tak akan diuraikan lagi.

Maksudnya : tugas

Tau irawa kana-kana

Artinya : orang yang di bawah kata-kata (pembicaraan)

Maksudnya : Orang yang dipandang rendah karena perbuatannya yang hina, biarpun pada lahirnya kita menghormati dia, tetapi dalam hati kecil kita, dia adalah orang yang tak ada artinya.

Tanareppekai bayaa nanakanre didina

Artinya : Tanpa memecahkan telur, dia dapat memakan kuningnya.

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang mencapai tujuannya dengan cara halus, bukan dengan kekerasan.

Taena paccinik ri bokona

Artinya : Tidak ada pandangan di belakangnya.

Maksudnya : Ditujukan kepada seseorang yang tidak menolong orang lain sebab tidak ada yang bisa diharapkannya.

Tena nantamak bilang

Artinya : tidak masuk bilangan

Maksudnya : tidak diharapkan hasil pekerjaannya

Tutena pakkullena

Artinya : orang yang tidak berkekuatan

Maksudnya : Orang yang tidak mempunyai kekuatan di bidang materi.

Tutena siapa

Artinya : orang tidak seberapa

Maksudnya : keluarga kecil

Tau takkulle nitakgalak ulu kananna

Artinya : Orang yang tak dapat dipegang pangkal bicaranya.

Maksudnya : pembohong

Tau tamakring nilamung batunna

Artinya : Orang yang tidak dapat ditanam batunya.

Maksudnya : Orang yang tidak dapat dipercaya.

Tau taniasseng kabattuanna

Artinya : Orang yang tidak diketahui kedatangannya.

Maksudnya : Tidak diketahui asal usulnya.

Tau tarang atakna

Artinya : Orang tajam otaknya.

Maksudnya : orang pintar

Tau tea assipak

Artinya : orang yang tak dapat digunakan (dipakai)

Maksudnya : 1. Tidak mau menuruti nasihat orang tua.
2. orang yang tidak berguna (barharga)

Tedong na bembe

Artinya : kerbau dan kambing

Maksudnya : tidak seimbang

Tedong mate ri Jawa naarak, gaja mate ri palangtukaknya tanacinik

Artinya : Kerbau mati di Jawa baunya dirasa, gajah mati di bawah tangga rumahnya tak tampak.

Maksudnya : 1. Perbuatan orang dapat diketahui, sedangkan kelakuannya sendiri tidak diketahuinya.
2. Cemoohan kepada orang yang suka mencela orang lain padahal dia sendiri lebih jelek.

Tedong rassi peok

Artinya : kerbau penuh lumpur

Maksudnya : orang jahat

Tena anjarungi

Artinya : tidak ada menjaruminya.
 Maksudnya : tidak ada yang memimpinnya

Tena balinna sakbaraka

Artinya : tidak ada lawannya kesabaran itu
 Maksudnya : Orang yang sabar tidak mempunyai musuh.

Tallang bubukuk

Artinya : tenggelam bubuk
 Maksudnya : tenggelam dan tidak akan muncul di permukaan lagi

Tedong mate ri sirinna tana cinik, sama-sama mate ri sirinna taua nanacinik

Artinya : Kerbau mati di kolom rumahnya tidak dilihatnya, kutu mati di kolong rumah orang dilihatnya.
 Maksudnya : Sindiran kepada orang yang suka menjelek-jelekkkan orang lain padahal dirinya sendiri lebih jelek.

Tallammi pakmaikku ri kau

Artinya : Sudah tenggelam hatiku pada engkau.
 Maksudnya : Aku sangat cinta padamu.

Tallasak batu

Artinya : hidup (laksana) batu
 Maksudnya : 1. hidup terus (abadi)
 2. Dikatakan kepada orang yang terlalu mementingkan kehidupan dunia dan melupakan kehidupan akhirat.

Tallumi bangkenna

Artinya : sudah tiga kakinya
 Maksudnya : orang tua yang sudah bertongkat

Teapi apa dodommi nyawana

Artinya : Belum apa-apa hatinya sudah loyo.
 Maksudnya : bingung; hilang akal

Teako accarammengi ri jeknek puccaka

Artinya : Jangan bercermin di air yang keruh.

Maksudnya : mengambil contoh dari perbuatan yang jelek

Tinro karaeng

Artinya : tidur sebagai raja

Maksudnya : Tinggi matahari baru bangun.

Tumannyala biasa

Artinya : orang yang bersalah biasa

Maksudnya : Lelaki dan perempuan yang sederajat atau sedarah, minggat bersama-sama.

Tumanurung

Artinya : orang yang turun

Maksudnya : orang yang dianggap berasal dari langit atau kayangan

Tumatementeng

Artinya : orang mati berdiri

Maksudnya : laki-laki yang tidak berfungsi lagi kemaluannya (alat vital)

Tumate sakra

Artinya : orang yang mati suara

Maksudnya : orang yang tidak memiliki kekuatan dan tidak dapat berbuat apa-apa lagi

Tumate sipolong

Artinya : orang mati sepotong

Maksudnya : dikatakan kepada orang yang tidak bergairah bekerja

Tunalepak pikrunna

Artinya : orang yang menjilat ludahnya

Maksudnya : 1. Sindiran kepada seseorang yang menarik pembicaraannya kembali dari orang lain.
2. Menyukai kembali sesuatu yang pernah dibenci.

Tau tena pamorokna

Artinya : orang yang tidak mempunyai pamor

Maksudnya : Sindiran kepada orang yang tidak mempunyai kekuatan lagi.

Tau tena panngadakkanna

Artinya : orang yang tidak ada adatnya

Maksudnya : kurang sopan

Tau tena pannakgalakna

Artinya : orang yang tidak ada tempat pegangannya

Maksudnya : Orang yang sudah dipengaruhi karena tidak mempunyai prinsip.

Tau tena risa-risana

Artinya : orang yang tidak ada perasaannya

Maksudnya : orang tidak tahu malu (tidak mempunyai pengertian)

Tau tenapa sampanna

Artinya : Orang yang belum ada tanggungannya.

Maksudnya : Gadis atau pemuda yang belum berumah tangga.

Tau tena sobbolok tolinna

Artinya : orang yang tidak ada lubang telinganya

Maksudnya : tidak menerima nasihat, pengajaran dan sebagainya

Tau attoli pammajak

Artinya : orang bertelinga kualii/wajan

Maksudnya : orang yang tidak mau menerima nasihat

Tau bajikna

Artinya : orang baiknya

Maksudnya : orang kepercayaan

Tau balaki

Artinya : orang yang berlagak kelaki-lakian

Maksudnya : dikatakan kepada perempuan yang berlagak laki-laki

Tau bisa bawana

Artinya : orang yang berbisa mulutnya

Maksudnya : 1. orang yang selalu tepat ramalannya
2. Perkataan atau ucapannya sering menimbulkan kepercayaan dari orang lain.

Taena nasakrak alloa ri tanngana langika

Artinya : Matahari tidak akan terbenam di tengah langit.

Maksudnya : 1. Tidak akan mati kalau belum ajalnya.
2. Jangan takut karena sebelum ajal berpantang mati.

Taena niciniki bulu matanna

Artinya : tidak terlihat bulu matanya

Maksudnya : Tidak pernah muncul atau kelihatan sebagaimana biasanya.

Tau tegasak

Artinya : orang kekar

Maksudnya : orang kuat

Tau tena anginna

Artinya : orang tidak ada anginnya

Maksudnya : tidak mempunyai sanak saudara (orang terlantar)

Tau tena bakdilikna

Artinya : orang tidak ada senjatanya

Maksudnya : orang yang tidak mempunyai kekuasaan

Tau tena berek-berekna

Artinya : orang tidak ada pelirnya

Maksudnya : orang yang sangat penakut

Tau tena buak-buakna

Artinya : orang tidak ada harapan

Maksudnya : orang yang tidak berguna

Tau tena linona

Artinya : orang yang tidak ada dunianya

Maksudnya : orang yang tidak memiliki seksual (impoten)

Tau tena kaderana

Artinya : orang tidak ada kursinya

Maksudnya : orang yang tidak mempunyai pangkat dan kedudukan

Takbanganna memantommi

Artinya : memang sudah saatnya ditebang

Maksudnya : orang tua bungkuk yang sudah sepantasnya meninggal dunia

Takukulle kusongong takukulle kulembarak

Artinya : Tak bisa kujunjung dan tak bisa kupikul.

Maksudnya : 1. Sudah tak berdaya lagi untuk melakukan sesuatu.
2. Suatu penderitaan yang sudah tidak dapat ditahan atau diatasi.

Takkulleami niakluk

Artinya : tidak dapat ditelan

Maksudnya : kata-kata yang tidak berkenan di hati; kata-kata yang menyinggung perasaan

Takrumbuami pepekena

Artinya : Tidak berasap lagi apinya.

Maksudnya : Tidak mempunyai persediaan makanan.

Takusokna takusambarak

Artinya : Tidak kumimpi dan tidak kuduga.

Maksudnya : mengagetkan

Taena tau mate tariakjalakna, soleng tari paiona

Artinya : Orang takkan mati sebelum ajalnya, meninggal tidak atas kemauan-Nya.

Maksudnya : Nasib di tangan Tuhan. Sebelum ajal berpantang mati.

Tanararangak allonna tanairikak anginna

Artinya : Saya tidak disinari matahari dan tidak diembus oleh angin.

Maksudnya : Tak ada pengetahuan saya tentang kasus (peristiwa itu).

Tatturung ri butta

Artinya : sudah turun ke tanah

Maksudnya : pemberian yang tidak sia-sia (sedekah)

Tau akbundalak palak bangkenna

Artinya : orang yang bulat telapak kakinya

Maksudnya : Orang yang kuat lari karena takut.

Tau ipantarang atenna

Artinya : orang yang hatinya di luar

Maksudnya : orang yang penakut

Tau taena tai ri pajana

Artinya : Orang yang tidak ada tahi di pantatnya.

Maksudnya : Ditujukan kepada orang yang suka mencela orang lain, padahal dia sendiri banyak juga cacatnya.

Tau tena nakkulle nilamung batunna

Artinya : Orang yang tidak dapat ditanam batunya.

Maksudnya : Orang yang tidak bisa diharap untuk hidup bersama (sehidup semati).

Tau tena nakkulle nitakgalak kananna

Artinya : Orang yang tidak dapat dipegang kata-katanya.

Maksudnya : pembohong

Tau tena nipakanrei kidong manngalik

Artinya : Orang yang tidak diberi makan dengan ekor malu.

Maksudnya : Orang yang tidak mempunyai rasa malu.

Tau tena niassengi passolongang cerakna

Artinya : Orang yang tidak diketahui aliran darahnya.

Maksudnya : Orang yang tidak diketahui asal usulnya.

Tau tena otakna

Artinya : Orang tidak mempunyai otak.

Maksudnya : tidak menggunakan akal pikirannya

Tau tena pakrisikna

Artinya : Orang tidak ada sakitnya.

Maksudnya : bahagia hidupnya

Tagannakkai sekre tau

Artinya : tidak cukup satu orang

Maksudnya : orang cacat

Takkulleai nipasisaklak mata kebokna siagang mata leklenma

Artinya : Tak dapat dipisahkan antara mata putihnya dan mata hitamnya.

Maksudnya : Sukar diceraikan antara ibu dan anak.

Tallammi ri paccalla, langemi ri pikru kebok, nipappikruanmi ri taua

Artinya : Telah tenggelam dia pada cercaan, telah bersenang dia pada ludah putih, telah diperludahkan oranglah dia.

Maksudnya : Seseorang yang telah dipercekapkan keburukannya di mana-mana.

Tallang ri kana-kana

Artinya : tenggelam dalam kata-kata

Maksudnya : Di mana-mana dipercekapkan orang tentang keburukannya.

Tallangi giginna

Artinya : tenggelam giginya
 Maksudnya : terlalu banyak yang dimakannya

Tanngalleai doek cakdi

Artinya : Tidak menerima uang kecil.
 Maksudnya : orang tuli

Tau akbicara pinruan

Artinya : Orang berbicara dua kali.
 Maksudnya : Orang yang tidak dapat dipercaya kata-katanya.

Tau akkalepu

Artinya : orang lengkap
 Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang telah beristri atau ber-suami.

Tau angkalepeki timburunna

Artinya : Orang menjepit embusannya.
 Maksudnya : pencemburu

Tau ammolong lila karaeng

Artinya : Orang memotong lidah raja.
 Maksudnya : Orang yang tidak mengetahui membalas budi baik.

Tau anne taua

Artinya : Manusia ini orang.
 Maksudnya : orang baik

Tau appakatulu-tulu

Artinya : Orang menjanjikan hal yang bukan-bukan (membingungkan orang).
 Maksudnya : Orang yang suka membodo-bodohi orang lain.

Tau tena tembakna

Artinya : Orang tidak ada penembaknya.
 Maksudnya : Orang yang tidak mempunyai kekuasaan.

Tanarapikai nawa-nawa

Artinya : tak terjangkau pikiran

Maksudnya : Orang yang tidak mempunyai pendirian tetap.

Teai solonganna nasolongi

Artinya : bukan selokannya yang dialiri

Maksudnya : Berbeda sikap dan tingkahnya dengan orang yang melahirkannya (bapakny).

Tena nallili wattu

Artinya : tidak memilih waktu

Maksudnya : Orang yang patuh melaksanakan ibadah sembahyang.

Tena tau erok ambosi-bosi ceklana

Artinya : Tidak ada orang yang mau menghujan-hujani garamnya.

Maksudnya : 1. Tidak seorang pun yang mau membongkar rahasianya.
2. Semua orang ingin menonjolkan kebaikannya.

Tepokmi sirunna

Artinya : patahlah sendoknya

Maksudnya : nasi sudah habis

Tinro jangang-jangang

Artinya : tidur burung

Maksudnya : 1. Dalam keadaan antara tidur dan tidak.
2. Tidur tidak lelap.

Tau akmata balanda

Artinya : Orang bermata belanda.

Maksudnya : Orang yang kulitnya coklat dan juga biru biji matanya.

Tau appasisaklak mata lekleng na mata kebok

Artinya : Orang memisahkan mata hitam dengan mata putih.

Maksudnya : Orang yang suka mengacau ketenteraman rumah tangga orang lain yang mengakibatkan terjadinya perceraian.

Tunalua kanrena

Artinya : orang yang memuntahkan nasinya

Maksudnya : menolak rezeki

Tau tea nikakbilik

Artinya : orang yang tidak mau dicubit

Maksudnya : orang sekakar

Tau tena matanna

Artinya : orang yang tidak ada matanya

Maksudnya : Dikatakan kepada orang yang kurang berhati-hati berjalan sehingga menginjak atau melanggar sesuatu yang dilaluinya.

Tau tena pammentenganna

Artinya : Orang tidak ada tempat berdirinya.

Maksudnya : Orang yang tidak mempunyai pendirian tetap.

Tau tena tembakna

Artinya : Orang tidak ada penembaknya.

Maksudnya : Orang yang tidak mempunyai kekuasaan.

Tiknok ajarak

Artinya : masak ajar

Maksudnya : terdidik baik; sopan

Tena nakabattallangi

Artinya : tidak mengambil berat

Maksudnya : tak terlalu mengacuhkan

Teako alle larroi

Artinya : jangan ambil marah

Maksudnya : berkecil hati; gusar

Tau garring akkalak

Artinya : Orang sakit angan-angan.

Maksudnya : orang gila, orang yang tak waras otaknya

Tau pantarak

Artinya : orang asing

Maksudnya : orang dari luar, dari negara lain; warga negara lain

Tau samarak

Artinya : orang kebanyakan

Maksudnya : Orang dari kalangan rakyat biasa, bukan bangsawan.

Tau jai

Artinya : orang banyak

Maksudnya : publik, umum

Tanarapikai nawa-nawa

Artinya : tak terjangkau pikiran

Maksudnya : 1. sesuatu yang tidak masuk akal

2. di luar perhitungan

Tau pakrisik tallasakna

Artinya : orang yang sakit hidupnya

Maksudnya : orang miskin

Tau runka tanipammolongang mairo

Artinya : pemuda yang tidak dipotongkan ikan teri

Maksudnya : pemuda tak berharga; pemuda yang tidak dihiraukan

U

Ulu kana

- Artinya : awal kata
Maksudnya : pembuka kata

Ulunna akbongong napajana kallioro

- Artinya : Kepalanya berkudung, tetapi pantatnya terbeliat.
Maksudnya : Orang yang kelihatannya alim, tetapi hatinya jahat.

Uru-urunaji nasengge namanrumbang ballak batu, senggei pole sengge tassikali-kali mami

- Artinya : Hanya pada mulanya, ia rajin dan merobohkan rumah batu setelah itu lama-kelamaan, ia tidak mengulangi lagi perbuatan itu.
Maksudnya : Sindiran kepada orang yang cepat bosan dalam melaksanakan sesuatu pekerjaan.

Ulunna narangkak napajana kacinikang

- Artinya : Kepalanya yang ditutup, tetapi kelihatan pantatnya.
Maksudnya : Orang yang mau dikatakan orang baik-baik padahal buruk perbuatannya.

Ussu

- Artinya : mana mungkin
Maksudnya : Ucapan seseorang yang kurang diyakinkan.

W

Wattu bajik

Artinya : waktu baik

Maksudnya : Waktu tertentu yang dianggap dapat mendatangkan keberuntungan dalam melaksanakan suatu pekerjaan.

Wattu kodi

Artinya : waktu jelek

Maksudnya : Waktu tertentu yang dipantangkan untuk melaksanakan sesuatu pekerjaan.

Wattu mami natayang

Artinya : Waktu saja yang dia tunggu.

Maksudnya : orang yang sedang sekarat

Wattu lokbak

Artinya : waktu kosong

Maksudnya : tidak dapat mendatangkan keberuntungan

